

協調制度的一般解釋準則

貨品在分類表內的分類應依照下列原則辦理：

1. 類、章及分章的標題，僅為便於查考而設；法定的歸類應依照節號所列的名稱及有關類註或章註決定，如此等節號或註內沒有另行規定，則應依照下列各準則規定辦理：
2.
 - a) 節號中所列的任何一種貨品，應包括該項貨品的不完整或未成品在內，但此類不完整或未成品在出示時需已具有完整或完成貨品的基本特徵。該節號亦應包括完整或完成的貨品（或按本準則而被列為完整或完成貨品），而於出示時未組合或經拆散的。
 - b) 節號中所列的任何材料或物質，應包括該項材料或物質與其他材料或物質的混合物或合成物。其所稱以某種材料或物質構成的貨品，則應包括由全部或部分以該項材料或物質構成的貨品在內。凡貨品由超過一種以上的材料或物質構成，其分類應依照準則 3 各款原則辦理。
3. 當貨品因適用於準則 2b)或因其他原因而表面上可歸列於兩個或以上的節號時，其分類應依照下列規定辦理：
 - a) 節號所列的具有特殊性者較僅具一般性者為優先適用。但當有兩個或以上的節號僅列有混合物或組成品所含材料或物質的一部分，或各僅列有供零售的成套貨品中的一部分，則上述的各節號對該等貨品而言，可認為是具有同等的特殊性，縱使其中的一項對貨物有較完整或較準確的描述。
 - b) 由不同材料或零件組成的混合物，組成物及供零售的成套貨物，若不能依照準則 3a)歸類，在本準則可適用的範圍內，應按照實質上構成該項貨品基本特徵所用的材料或成份分類。
 - c) 當貨品不能依照準則 3a)或 3b)分類時，應歸入按節號順序中最後的一個節號內。
4. 未能依上述準則分類的貨品，應歸入與其最類似的貨品節號內。
5. 除上述各準則外，下列規定適用於各所規範的物品：
 - a) 照相機盒、樂器盒、槍盒、繪圖用具盒、項鍊盒及類似容器、具特殊形狀或適用於容納特定或成套的物品，適合長期使用並與所裝物品同時出示，如其於正常情況下是與所裝物品同時出售，則應與該物品歸列同一節號。但此規定不適用於本身已構成整件貨品基本特徵的容器。
 - b) 基於上述準則 5a)的規定，包裝材料和包裝容器與所包裝的物品同時出示，如其於上述正常情況下是用以包裝該物品，則應與所包裝的物品歸列同一節號，但此項規定不適用於明顯可重複使用的包裝材料或包裝容器。
6. 貨品在某一節號內目號的法定歸類應依照該目號及任何有關目號註釋的定義，及按照上述準則（在必要的地方稍作修改後）而決定，但僅在同一級別的目號方可比較。為着適用本準則，除條文另有規定外，有關類及章的註釋亦可引用。

Regras gerais para interpretação do Sistema Harmonizado

A classificação das mercadorias na Nomenclatura rege-se pelas seguintes Regras:

1. Os títulos das Secções, Capítulos e Subcapítulos têm apenas valor indicativo. Para os efeitos legais, a classificação é determinada pelos textos das posições e Notas de Capítulo e, desde que não sejam contrárias às referidas posições e Notas, pelas Regras seguintes:
2.
 - a) Qualquer referência a um artigo em determinada posição abrange esse artigo mesmo incompleto ou inacabado, desde que apresente, no estado em que se encontra, as características essenciais do artigo completo ou acabado. Abrange igualmente o artigo completo ou acabado, ou como tal considerado nos termos das disposições precedentes, mesmo que se apresente desmontado ou por montar.
 - b) Qualquer referência a uma matéria em determinada posição diz respeito a essa matéria, quer bem estado puro, quer misturada ou associada a outras matérias. Da mesma forma, qualquer referência a obras de uma matéria determinada abrange as obras constituídas inteira ou parcialmente dessa matéria. A classificação destes produtos misturados ou artigos compostos efectua-se conforme os princípios enumerados na Regra 3.
3. Quando pareça que a mercadoria pode classificar-se em duas ou mais posições por aplicação da Regra 2 b) ou por qualquer outra razão, a classificação deve efectuar-se da forma seguinte:
 - a) A posição mais específica prevalece sobre as mais genéricas. Todavia, quando duas ou mais posições se refiram, cada uma delas, a apenas uma parte das matérias constitutivas de um produto misturado ou de um artigo composto, ou a apenas um dos componentes de sortidos acondicionados para venda a retalho, tais posições devem considerar-se, em relação a esses produtos ou artigos, como igualmente específicas, ainda que uma delas presente uma descrição mais precisa ou completa da mercadoria.
 - b) Os produtos misturados, as obras compostas de matérias diferentes ou constituídas pela reunião de artigos diferentes e as mercadorias apresentadas em sortidos acondicionados para venda a retalho, cuja classificação não se possa efectuar pela aplicação da Regra 3 a), classificam-se pela matéria ou artigo que lhes confira a característica essencial, quando for possível realizar esta determinação.
 - c) Nos casos em que as Regras 3 a) e 3 b) não permitam efectuar a classificação, a mercadoria classifica-se pela posição situada em último lugar na ordem numérica dentre as susceptíveis de validamente se tomarem em consideração.
4. As mercadorias que não possam ser classificadas por aplicação das Regras acima enunciadas, classificam-se na posição correspondente aos artigos mais semelhantes.
5. Além das disposições precedentes, as mercadorias abaixo mencionadas estão sujeitas às Regras seguintes:
 - a) Os estojos para aparelhos fotográficos, para instrumentos musicais, para armas, para instrumentos de desenho, para jóias e receptáculos semelhantes, especialmente fabricados para conterem um artigo determinado ou um sortido, susceptíveis de um uso prolongado, quando apresentados com os artigos a que se destinam, classificam-se com estes últimos, desde que sejam do tipo normalmente vendido com tais artigos. Esta Regra, todavia, não diz respeito aos receptáculos que confirmam ao conjunto a sua característica essencial.
 - b) Sem prejuízo do disposto na Regra 5, alínea a), as embalagens (1) contendo mercadorias classificam-se com estas últimas quando sejam do tipo normalmente utilizado para o seu acondicionamento. Todavia, esta disposição não é obrigatória quando as embalagens sejam claramente susceptíveis de utilização repetida.
6. A classificação das mercadorias nas subposições de uma mesma posição é determinada, para efeitos legais, pelos textos destas subposições e das Notas de subposição respectivas, assim como, *mutatis mutandis*, pelas Regras precedentes, entendendo-se que apenas são comparáveis subposições do mesmo nível. Para os fins da presente Regra, as Notas das Secções e dos Capítulos são também aplicáveis, salvo disposições em contrário.

General rules for the interpretation of the Harmonized System

Classification of goods in the Nomenclature shall be governed by the following principles:

- 1. The titles of Sections, Chapters and sub-Chapters are provided for ease of reference only; for legal purposes, classification shall be determined according to the terms of the headings and any relative Section or Chapter Notes and, provided such headings or Notes do not otherwise require, according to the following provisions:*
- 2. a) Any reference in a heading to an article shall be taken to include a reference to that article incomplete or unfinished, provided that, as presented, the incomplete or unfinished article has the essential character of the complete or finished article. It shall also be taken to include a reference to that article complete or finished (or falling to be classified as complete or finished by virtue of this Rule), presented unassembled or disassembled.*
b) Any reference in a heading to a material or substance shall be taken to include a reference to mixtures or combinations of that material or substance with other materials or substances. Any reference to goods of a given material or substance shall be taken to include a reference to goods consisting wholly or partly of such material or substance. The classification of goods consisting of more than one material or substance shall be according to the principles of Rule 3.
- 3. When by application of Rule 2 b) or for any other reason, goods are, prima facie, classifiable under two or more headings, classification shall be effected as follows:*
a) The heading which provides the most specific description shall be preferred to headings providing a more general description. However, when two or more headings each refer to part only of the materials or substances contained in mixed or composite goods or to part only of the items in a set put up for retail sale, those headings are to be regarded as equally specific in relation to those goods, even if one of them gives a more complete or precise description of the goods.
b) Mixtures, composite goods consisting of different materials or made up of different components, and goods put up in sets for retail sale, which cannot be classified by reference to 3 a), shall be classified as if they consisted of the material or component which gives them their essential character, insofar as this criterion is applicable.
c) When goods cannot be classified by reference to 3 a) or 3 b), they shall be classified under the heading which occurs last in numerical order among those which equally merit consideration.
- 4. Goods which cannot be classified in accordance with the above Rules shall be classified under the heading appropriate to the goods to which they are most akin.*
- 5. In addition to the foregoing provisions, the following Rules shall apply in respect of the goods referred to therein:*
a) Camera cases, musical instrument cases, gun cases, drawing instrument cases, necklace cases and similar containers, specially shaped or fitted to contain a specific article or set of articles, suitable for long-term use and presented with the articles for which they are intended, shall be classified with such articles when of a kind normally sold therewith. This Rule does not, however, apply to containers which give the whole its essential character;
b) Subject to the provisions of Rule 5 a) above, packing materials and packing containers presented with the goods therein shall be classified with the goods if they are of a kind normally used for packing such goods. However, this provision is not binding when such packing materials or packing containers are clearly suitable for repetitive use.
- 6. For legal purposes, the classification of goods in the subheadings of a heading shall be determined according to the terms of those subheadings and any related Subheading Notes and, mutatis mutandis, to the above Rules, on the understanding that only subheadings at the same level are comparable. For the purposes of this Rule the relative Section and Chapter Notes also apply, unless the context otherwise requires.*

貨物的類及章索引
Lista das mercadorias por secções e capítulos
List of commodities by sections and chapters

章 Capítulo Chapter	索 引	Índice	Index	頁 Página Page
	第一類	Secção I	Section I	
	活動物；動物產品	Animais vivos e produtos do reino animal	Live animals; animal products	24
	類註	Notas de Secção	Section Notes	
01	活動物	Animais vivos	Live animals	24
02	肉類及食用雜碎	Carnes e miudezas comestíveis	Meat and edible meat offal	27
03	魚、甲殼動物、軟體動物及其他水生無脊椎動物	Peixes e crustáceos, moluscos e outros invertebrados aquáticos	Fish and crustaceans, molluscs and other aquatic invertebrates	32
04	乳類製品；禽蛋；天然蜜糖；未列明食用動物產品	Leite e lacticínios; ovos de aves; mel natural; produtos comestíveis de origem animal, não especificados nem compreendidos em outros capítulos	Dairy produce; birds' eggs; natural honey; edible products of animal origin, not elsewhere specified or included	50
05	未列明動物產品	Outros produtos de origem animal, não especificados nem compreendidos em outros capítulos	Products of animal origin, not elsewhere specified or included	55
	第二類	Secção II	Section II	
	植物產品	Produtos do reino vegetal	Vegetable products	58
	類 註	Nota de Secção	Section Note	
06	活樹及其他植物；球莖、根及類似品；切花及裝飾用葉	Plantas vivas e produtos de floricultura	Live trees and other plants; bulbs, roots and the like; cut flowers and ornamental foliage	58
07	食用蔬菜及某些根及塊莖	Produtos hortícolas, plantas, raízes e tubérculos, comestíveis	Edible vegetables and certain roots and tubers	60
08	食用水果及硬殼果；柑橘屬水果或甜瓜的外皮	Frutas; cascas de citrinos e de melões	Edible fruit and nuts; peel of citrus fruit or melons	66
09	咖啡、茶、馬黛茶及香料	Café, chá, mate e especiarias	Coffee, tea, maté and spices	71
10	穀物	Cereais	Cereals	74
11	製粉工業產品；麥芽；澱粉；菊粉；麵筋	Produtos da indústria de moagem; malte; amidos e féculas; inulina; glúten de trigo	Products of the milling industry; malt; starches; inulin; wheat gluten	77
12	油料種子及含油果實；雜項穀物、種子及果實；工業用或藥用植物；稻草及草根類飼料	Sementes e frutos oleaginosos; grãos sementes e frutos diversos; plantas; industriais ou, medicinais; palhas e forragens	Oil seeds and oleaginous fruits; miscellaneous grains, seeds and fruit; industrial or medicinal plants; straw and fodder	81

章 Capítulo Chapter	索 引	Índice	Index	頁 Página Page
13	蟲膠；樹膠、樹脂及其他植物的汁液及提煉物	Gomas, resinas e outros sucos e extractos vegetais	<i>Lac; gums, resins and other vegetable saps and extracts</i>	87
14	編結用植物材料；未列明植物產品	Matérias para entrançamento; produtos de origem vegetal, não especificados nem compreendidos em outros capítulos	<i>Vegetable plaiting materials; vegetable products not elsewhere specified or included</i>	89
	第三類	Secção III	Section III	
	動物或植物油、脂及其分解產品；調製的食用脂肪；動物或植物蠟	Gorduras e óleos animais ou vegetais e produtos da sua dissociação; gorduras alimentares elaboradas; ceras de origem animal ou vegetal	<i>Animal or vegetable fats and oils and their cleavage products; prepared edible fats; animal or vegetable waxes</i>	91
15	動物或植物油、脂及其分解產品；調製的食用脂肪；動物或植物蠟	Gorduras e óleos animais ou vegetais e produtos da sua dissociação; gorduras alimentares elaboradas; ceras de origem animal ou vegetal	<i>Animal or vegetable fats and oils and their cleavage products; prepared edible fats; animal or vegetable waxes</i>	91
	第四類	SECÇÃO IV	Section IV	
	調製食品；飲料、酒及醋；煙草及製成的煙草替代品	Produtos das indústrias alimentares; bebidas, líquidos alcoólicos e vinagres; tabaco e seus sucedâneos manufacturados	<i>Prepared foodstuffs; beverages, spirits and vinegar; tobacco and manufactured tobacco substitutes</i>	97
	類 註	Nota de Secção	Section Note	
16	肉類、魚、甲殼動物、軟體動物或其他水生無脊椎動物的製品	Preparações de carnes, de peixes ou de crustáceos, de moluscos ou de outros invertebrados aquáticos	<i>Preparations of meat, of fish or of crustaceans, molluscs or other aquatic invertebrates</i>	97
17	糖及糖製品	Açúcares e produtos de confeitaria	<i>Sugars and sugar confectionery</i>	102
18	可可及可可製品	Cacau e suas preparações	<i>Cocoa and cocoa preparations</i>	105
19	穀物、幼粉、澱粉或奶的製品；糕餅點心	Preparações à base de cereais, farinhas, amidos, féculas ou leite; produtos de pastelaria	<i>Preparations of cereals, flour, starch or milk; pastrycooks' products</i>	107
20	蔬菜、水果、硬殼果或植物其他部分的製品	Preparações de produtos hortícolas, de frutas ou de outras partes de plantas	<i>Preparations of vegetables, fruit, nuts or other parts of plants</i>	111
21	雜項調製食品	Preparações alimentícias diversas	<i>Miscellaneous edible preparations</i>	118
22	飲料、酒及醋	Bebidas, líquidos alcoólicos e vinagres	<i>Beverages, spirits and vinegar</i>	121
23	食品工業的渣滓及廢料；調製的動物飼料	Resíduos e desperdícios das indústrias alimentares; alimentos preparados para animais	<i>Residues and waste from the food industries; prepared animal fodder</i>	125
24	煙草及煙草替代品	Tabaco e seus sucedâneos manufacturados	<i>Tobacco and manufactured tobacco substitutes</i>	128

章 Capítulo Chapter	索 引	Índice	Index	頁 Página Page
	第五類	Secção V	Section V	
	礦產品	Produtos minerais	Mineral products	130
25	鹽；硫磺；泥土及石料；石膏料、石灰及水泥	Sal; enxofre; terras e pedras; gesso, cal e cimento	Salt; sulphur; earths and stone; plastering materials, lime and cement	130
26	礦砂、礦渣及礦灰	Minérios, escórias e cinzas	Ores, slag and ash	138
27	礦物燃料、礦物油及其蒸餾產品；含瀝青物質；礦物蠟	Combustíveis minerais, óleos minerais e produtos da sua destilação; matérias betuminosas; ceras minerais	Mineral fuels, mineral oils and products of their distillation; bituminous substances; mineral waxes	143
	第六類	Secção VI	Section VI	
	化學或相關工業的產品	Produtos das indústrias químicas ou das indústrias conexas	Products of the chemical or allied industries	150
	類 註	Notas de Secção	Section Notes	
28	無機化學品；貴金屬、稀土金屬、放射性元素及其同位素的有機及無機化合物	Produtos químicos inorgânicos; compostos orgânicos ou inorgânicos de metais preciosos, de metais das terras raras, de elementos radioactivos ou de isótopos	Inorganic chemicals; organic or inorganic compounds of precious metals, of rare-earth metals, of radioactive elements or of isotopes	151
29	有機化學產品	Produtos químicos orgânicos	Organic chemicals	166
30	醫藥品	Produtos farmacêuticos	Pharmaceutical products	200
31	肥料	Adubos ou fertilizantes	Fertilisers	207
32	鞣料或染料提煉物；鞣酸（丹寧）及其衍生物；染料、顏料及其他着色料；油漆及清漆；油灰及其他膠黏劑；墨水、油墨	Extractos tanantes e tintoriais; taninos e seus derivados; pigmentos e outras matérias corantes; tintas e vernizes; mástiques; tintas de escrever	Tanning or dyeing extracts; tannins and their derivatives; dyes, pigments and other colouring matter; paints and varnishes; putty and other mastics; inks	212
33	精油及香膏；香水、化妝品或梳洗用品	Óleos essenciais e resinóides; produtos de perfumaria ou de toucador preparados de preparações cosméticas	Essential oils and resinoids; perfumery, cosmetic or toilet preparations	219
34	肥皂、有機表面活性劑、洗滌劑、潤滑劑、人造蠟、調製蠟、磨光或洗刷劑、蠟燭及類似製品、塑型用軟膏、“牙科用蠟”及以熟石膏為基本成份的牙料製劑	Sabões, agentes orgânicos de superfície, preparações para lavagem, preparações lubrificantes, ceras artificiais, ceras preparadas, produtos de conservação e limpeza, velas e artigos semelhantes, massas ou pastas para modelar, ceras para odontologia (arte dentária) e composições para odontologia (arte dentária) à base de gesso	Soap, organic surface-active agents, washing preparations, lubricating preparations, artificial waxes, prepared waxes, polishing or scouring preparations, candles and similar articles, modelling pastes, “dental waxes” and dental preparations with a basis of plaster	224
35	蛋白類物質；改性澱粉；膠；酶	Matérias albuminóides; produtos à base de amidos ou de féculas modificados; colas; enzimas	Albuminoidal substances; modified starches; glues; enzymes	229

章 Capítulo Chapter	索 引	Índice	Index	頁 Página Page
36	炸藥；煙火產品；火柴；引火合金；某些易燃製品	Pólvoras e explosivos; artigos de pirotechnia; fósforos; ligas pirofóricas; matérias inflamáveis	<i>Explosives; pyrotechnic products; matches; pyrophoric alloys; certain combustible preparations</i>	232
37	照相或電影攝影用品	Produtos para fotografia e cinematografia	<i>Photographic or cinematographic goods</i>	234
38	雜項化學產品	Produtos diversos das indústrias químicas	<i>Miscellaneous chemical products</i>	238
	第七類	Secção VII	Section VII	
	塑膠及其製品；橡膠及其製品	Plásticos e suas obras; borracha e suas obras	<i>Plastics and articles thereof; rubber and articles thereof</i>	250
	類 註	Notas de Secção	<i>Section Notes</i>	
39	塑膠及其製品	Plásticos e suas obras	<i>Plastics and articles thereof</i>	251
40	橡膠及其製品	Borracha e suas obras	<i>Rubber and articles thereof</i>	266
	第八類	Secção VIII	Section VIII	
	生皮、皮革、毛皮及其製品；鞍具及挽具；旅行用品、手袋及類似容器；動物腸線（蠶膠絲除外）製品	Peles, couros, peles com pêlo e obras destas matérias; artigos de correeiro ou de seleiro; artigos de viagem, bolsas e artefactos semelhantes; obras de tripa	<i>Raw hides and skins, leather, furskins and articles thereof; saddlery and harness; travel goods, handbags and similar containers; articles of animal gut (other than silk-worm gut)</i>	276
41	生皮（毛皮除外）及皮革	Peles (excepto as peles com pêlo) e couros	<i>Raw hides and skins (other than furskins) and leather</i>	276
42	皮革製品；鞍具及挽具；旅行用品、手袋及類似容器；動物腸線（蠶膠絲除外）製品	Obras de couro; artigos de correeiro ou de seleiro; artigos de viagem, bolsas e artefactos semelhantes; obras de tripa	<i>Articles of leather; saddlery and harness; travel goods, handbags and similar containers; articles of animal gut (other than silk-worm gut)</i>	283
43	毛皮及人造毛皮；其製品	Peles com pêlo e suas obras; peles com pêlo artificiais	<i>Furskins and artificial fur; manufactures thereof</i>	288
	第九類	Secção IX	Section IX	
	木及木製品；木炭；軟木及軟木製品；稻草、茅草及其他編結材料製品；籃筐及柳條編結品	Madeira, carvão vegetal e obras de madeira; cortiça e suas obras; obras de espartaria ou de cestaria	<i>Wood and articles of wood; wood charcoal; cork and articles of cork; manufactures of straw, of esparto or of other plaiting materials; basketware and wickerwork</i>	291
44	木及木製品；木炭	Madeira, carvão vegetal e obras de madeira	<i>Wood and articles of wood; wood charcoal</i>	291
45	軟木及軟木製品	Cortiça e suas obras	<i>Cork and articles of cork</i>	301

章 Capítulo Chapter	索 引	Índice	Index	頁 Página Page
46	稻草、茅草或其他編結材料製品；籃筐及柳條編結品	Obras de espartaria ou de cestaria	<i>Manufactures of straw, of esparto or of other plaiting materials; basketware and wickerwork</i>	303
	第十類	Secção X	Section X	
	木漿或其他纖維狀纖維素漿；回收（廢料及碎料）紙或紙板；紙及紙板及其製品	Pastas de madeira ou de outras matérias fibrosas celulósicas; papel ou cartão para reciclar (desperdícios e aparas); papel e suas obras	<i>Pulp of wood or of other fibrous cellulosic material; recovered (waste and scrap) paper or paperboard; paper and paperboard and articles thereof</i>	305
47	木漿或其他纖維狀纖維素漿；回收（廢料及碎料）紙或紙板	Pastas de madeira ou de outras matérias fibrosas celulósicas; papel ou cartão para reciclar (desperdícios e aparas)	<i>Pulp of wood or of other fibrous cellulosic material; recovered (waste and scrap) paper or paperboard</i>	305
48	紙及紙板；紙漿、紙或紙板製品	Papel e cartão; obras de pasta de celulose, de papel ou de cartão	<i>Paper and paperboard; articles of paper pulp, of paper or of paperboard</i>	307
49	印刷書籍、報紙、圖畫及印刷工業的其他產品；手稿、打字稿及設計圖樣	Livros, jornais, gravuras e outros produtos das indústrias gráficas; textos manuscritos ou dactilografados, planos e plantas	<i>Printed books, newspapers, pictures and other products of the printing industry; manuscripts, typescripts and plans</i>	324
	第十一類	Secção XI	Section XI	
	紡織材料及紡織製品	Matérias têxteis e suas obras	<i>Textiles and textile article</i>	328
	類 註	Notas de Secção	<i>Section Notes</i>	
50	絲	Seda	<i>Silk</i>	338
51	羊毛、動物細毛或粗毛；馬毛紗及其梭織物	Lã, pêlos finos ou grosseiros de animais; fios e tecidos de crina	<i>Wool, fine or coarse animal hair; horsehair yarn and woven fabric</i>	340
52	棉花	Algodão	<i>Cotton</i>	344
53	其他植物紡織纖維；紙紗及紙紗梭織物	Outras fibras têxteis vegetais; fios de papel e tecidos de fios de papel	<i>Other vegetable textile fibres; paper yarn and woven fabrics of paper yarn</i>	354
54	人造長纖維；人造紡織材料製的扁條及類似品	Filamentos sintéticos ou artificiais; lâminas e formas semelhantes de matérias têxteis sintéticas ou artificiais	<i>Man-made filaments; strip and the like of man-made textile materials</i>	357
55	人造短纖維	Fibras sintéticas ou artificiais, descontínuas	<i>Man-made staple fibres</i>	364
56	填充、氈呢及無紡織物；特種紗；線、繩、索及纜及其製品	Pastas ("ouates"), feltros e falsos tecidos; fios especiais; cordéis, cordas e cabos; artigos de cordoaria	<i>Wadding, felt and nonwovens; special yarns; twine, cordage, ropes and cables and articles thereof</i>	372

章 Capítulo Chapter	索 引	Índice	Index	頁 Página Page
57	地毯及紡織材料的其他鋪地製品	Tapetes e outros revestimentos para pavimentos, de matérias têxteis	<i>Carpets and other textile floor coverings</i>	377
58	特種梭織物；簇絨織物；花邊；掛毯；裝飾帶；刺繡品	Tecidos especiais; tecidos tufados; rendas; tapeçarias; passamanarias; bordados	<i>Special woven fabrics; tufted textile fabrics; lace; tapestries; trimmings; embroidery</i>	379
59	浸漬、塗層、包覆或層壓的紡織物；適合工業用的紡織製品	Tecidos impregnados, revestidos, recobertos ou estratificados; artigos para uso industrial de matérias têxteis	<i>Impregnated, coated, covered or laminated textile fabrics; textile articles of a kind suitable for industrial use</i>	384
60	針織物或鉤織物	Tecidos de malha	<i>Knitted or crocheted fabrics</i>	390
61	針織或鉤織服裝及衣服配件	Vestuário e seus acessórios, de malha	<i>Articles of apparel and clothing accessories, knitted or crocheted</i>	394
62	非針織或非鉤織服裝及衣服配件	Vestuário e seus acessórios, de não malha	<i>Articles of apparel and clothing accessories, not knitted or crocheted</i>	406
63	其他紡織製成品；成套物品；舊衣服及舊紡織製品；碎布	Outros artefactos têxteis confeccionados; sortidos; artefactos de matérias têxteis, calçado, chapéus e artefactos de uso semelhante, usados; trapos	<i>Other made up textile articles; sets; worn clothing and worn textile articles; rags</i>	418
第十二類 Secção XII Section XII				
	鞋靴、帽類、雨傘、太陽傘、手杖、座凳式手杖、鞭子、馬鞭及其部件；經處理的羽毛及其製品；人造花；人髮製品	Calçados, chapéus e artefactos de uso semelhante, guarda-chuvas, guarda-sóis, bengalas, chicotes, rebenques (pingalins), e suas partes; penas preparadas e suas obras; flores artificiais; obras de cabelo	<i>Footwear, headgear, umbrellas, sun umbrellas, walking-sticks, seat-sticks, whips, riding-crops and parts thereof; prepared feathers and articles made therewith; artificial flowers; articles of human hair</i>	423
64	鞋靴、綁腿套及類似品；該類製品的部件	Calçados, polainas e artefactos semelhantes, e suas partes	<i>Footwear, gaiters and the like; parts of such articles</i>	423
65	帽類及其部件	Chapéus e artefactos de uso semelhante, e suas partes	<i>Headgear and parts thereof</i>	428
66	雨傘、太陽傘、手杖、座凳式手杖、鞭子、馬鞭及其部件	Guarda-chuvas, sombrinhas, guarda-sóis, bengalas, bengalas-assentos, chicotes, rebenques (pingalins) e suas partes	<i>Umbrellas, sun umbrellas, walking-sticks, seat-sticks, whips, riding-crops and parts thereof</i>	430
67	經處理的羽毛及羽絨及羽毛或羽絨製品；人造花；人髮製品	Penas e penugem preparadas e suas obras; flores artificiais; obras de cabelo	<i>Prepared feathers and down and articles made of feathers or of down; artificial flowers; articles of human hair</i>	432
第十三類 Secção XIII Section XIII				
	石料、熟石膏、水泥、石棉、雲母或類似材料的製品；陶瓷產品；玻璃及玻璃製品	Obras de pedra, gesso, cimento, amianto, mica ou de matérias cerâmicas; vidro e suas obras	<i>Articles of stone, plaster, cement, asbestos, mica or similar materials; ceramic products; glass and glassware</i>	434

章 Capítulo Chapter	索 引	Índice	Index	頁 Página Page
68	石料、熟石膏、水泥、石棉、雲母或類似材料的製品	Obras de pedra, gesso, cimento, amianto, mica ou de matérias semelhantes	<i>Articles of stone, plaster, cement, asbestos, mica or similar materials</i>	434
69	陶瓷產品	Produtos cerâmicos	<i>Ceramic products</i>	441
70	玻璃及玻璃製品	Vidro e suas obras	<i>Glass and glassware</i>	445
	第十四類	Secção XIV	Section XIV	
	天然珍珠或養珠、寶石或半寶石、貴金屬、包貴金屬的金屬及其製品；仿首飾；錢幣	Pérolas naturais ou cultivadas, pedras preciosas ou semipreciosas, metais preciosos, metais folheados ou chapeados de metais preciosos, e suas obras; bijutarias; moedas	<i>Natural or cultured pearls, precious or semi-precious stones, precious metals, metals clad with precious metal, and articles thereof; imitation jewellery; coin</i>	453
71	天然珍珠或養珠、寶石或半寶石、貴金屬、包貴金屬的金屬及其製品；仿首飾；錢幣	Pérolas naturais ou cultivadas, pedras preciosas ou semipreciosas, metais preciosos, metais folheados ou chapeados de metais preciosos, e suas obras; bijutarias; moedas	<i>Natural or cultured pearls, precious or semi-precious stones, precious metals, metals clad with precious metal, and articles thereof; imitation jewellery; coin</i>	453
	第十五類	Secção XV	Section XV	
	賤金屬及賤金屬製品	Metais comuns e suas obras	<i>Base metals and articles of base metal</i>	463
	類 註	Notas de Secção	<i>Section Notes</i>	
72	鋼、鐵	Ferro e aço	<i>Iron and steel</i>	466
73	鋼鐵製品	Obras de ferro ou aço	<i>Articles of iron or steel</i>	483
74	銅及其製品	Cobre e suas obras	<i>Copper and articles thereof</i>	492
75	鎳及其製品	Níquel e suas obras	<i>Nickel and articles thereof</i>	501
76	鋁及其製品	Alumínio e suas obras	<i>Aluminium and articles thereof</i>	506
77	(預留給協調制度將來有可能之使用)	(Reservado a usos futuros)	<i>(Reserved for possible future use in the Harmonized System)</i>	
78	鉛及其製品	Chumbo e suas obras	<i>Lead and articles thereof</i>	513
79	鋅及其製品	Zinco e suas obras	<i>Zinc and articles thereof</i>	517
80	錫及其製品	Estanho e suas obras	<i>Tin and articles thereof</i>	521
81	其他賤金屬；金屬陶瓷；及其製品	Outros metais comuns; ceramais ("cermets"); obras dessas matérias	<i>Other base metals; cermets; articles thereof</i>	525
82	工具、器具、刀具、匙及叉，賤金屬製；及其賤金屬製的零件	Ferramentas, artefactos de cutelaria e talheres, e suas partes, de metais comuns	<i>Tools, implements, cutlery, spoons and forks, of base metal; parts thereof of base metal</i>	528
83	賤金屬雜項製品	Obras diversas de metais comuns	<i>Miscellaneous articles of base metal</i>	534

章 Capítulo Chapter	索 引	Índice	Index	頁 Página Page
	第十六類	Secção XVI	Section XVI	
	機械及機械用具；電 動設備；其零件；錄 音器及聲音重播器、 電視圖像及聲音錄音 器及重播器、及該等 製品的零件及附件	Máquinas e aparelhos; material eléctrico, e suas partes; aparelhos de gravação ou de reprodução de som, aparelhos de gravação ou de reprodução de imagens e de som em televisão, e suas partes e acessórios	<i>Machinery and mechanical appliances; electrical equipment; parts thereof; sound recorders and reproducers, television image and sound recorders and reproducers, and parts and accessories of such articles</i>	538
	類 註	Notas de Secção	Section Notes	
84	核反應堆、鍋爐、機 械及機械用具；其零 件	Reactores nucleares, caldeiras, máquinas, aparelhos e instrumentos mecânicos, e suas partes	<i>Nuclear reactors, boilers, machinery and mechanical appliances; parts thereof</i>	540
85	電動機械及設備及其 零件；錄音機及聲音 重播機、電視圖像及 聲音錄製器及重播 器，及該等製品的零 件及附件	Máquinas, aparelhos e materiais eléctricos e suas partes; aparelhos de gravação ou de reprodução de som, aparelhos de gravação ou de reprodução de imagens e de som em televisão e suas partes e acessórios	<i>Electrical machinery and equipment and parts thereof; sound recorders and reproducers, television image and sound recorders and reproducers, and parts and accessories of such articles</i>	588
	第十七類	Secção XVII	Section XVII	
	車輛、航空器、船舶 及有關的運輸設備	Material de transporte	<i>Vehicles, aircraft, vessels and associated transport equipment</i>	618
	類 註	Notas de Secção	Section Notes	
86	鐵路或電車道機車、 車輛及其零件；鐵路 或電車道軌道固定設 備及配件及其零件； 各種機械（包括電動 機械）交通信號設備	Veículos e material para vias férreas ou semelhantes, e suas partes; aparelhos mecânicos (incluindo os electromecânicos) de sinalização para vias de comunicação	<i>Railway or tramway locomotives, rolling-stock and parts thereof; railway or tramway track fixtures and fittings and parts thereof; mechanical (including electro-mechanical) traffic signalling equipment of all kinds</i>	620
87	鐵路或電車道車輛以 外的車輛及其零件及 附件	Veículos automóveis, tractores, ciclos e outros veículos terrestres, suas partes e acessórios	<i>Vehicles other than railway or tramway rolling-stock, and parts and accessories thereof</i>	624
88	航空器、太空船，及 其零件	Aeronaves e outros aparelhos aéreos ou espaciais, e suas partes	<i>Aircraft, spacecraft, and parts thereof</i>	631
89	船舶及浮動結構體	Embarcações e estruturas flutuantes	<i>Ships, boats and floating structures</i>	633
	第十八類	Secção XVIII	Section XVIII	
	光學、照相、電影攝 影、計量、檢查、精 密、內科或外科儀器 及器具；鐘錶；樂器； 其零件及附件	Instrumentos e aparelhos de óptica, de fotografia, de cinematografia, de medida, de controlo ou de precisão; instru- mentos e aparelhos médico- cirúrgicos; artigo de relojoaria; instrumentos musicais; suas partes e acessórios	<i>Optical, photographic, cinematographic, measuring, checking, precision, medical or surgical instruments and apparatus; clocks and watches; musical instruments; parts and accessories thereof</i>	635

章 Capítulo Chapter	索 引	Índice	Index	頁 Página Page
90	光學、照相、電影攝影、計量、檢查、精密、內科或外科儀器及器具；其零件及附件	Instrumentos e aparelhos de óptica, de fotografia, de cinematografia, de medida, de controlo ou de precisão; instrumentos e aparelhos médico-cirúrgicos; suas partes e acessórios	<i>Optical, photographic, cinematographic, measuring, checking, precision, medical or surgical instruments and apparatus; parts and accessories thereof</i>	635
91	鐘、錶及其零件	Artigos de relojoaria e suas partes	<i>Clocks and watches and parts thereof</i>	652
92	樂器；該等製品的零件及附件	Instrumentos musicais; suas partes e acessórios	<i>Musical instruments; parts and accessories of such articles</i>	657
	第十九類	Secção XIX	Section XIX	
	武器及彈藥；其零件及附件	Armas e munições; suas partes e acessórios	<i>Arms and ammunition; parts and accessories thereof</i>	660
93	武器及彈藥；其零件及附件	Armas e munições, suas partes e acessórios	<i>Arms and ammunition; parts and accessories thereof</i>	660
	第二十類	Secção XX	Section XX	
	雜項製品	Mercadorias e produtos diversos	<i>Miscellaneous manufactured articles</i>	663
94	家具；寢具、褥墊、褥墊支撐物、軟墊及類似的填充家具；未列明的燈具及照明裝置；燈光招牌、燈光名牌及類似品；預製裝配式建築物	Móveis; mobiliário médico-cirúrgico; colchões, almofadas e semelhantes; aparelhos de iluminação não especificados nem compreendidos em outros capítulos; anúncios, tabuletas ou cartazes e placas indicadoras luminosos e artigos semelhantes; construções pré-fabricadas	<i>Furniture; bedding, mattresses, mattress supports, cushions and similar stuffed furnishings; lamps and lighting fittings, not elsewhere specified or included; illuminated signs, illuminated name-plates and the like; prefabricated buildings</i>	663
95	玩具、遊戲品及運動用品；其零件及附件	Brinquedos, jogos, artigos para divertimento ou para desporto; suas partes e acessórios	<i>Toys, games and sports requisites; parts and accessories thereof</i>	669
96	雜項製品	Obras diversas	<i>Miscellaneous manufactured articles</i>	676
	第二十一類	Secção XXI	Section XXI	
	藝術品、珍藏品及古董	Objectos de arte, de colecção ou antiguidades	<i>Works of art, collectors' pieces and antiques</i>	683
97	藝術品、珍藏品及古董	Objectos de arte, de colecção ou antiguidades	<i>Works of art, collectors' pieces and antiques</i>	683

第一類

Secção I

Section I

活動物；動物產品

Animais vivos e produtos do reino animal

Live animals; animal products

類註

1. 除條文另有規定外，本類所述的各屬、種動物，均包括其幼小動物。
2. 除條文另有規定外，本分類表所稱“乾”產品，均包括脫水、蒸發或凍乾的產品。

Notas

1. Na presente Secção, qualquer referência a um género particular ou a uma espécie particular de animal aplica-se também, salvo disposições em contrário, aos animais jovens desse género ou dessa espécie.
2. Ressalvadas as disposições em contrário, qualquer menção na Nomenclatura a produtos "secos" ou "dessecados" compreende também os produtos desidratados, evaporados ou liofilizados.

Notes

1. Any reference in this Section to a particular genus or species of an animal, except where the context otherwise requires, includes a reference to the young of that genus or species.
2. Except where the context otherwise requires, throughout the Nomenclature any reference to "dried" products also covers products which have been dehydrated, evaporated or freeze-dried.

第一章

Capítulo 1

Chapter 1

活動物

Animais vivos

Live animals

章註

1. 本章包括所有活動物，但下列各項除外：
 - a) 第03.01、03.06、03.07或03.08節的魚、甲殼動物、軟體動物及其他水生無脊椎動物；
 - b) 第30.02節的培養微生物及其他產品；及
 - c) 第95.08節的動物。

Nota

1. O presente Capítulo compreende todos os animais vivos, excepto:
 - a) peixes e crustáceos, moluscos e outros invertebrados aquáticos, das posições 03.01, 03.06, 03.07 ou 03.08;
 - b) culturas de microrganismos e os outros produtos da posição 30.02; e
 - c) animais da posição 95.08.

Note

1. This Chapter covers all live animals except:
 - a) Fish and crustaceans, molluscs and other aquatic invertebrates, of heading 03.01, 03.06, 03.07 or 03.08;
 - b) Cultures of micro-organisms and other products of heading 30.02; and
 - c) Animals of heading 95.08.

貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH NCEM/HS CODE			貨 物 名 稱	DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	DESCRIPTION OF PRODUCTS	單位 UNIDADE UNIT	
0101			活馬、活驢、活騾及活馱驢：	Animais vivos das espécies cavalar, asinina e muar:	<i>Live horses, asses, mules and hinnies:</i>		
	21	00	— 馬：	— Cavalos :	— Horses :		
			— — 純種繁殖用	— — Reprodutores de raça pura	— — Pure-bred breeding animals	kg	Nº
	29		— — 其他：	— — Outros:	— — Other:		
		10	— — — 競賽用	— — — Para competição	— — — For racing	kg	Nº
		90	— — — 其他	— — — Outros	— — — Other	kg	Nº
	30	00	— 驢	— Asininos	— Asses	kg	Nº
	90	00	— 其他	— Outros	— Other	kg	Nº
0102			活牛：	Animais vivos da espécie bovina:	<i>Live bovine animals:</i>		
	21	00	— 黃牛：	— Gado :	— Cattle :		
			— — 純種繁殖用	— — Reprodutores de raça pura	— — Pure-bred breeding animals	kg	Nº
	29	00	— — 其他	— — Outros	— — Other	kg	Nº
			— 水牛：	— Búfalos:	— Buffalo :		
	31	00	— — 純種繁殖用	— — Reprodutores de raça pura	— — Pure-bred breeding animals	kg	Nº
	39	00	— — 其他	— — Outros	— — Other	kg	Nº
	90	00	— 其他	— Outros	— Other	kg	Nº
0103			活豬：	Animais vivos da espécie suína:	<i>Live swine:</i>		
	10	00	— 純種繁殖用	— Reprodutores de raça pura	— Pure-bred breeding animals	kg	Nº
			— 其他：	— Outros:	— Other:		
	91	00	— — 重量少於50公斤	— — De peso inferior a 50 kg	— — Weighing less than 50 kg	kg	Nº
	92	00	— — 重量在50公斤或以上	— — De peso igual ou superior a 50 kg	— — Weighing 50 kg or more	kg	Nº
0104			活綿羊及活山羊：	Animais vivos das espécies ovina e caprina :	<i>Live sheep and goats:</i>		
	10	00	— 綿羊	— Ovinos	— Sheep	kg	Nº
	20	00	— 山羊	— Caprinos	— Goats	kg	Nº
0105			活家禽，即雞（雉科家禽）、鴨、鵝、火雞及珍珠雞：	Galos, galinhas, patos, gansos, perus, peruas e galinhas d'Angola (pintadas), das espécies domésticas, vivos:	<i>Live poultry, that is to say, fowls of the species Gallus domesticus, ducks, geese, turkeys and guinea fowls:</i>		
	11	00	— 重量不超過185克：	— De peso não superior a 185 g:	— Weighing not more than 185 g:		
			— — 雞（雉科家禽）	— — Galos e galinhas	— — Fowls of the species Gallus domesticus	kg	Nº
	12	00	— — 火雞	— — Peruas e perus	— — Turkeys	kg	Nº
	13	00	— — 鴨	— — Patos	— — Ducks	kg	Nº
	14	00	— — 鵝	— — Gansos	— — Geese	kg	Nº
	15	00	— — 珍珠雞	— — Galinhas d'Angola (pintadas)	— — Guinea fowls	kg	Nº
			— 其他：	— Outros:	— Other:		
	94	00	— — 雞（雉科家禽）	— — Galos e galinhas	— — Fowls of the species Gallus domesticus	kg	Nº
	99		— — 其他：	— — Outros:	— — Other:		
		10	— — — 鴨	— — — Patos	— — — Ducks	kg	Nº
		20	— — — 鵝	— — — Gansos	— — — Geese	kg	Nº
		90	— — — 其他	— — — Outros	— — — Other	kg	Nº

貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH NCEM/HS CODE			貨 物 名 稱	DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	DESCRIPTION OF PRODUCTS	單位 UNIDADE UNIT	
0106			其他活動物：	Outros animais vivos:	Other live animals:		
			— 哺乳類動物：	— Mamíferos:	— Mammals:		
	11	00	— — 靈長目動物	— — Primatas	— — Primates	kg	Nº
	12	00	— — 鯨、海豚及鼠海豚（鯨目哺乳動物）；海牛及儒艮（海牛目哺乳動物）；海豹、海獅及海象（鱗足目哺乳動物）	— — Baleias, golfinhos e marsuínos (mamíferos de ordem dos Cetáceos); peixes-bois e dugongos (mamíferos de ordem Sirênios); focas, leões marinhos e morsas (mamíferos de subordem dos Pinipédes)	— — Whales, dolphins and porpoises (mammals of the order Cetacea); manatees and dugongs (mammals of the order Sirenia); seals, sea lions and walruses (mammals of the suborder Pinnipedia)	kg	Nº
	13	00	— — 駱駝及其他駱馬／羊駝（駱駝科）	— — Camelos e outros camelídeos (Camelidae)	— — Camels and other camelids (Camelidae)	kg	Nº
	14	00	— — 兔及野兔	— — Coelhos e lebres	— — Rabbits and hares	kg	Nº
	19		— — 其他：	— — Outros:	— — Other:		
		10	— — — 競賽用狗	— — — Cães para competição	— — — Dogs for racing	kg	Nº
		90	— — — 其他	— — — Outros	— — — Other	kg	Nº
	20		— 爬行類動物（包括蛇及龜鱉）：	— Répteis (incluindo as serpentes e as tartarugas marínhas):	— Reptiles (including snakes and turtles):		
		10	— — — 蛇	— — — Serpentes	— — — Snakes	kg	Nº
		20	— — — 龜鱉	— — — Tartarugas	— — — Turtles	kg	Nº
		90	— — — 其他	— — — Outros	— — — Other	kg	Nº
			— 鳥類：	— Aves:	— Birds:		
	31	00	— — 猛禽	— — Aves de rapina	— — Birds of prey	kg	Nº
	32	00	— — 鸚鵡目（包括鸚鵡、長尾小鸚鵡、金剛鸚鵡及美冠鸚鵡）	— — Psittacíformes (incluindo os papagaios, os periquitos, as araras e as cacatuas)	— — Psittacíformes (including parrots, parakeets, macaws and cockatoos)	kg	Nº
	33	00	— — 鴛鴦；鸛	— — Avestruzes; emas (Dromaius novaehollandiae)	— — Ostriches; emus (Dromaius novaehollandiae)	kg	Nº
	39		— — 其他：	— — Outros:	— — Other:		
		10	— — — 鴿	— — — Pombos	— — — Pigeons	kg	Nº
		90	— — — 其他 ¹	— — — Outros ¹	— — — Other ¹	kg	Nº
			— 昆蟲：	— Insectos :	— Insects :		
	41	00	— — 蜜蜂	— — Abelhas	— — Bees	kg	Nº
	49	00	— — 其他	— — Outros	— — Other	kg	Nº
	90	00	— 其他 ²	— Outros ²	— Other ²	kg	Nº

1: 例如：鸛鴦、鸛
Por exemplo: Perdizes, Codornizes
For example, Partridges, Common quail

2: 例如：田雞
Por exemplo: rãs
For example, Chinese edible frog

第二章
Capítulo 2
Chapter 2

肉類及食用雜碎
Carnes e miudezas comestíveis
Meat and edible meat offal

章註

1. 本章不包括下列各項：
- a) 第02.01至02.08節或第02.10節的產品，不適合供人類食用；
 - b) 動物腸、膀胱或胃（第05.04節）或動物血（第05.11或30.02節）；或
 - c) 動物脂肪（第十五章），但第02.09節所列的產品除外。

Nota

1. O presente Capítulo não compreende:
- a) no que diz respeito às posições 02.01 a 02.08 e 02.10, os produtos impróprios para a alimentação humana;
 - b) as tripas, bexigas e buchos de animais (posição 05.04), nem o sangue animal (posições 05.11 ou 30.02); ou
 - c) as gorduras animais, excepto os produtos da posição 02.09 (Capítulo 15).

Note

1. This Chapter does not cover:
- a) Products of the kinds described in headings 02.01 to 02.08 or 02.10, unfit or unsuitable for human consumption;
 - b) Guts, bladders or stomachs of animals (heading 05.04) or animal blood (heading 05.11 or 30.02); or
 - c) Animal fat, other than products of heading 02.09 (Chapter 15).

貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH NCEM/HS CODE			貨物名稱	DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	DESCRIPTION OF PRODUCTS	單位 UNIDADE UNIT	
0201			牛肉，新鮮或冰鮮：	Carnes de animais da espécie bovina, frescas ou refrigeradas:	Meat of bovine animals, fresh or chilled:		
	10	00	— 肉殼及半邊肉殼	— Carcaças e meias-carcaças	— Carcasses and half-carcasses	kg	--
	20	00	— 其他帶骨切肉	— Outras peças não desossadas	— Other cuts with bone in	kg	--
	30	00	— 去骨	— Desossadas	— Boneless	kg	--
0202			牛肉，冷凍：	Carnes de animais da espécie bovina, congeladas:	Meat of bovine animals, frozen:		
	10	00	— 肉殼及半邊肉殼	— Carcaças e meias-carcaças	— Carcasses and half-carcasses	kg	--
	20	00	— 其他帶骨切肉	— Outras peças não desossadas	— Other cuts with bone in	kg	--
	30	00	— 去骨	— Desossadas	— Boneless	kg	--
0203			豬肉，新鮮、冰鮮或冷凍：	Carnes de animais da espécie suína, frescas, refrigeradas ou congeladas:	Meat of swine, fresh, chilled or frozen:		
			— 新鮮或冰鮮：	— Frescas ou refrigeradas:	— Fresh or chilled:		
	11	00	— — 肉殼及半邊肉殼	— — Carcaças e meias-carcaças	— — Carcasses and half-carcasses	kg	--
	12	00	— — 腿臀肉（火腿）、肩胛肉及其切肉，帶骨	— — Pernas, pás e respectivos pedaços, não desossados	— — Hams, shoulders and cuts thereof, with bone in	kg	--
	19	00	— — 其他	— — Outras	— — Other	kg	--
			— 冷凍：	— Congeladas:	— Frozen:		
	21		— — 肉殼及半邊肉殼：	— — Carcaças e meias-carcaças:	— — Carcasses and half-carcasses:		
		10	— — — 乳豬	— — — Leitões	— — — Suckling pigs	kg	--

貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH NCEM/HS CODE			貨 物 名 稱	DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	DESCRIPTION OF PRODUCTS	單位 UNIDADE UNIT	
0203	21	90	— — — 其他	— — — Outras	— — — Other	kg	--
	22	00	— — 腿臀肉（火腿）、肩胛肉及其切肉，帶骨	— — Pernas, pás e respectivos pedaços, não desossados	— — Hams, shoulders and cuts thereof, with bone in	kg	--
	29	00	— — 其他	— — Outras	— — Other	kg	--
0204			綿羊或山羊肉，新鮮、冰鮮或冷凍：	Carnes de animais das espécies ovina ou caprina, frescas, refrigeradas ou congeladas:	Meat of sheep or goats, fresh, chilled or frozen:		
	10	00	— 羔羊肉殼及半邊肉殼，新鮮或冰鮮	— Carcaças e meias-carcaças de cordeiro, frescas ou refrigeradas	— Carcasses and half-carcasses of lamb, fresh or chilled	kg	--
			— 其他綿羊肉，新鮮或冰鮮：	— Outras carnes de animais da espécie ovina, frescas ou refrigeradas:	— Other meat of sheep, fresh or chilled:		
	21	00	— — 肉殼及半邊肉殼	— — Carcaças e meias-carcaças	— — Carcasses and half-carcasses	kg	--
	22	00	— — 其他帶骨切肉	— — Outras peças não desossadas	— — Other cuts with bone in	kg	--
	23	00	— — 去骨	— — Desossadas	— — Boneless	kg	--
	30	00	— 羔羊肉殼及半邊肉殼，冷凍	— Carcaças e meias-carcaças de cordeiro, congeladas	— Carcasses and half-carcasses of lamb, frozen	kg	--
			— 其他綿羊肉，冷凍：	— Outras carnes de animais da espécie ovina, congeladas:	— Other meat of sheep, frozen:		
	41	00	— — 肉殼及半邊肉殼	— — Carcaças e meias-carcaças	— — Carcasses and half-carcasses	kg	--
	42	00	— — 其他帶骨切肉	— — Outras peças não desossadas	— — Other cuts with bone in	kg	--
	43	00	— — 去骨	— — Desossadas	— — Boneless	kg	--
	50	00	— 山羊肉	— Carnes de animais da espécie caprina	— Meat of goats	kg	--
0205	00	00	馬、驢、騾或馱驢肉，新鮮、冰鮮或冷凍	Carnes de animais das espécies cavalar, asinina ou muar, frescas, refrigeradas ou congeladas	Meat of horses, asses, mules or hinnies, fresh, chilled or frozen	kg	--
0206			牛、豬、綿羊、山羊、馬、驢、騾或馱驢的食用雜碎 ¹ ，新鮮、冰鮮或冷凍：	Miudezas comestíveis ¹ de animais das espécies bovina, suína, ovina, caprina, cavalar asinina ou muar, frescas, refrigeradas ou congeladas:	Edible offal ¹ of bovine animals, swine, sheep, goats, horses, asses, mules or hinnies, fresh, chilled or frozen:		
	10	00	— 牛雜碎，新鮮或冰鮮	— Da espécie bovina, frescas ou refrigeradas	— Of bovine animals, fresh or chilled	kg	--
			— 牛雜碎，冷凍：	— Da espécie bovina, congeladas:	— Of bovine animals, frozen:		
	21	00	— — 舌	— — Línguas	— — Tongues	kg	--
	22	00	— — 肝	— — Fígados	— — Livers	kg	--
	29	00	— — 其他	— — Outras	— — Other	kg	--
	30	00	— 豬雜碎，新鮮或冰鮮	— Da espécie suína, frescas ou refrigeradas	— Of swine, fresh or chilled	kg	--
			— 豬雜碎，冷凍：	— Da espécie suína, congeladas:	— Of swine, frozen:		
	41	00	— — 肝	— — Fígados	— — Livers	kg	--
	49	00	— — 其他	— — Outras	— — Other	kg	--

1: “食用雜碎”包括主要供人類食用的動物內臟（但腸、膀胱、胃及血除外）、頭、腳、尾、舌等。

A expressão "miudezas comestíveis" compreende os órgãos internos de animais (excepto as tripas, bexigas, buchos e sangue), cabeça, pés, caudas, línguas, etc., destinados para alimentação humana.

The expression "edible offal" includes viscera (other than guts, bladders, stomachs or blood), heads, feet, tails, tongues, etc. of animals, which are mainly used for human consumption.

貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH NCEM/HS CODE			貨 物 名 稱	DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	DESCRIPTION OF PRODUCTS	單位 UNIDADE UNIT	
0206	80	00	— 其他，新鮮或冰鮮	— Outras, frescas ou refrigeradas	— <i>Other, fresh or chilled</i>	kg	--
	90	00	— 其他，冷凍	— Outras, congeladas	— <i>Other, frozen</i>	kg	--
0207			第01.05節的家禽肉及食用雜碎，新鮮、冰鮮或冷凍：	Carnes e miudezas comestíveis, frescas, refrigeradas ou congeladas, das aves da posição 01.05:	<i>Meat and edible offal, of the poultry of heading 01.05, fresh, chilled or frozen:</i>		
			— 雞（雉科家禽）：	— De galos e de galinhas:	— <i>Of fowls of the species Gallus domesticus:</i>		
11	00		— — 未切件，新鮮或冰鮮	— — Não cortadas em pedaços, frescas ou refrigeradas	— — <i>Not cut in pieces, fresh or chilled</i>	kg	--
12	00		— — 未切件，冷凍	— — Não cortadas em pedaços, congeladas	— — <i>Not cut in pieces, frozen</i>	kg	--
13	00		— — 切件及雜碎，新鮮或冰鮮	— — Pedaços e miudezas, frescos ou refrigerados	— — <i>Cuts and offal, fresh or chilled</i>	kg	--
14			— — 切件及雜碎，冷凍：	— — Pedaços e miudezas, congelados:	— — <i>Cuts and offal, frozen:</i>		
	10		— — — 腳	— — — Patas	— — — <i>Feet</i>	kg	--
	20		— — — 翼	— — — Asas	— — — <i>Wings</i>	kg	--
	30		— — — 腿	— — — Pernas	— — — <i>Legs</i>	kg	--
	80		— — — 其他切件	— — — Outros pedaços	— — — <i>Other cuts</i>	kg	--
	90		— — — 雜碎	— — — Miudezas	— — — <i>Offal</i>	kg	--
			— 火雞：	— De peruas e de perus:	— <i>Of turkeys:</i>		
24	00		— — 未切件，新鮮或冰鮮	— — Não cortadas em pedaços, frescas ou refrigeradas	— — <i>Not cut in pieces, fresh or chilled</i>	kg	--
25	00		— — 未切件，冷凍	— — Não cortadas em pedaços, congeladas	— — <i>Not cut in pieces, frozen</i>	kg	--
26	00		— — 切件及雜碎，新鮮或冰鮮	— — Pedaços e miudezas, frescos ou refrigerados	— — <i>Cuts and offal, fresh or chilled</i>	kg	--
27	00		— — 切件及雜碎，冷凍	— — Pedaços e miudezas, congelados	— — <i>Cuts and offal, frozen</i>	kg	--
			— 鴨：	— De patos:	— <i>Of ducks :</i>		
41	00		— — 未切件，新鮮或冰鮮	— — Não cortadas em pedaços, frescas ou refrigeradas	— — <i>Not cut in pieces, fresh or chilled</i>	kg	--
42	00		— — 未切件，冷凍	— — Não cortadas em pedaços, congeladas	— — <i>Not cut in pieces, frozen</i>	kg	--
43	00		— — 脂肝，新鮮或冰鮮	— — Fígados gordos ("foies gras"), frescos ou refrigerados	— — <i>Fatty livers, fresh or chilled</i>	kg	--
44	00		— — 其他，新鮮或冰鮮	— — Outras, frescas ou refrigeradas	— — <i>Other, fresh or chilled</i>	kg	--
45	00		— — 其他，冷凍	— — Outras, congeladas	— — <i>Other, frozen</i>		
			— 鵝：	— De gansos:	— <i>Of geese :</i>		
51	00		— — 未切件，新鮮或冰鮮	— — Não cortadas em pedaços, frescas ou refrigeradas	— — <i>Not cut in pieces, fresh or chilled</i>	kg	--
52	00		— — 未切件，冷凍	— — Não cortadas em pedaços, congeladas	— — <i>Not cut in pieces, frozen</i>	kg	--
53	00		— — 脂肝，新鮮或冰鮮	— — Fígados gordos ("foies gras"), frescos ou refrigerados	— — <i>Fatty livers, fresh or chilled</i>	kg	--
54	00		— — 其他，新鮮或冰鮮	— — Outras, frescas ou refrigeradas	— — <i>Other, fresh or chilled</i>	kg	--
55	00		— — 其他，冷凍	— — Outras, congeladas	— — <i>Other, frozen</i>	kg	--
60	00		— 珍珠雞	— De galinhas d'Angola (pintadas)	— <i>Of guinea fowls</i>	kg	--
0208			其他肉類及食用雜碎，新鮮、冰鮮或冷凍：	Outras carnes e miudezas comestíveis, frescas, refrigeradas ou congeladas:	<i>Other meat and edible meat offal, fresh, chilled or frozen:</i>		

貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH NCEM/HS CODE			貨 物 名 稱	DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	DESCRIPTION OF PRODUCTS	單位 UNIDADE UNIT	
0208	10	00	— 家兔或野兔	— De coelhos ou de lebres	— <i>Of rabbits or hares</i>	kg	--
	30	00	— 靈長目動物	— De primatas	— <i>Of primates</i>	kg	--
	40	00	— 鯨、海豚及鼠海豚（鯨目哺乳動物）；海牛及儒艮（海牛目哺乳動物）；海豹、海獅及海象（鰭足目哺乳動物）	— De baleias, golfinhos e marsuínos (mamíferos da ordem dos Cetáceos); de peixes-bois e dugongos (mamíferos da ordem Sireníos); focas, leões marinhos e morsas (mamíferos de subordem dos Pinipédes)	— <i>Of whales, dolphins and porpoises (mammals of the order Cetacea); of manatees and dugongs (mammals of the order Sirenia); of seals, sea lions and walruses (mammals of the suborder Pinnipedia)</i>	kg	--
	50	00	— 爬行類動物（包括蛇及龜鱉）	— De répteis (incluindo as serpentes e tartarugas marinhas)	— <i>Of reptiles (including snakes and turtles)</i>	kg	--
	60	00	— 駱駝及其他駱馬／羊駝（駱駝科）	— De camelos e outros camelídeos (Camelidae)	— <i>Of camels and other camelids (Camelidae)</i>	kg	--
	90		— 其他：	— Outras:	— <i>Other:</i>		
	10		— — — 袋鼠	— — — De canguru	— — — <i>Of kangaroos</i>	kg	--
	30		— — — 鴿子	— — — De pombos	— — — <i>Of pigeon</i>	kg	--
	40		— — — 鸚鵡	— — — De cordonas	— — — <i>Of quail</i>	kg	--
	90		— — — 其他	— — — Outras	— — — <i>Other</i>	kg	--
0209			豬脂肪，不帶瘦肉，及家禽脂肪，未經熬製或未經其他方法提煉，新鮮、冰鮮、冷凍、鹽醃、浸鹽水、乾或燻製：	Toucinho sem partes magras, gorduras de porco e de aves, não fundidas nem extraídas de outro modo, frescos, refrigerados, congelados, salgados ou em salmoura, secos ou fumados:	<i>Pig fat, free of lean meat, and poultry fat, not rendered or otherwise extracted, fresh, chilled, frozen, salted, in brine, dried or smoked:</i>		
	10		— 豬：	— De porco:	— <i>Of pigs:</i>		
	10		— — — 新鮮、冰鮮或冷凍	— — — Frescos, refrigerados ou congelados	— — — <i>Fresh, chilled or frozen</i>	kg	--
	90		— — — 其他	— — — Outros	— — — <i>Other</i>	kg	--
	90		— 其他：	— Outros:	— <i>Other:</i>		
	10		— — — 新鮮、冰鮮或冷凍	— — — Frescos, refrigerados ou congelados	— — — <i>Fresh, chilled or frozen</i>	kg	--
0210	90		— — — 其他	— — — Outros	— — — <i>Other</i>	kg	--
			肉類及食用雜碎，鹽醃、浸鹽水、乾或燻製；肉類或雜碎的食用幼粉或粗粉：	Carnes e miudezas, comestíveis, salgadas ou em salmoura, secas ou defumadas; farinhas e pós, comestíveis, de carnes ou de miudezas:	<i>Meat and edible meat offal, salted, in brine, dried or smoked; edible flours and meals of meat or meat offal:</i>		
	11	00	— 豬肉：	— Carnes da espécie suína:	— <i>Meat of swine:</i>		
			— — 腿臀肉（火腿）、肩胛肉及其切肉，帶骨	— — Pernas, pás e respectivos pedaços, não desossados	— — <i>Hams, shoulders and cuts thereof, with bone in</i>	kg	--
	12	00	— — 腹脇肉（五花腩）及其切肉	— — Barrigas e peitos, entremeados, e seus pedaços	— — <i>Bellies (streaky) and cuts thereof</i>	kg	--
	19	00	— — 其他	— — Outras	— — <i>Other</i>	kg	--
	20	00	— 牛肉	— Carnes da espécie bovina	— <i>Meat of bovine animals</i>	kg	--
			— 其他，包括肉類或雜碎的食用幼粉或粗粉：	— Outras, incluindo as farinhas e pós, comestíveis, de carnes ou de miudezas:	— <i>Other, including edible flours and meals of meat or meat offal:</i>		
	91	00	— — 靈長目動物	— — De primatas	— — <i>Of primates</i>	kg	--

貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH NCEM/HS CODE			貨 物 名 稱	DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	DESCRIPTION OF PRODUCTS	單位 UNIDADE UNIT	
0210	92	00	— 鯨、海豚及鼠海豚（鯨目哺乳動物）；海牛及儒艮（海牛目哺乳動物）；海豹、海獅及海象（鰭足目哺乳動物）	— De baleias, golfinhos e marsuínos (mamíferos da ordem dos Cetáceos); de peixes-bois e dugongos (mamíferos da ordem Sirênios); focas, leões marinhos e morsas (mamíferos de subordem dos Pinípedes)	— <i>Of whales, dolphins and porpoises (mammals of the order Cetacea); of manatees and dugongs (mammals of the order Sirenia); of seals, sea lions and walruses (mammals of the suborder Pinnipedia)</i>	kg	--
	93	00	— 爬行類動物（包括蛇及龜鱉）	— De répteis (incluindo as serpentes e as tartarugas marinhas)	— <i>Of reptiles (including snakes and turtles)</i>	kg	--
	99	00	— 其他	— Outras	— <i>Other</i>	kg	--

第三章
Capítulo 3
Chapter 3

魚、甲殼動物、軟體動物及其他水生無脊椎動物
Peixes e crustáceos, moluscos e outros invertebrados aquáticos
Fish and crustaceans, molluscs and other aquatic invertebrates

章註

1. 本章不包括下列各項：
- a) 第01.06節的哺乳類動物；
 - b) 第01.06節哺乳類動物的肉（第02.08或02.10節）；
 - c) 魚（包括魚肝及魚卵）、甲殼動物、軟體動物或其他水生無脊椎動物，已死並因其品種或新鮮程度不適合供人類食用（第五章）；魚、甲殼動物、軟體動物或其他水生無脊椎動物的幼粉、粗粉及團粒，不適合供人類食用（第23.01節）；或
 - d) 魚子醬或用魚卵調製的魚子醬替代品（第16.04節）。
2. 本章所稱“團粒”是指經直接擠壓或加入少量的黏合劑使其黏結而成的產品。

Notas

1. O presente Capítulo não compreende:
- a) os mamíferos da posição 01.06;
 - b) as carnes dos mamíferos da posição 01.06 (posições 02.08 ou 02.10);
 - c) os peixes (incluindo os seus fígados, ovas e sêmen) e crustáceos, moluscos e outros invertebrados aquáticos, mortos e impróprios para a alimentação humana, seja pela sua natureza, seja pelo seu estado de apresentação (Capítulo 5); as farinhas, pó e "pellets" de peixes ou crustáceos, moluscos ou de outros invertebrados aquáticos, impróprios para a alimentação humana (posição 23.01); ou
 - d) o caviar e seus sucedâneos preparados a partir de ovas de peixe (posição 16.04).
2. No presente capítulo, a expressão "pellets" designa os produtos que se apresentam sob a forma de cilindros, pequenas bolas, etc., aglomerados, quer por simples pressão, quer por adição de um aglutinante em pequena quantidade.

Notes

1. This Chapter does not cover:
- a) Mammals of heading 01.06;
 - b) Meat of mammals of heading 01.06 (heading 02.08 or 02.10);
 - c) Fish (including livers and roes thereof) or crustaceans, molluscs or other aquatic invertebrates, dead and unfit or unsuitable for human consumption by reason of either their species or their condition (Chapter 5); flours, meals or pellets of fish or of crustaceans, molluscs or other aquatic invertebrates, unfit for human consumption (heading 23.01); or
 - d) Caviar or caviar substitutes prepared from fish eggs (heading 16.04).
2. In this Chapter the term "pellets" means products which have been agglomerated either directly by compression or by the addition of a small quantity of binder.

貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH NCEM/HS CODE			貨 物 名 稱	DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	DESCRIPTION OF PRODUCTS	單位 UNIDADE UNIT	
0301			活魚：	Peixes vivos:	Live fish:		
			—觀賞魚：	— Peixes ornamentais:	— Ornamental fish :		
	11	00	—淡水	— — Água doce	— — Freshwater	kg	--
	19	00	—其他	— — Outros	— — Other	kg	--
			—其他活魚：	— Outros peixes vivos:	— Other live fish:		
	91		—鱒魚：	— — Trutas (Salmo trutta, Oncorhynchus mykiss,	— — Trout (Salmo trutta, Oncorhynchus mykiss,		

貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH NCEM/HS CODE			貨 物 名 稱	DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	DESCRIPTION OF PRODUCTS	單位 UNIDADE UNIT	
0301	91	10	--- 魚苗	--- Girino	--- Fry	kg	--
		90	--- 其他	--- Outros	--- Other	kg	--
	92		-- 鰻魚：	-- Enguias (Anguilla spp.):	-- Eels (Anguilla spp.):		
		10	--- 魚苗	--- Girino	--- Fry	kg	--
	90		--- 其他	--- Outros	--- Other	kg	--
			-- 鯉科魚：	-- Carpas (Cyprinus carpio, Carassius carassius, Ctenopharyngodon idellus, Hypophthalmichthys spp., Cirrhinus spp., Mylopharyngodon piceus):	-- Carp (Cyprinus carpio, Carassius carassius, Ctenopharyngodon idellus, Hypophthalmichthys spp., Cirrhinus spp., Mylopharyngodon piceus):		
	40		--- 魚苗	--- Girino	--- Fry	kg	--
			--- 其他：	--- Outros:	--- Other:		
	91		---- 大魚	---- Cabeça-grande (Aristichthys nobilis)	---- Big-head	kg	--
			---- 鯪魚	---- Carpa da lama (Cirrhinus molito rella)	---- Mud carp	kg	--
	93		---- 鯪魚	---- Carpa da grama (Ctenopharyngodon idellus)	---- Grass carp	kg	--
			---- 其他 ¹	---- Outros ¹	---- Other ¹	kg	--
	94		-- 大西洋及太平洋藍鰭金 槍魚：	-- Atuns azuis do Atlântico e Pacífico (Thunnus thynnus, Thunnus orientalis):	-- Atlantic and Pacific bluefin tunas (Thunnus thynnus, Thunnus orientalis):		
		10	--- 魚苗	--- Girino	--- Fry	kg	--
	90		--- 其他	--- Outros	--- Other	kg	--
			-- 南方藍鰭金槍魚：	-- Atuns azuis do Sul (Thunnus maccoyii):	-- Southern bluefin tunas (Thunnus maccoyii):		
	10		--- 魚苗	--- Girino	--- Fry	kg	--
			--- 其他	--- Outros	--- Other	kg	--
	99		-- 其他：	-- Outros:	-- Other:		
		10	--- 魚苗	--- Girino	--- Fry	kg	--
			--- 其他：	--- Outros:	--- Other:		
			---- 斑類魚（例如：老鼠 斑、青斑、老虎斑、 東星斑等）	---- Garoupas (por exemplo: garoupa-de-bossa (Cromileptes altivelis), garoupa verde (Epinephelus coioides), garoupa de tigre (Epinephelus fuscoguttatus), garoupa estrelada (Plectropomus leopardus), etc.)	---- Groupers (e.g. High-finned grouper (Cromileptes altivelis), Green grouper (Epinephelus coioides), Tiger grouper (Epinephelus fuscoguttatus), Leopard coral trout (Plectropomus leopardus), etc.)	kg	--
	92		---- 鰺魚 ² 及鱸魚	---- Robalos e bailas	---- Snooks and basses	kg	--
	93		---- 羅非魚 ³	---- Tilápia	---- Tilapia	kg	--

1: 例如：鯽魚、鯉魚

Por exemplo: Carpas, Oreochromis Hybirds
For example, Carp Oreochromis Hybirds

2: “鰺魚”又名桂花魚。

3: “羅非魚”又名吳郭魚、非洲鯽。

貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH NCEM/HS CODE			貨 物 名 稱	DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	DESCRIPTION OF PRODUCTS	單位 UNIDADE UNIT	
0301	99	94	——— 鮰 ¹	——— Peixe balão ou fugu	——— <i>Puffer fish</i>	kg	--
		95	——— 蘇眉	——— Peixe napoleão (<i>Cheilinus undulatus</i>)	——— <i>Humphead wrasse (Cheilinus undulatus)</i>	kg	--
		96	——— 紅魷	——— Luciano-do-mangal (<i>Lutjanus argentimaculatus</i>)	——— <i>Mangrove snapper (Lutjanus argentimaculatus)</i>	kg	--
		99	——— 其他 ²	——— Outros ²	——— <i>Other</i> ²	kg	--
0302	11	魚，新鮮或冰鮮，但不包括第03.04節的魚柳及其他魚肉：		Peixes frescos ou refrigerados, excepto os filetes de peixes e outra carne de peixes da posição 03.04:	<i>Fish, fresh or chilled, excluding fish fillets and other fish meat of heading 03.04:</i>		
		00	—— 鮭科魚，不包括魚肝及魚卵：	—— Salmonídeos, excepto fígados, ovas e sémen:	—— <i>Salmonidae, excluding livers and roes:</i>		
			—— 鱒魚	—— Trutas (<i>Salmo trutta</i> , <i>Oncorhynchus mykiss</i> , <i>Oncorhynchus clarki</i> , <i>Oncorhynchus aguabonita</i> , <i>Oncorhynchus gilae</i> , <i>Oncorhynchus apache</i> e <i>Oncorhynchus chrysogaster</i>)	—— <i>Trout (Salmo trutta, Oncorhynchus mykiss, Oncorhynchus clarki, Oncorhynchus aguabonita, Oncorhynchus gilae, Oncorhynchus apache and Oncorhynchus chrysogaster)</i>	kg	--
		13	—— 太平洋三文魚	—— Salmões-do-pacífico (<i>Oncorhynchus nerka</i> , <i>Oncorhynchus gorbuscha</i> , <i>Oncorhynchus keta</i> , <i>Oncorhynchus tshawytscha</i> , <i>Oncorhynchus kisutch</i> , <i>Oncorhynchus masou</i> e <i>Oncorhynchus rhodurus</i>)	—— <i>Pacific salmon (Oncorhynchus nerka, Oncorhynchus gorbuscha, Oncorhynchus keta, Oncorhynchus tshawytscha, Oncorhynchus kisutch, Oncorhynchus masou and Oncorhynchus rhodurus)</i>	kg	--
			—— 大西洋三文魚及多瑙河三文魚	—— Salmões-do-atlântico (<i>Salmo salar</i>) e salmões-do-danúbio (<i>Hucho hucho</i>)	—— <i>Atlantic salmon (Salmo salar) and Danube salmon (Hucho hucho)</i>	kg	--
		19	—— 其他	—— Outros	—— <i>Other</i>	kg	--
			—— 比目魚，不包括魚肝及魚卵：	—— Peixes chatos (<i>Pleuronectidae</i> , <i>Bothidae</i> <i>Cynoglossidae</i> , <i>Soleidae</i> , <i>Scophthalmidae</i> e <i>Citharidae</i>), excepto fígados, ovas e sémen:	—— <i>Flat fish (Pleuronectidae, Bothidae, Cynoglossidae, Soleidae, Scophthalmidae and Citharidae), excluding livers and roes:</i>		
		21	—— 庸鰈魚	—— Alabotes (<i>Reinhardtius hippoglossoides</i> , <i>Hippoglossus hippoglossus</i> , <i>Hippoglossus stenolepis</i>)	—— <i>Halibut (Reinhardtius hippoglossoides, Hippoglossus hippoglossus, Hippoglossus stenolepis)</i>	kg	--
		22	—— 太平洋擬庸鰈魚	—— Solhas ou patruças (<i>Pleuronectes platessa</i>)	—— <i>Plaice (Pleuronectes platessa)</i>	kg	--
		23	—— 鰺魚	—— Linguados (<i>Solea spp.</i>)	—— <i>Sole (Solea spp.)</i>	kg	--
		24	—— 多寶魚	—— Pregado (<i>Psetta maxima</i>)	—— <i>Turbots (Psetta maxima)</i>	kg	--
		29	—— 其他	—— Outros	—— <i>Other</i>	kg	--

1: “鮰”又名河豚、雞泡魚。

2: 例如：魷魚、生魚、邊魚

Por exemplo: Pargos, Channa Cabeça de cobra, Mengalobrama hoffmanni Herre et Myers

For example, Red porgy (*Chrysophrys major*), Snake head Channa, Mengalobrama hoffmanni Herre et Myers

貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH NCEM/HS CODE			貨 物 名 稱	DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	DESCRIPTION OF PRODUCTS	單位 UNIDADE UNIT	
0302	31	00	— 金槍魚、鰹魚或肚有條紋的東方狐鰹魚，不包括魚肝及魚卵：	— Atuns (do género Thunnus), bonitos-listrados ou bonitos-de-ventre-raiado (Euthynnus (Katsuwonus) pelamis), excepto fígados, ovas e sémen:	— Tunas (of the genus Thunnus), skipjack or stripe-bellied bonito (Euthynnus (Katsuwonus) pelamis), excluding livers and roes:		
			— — 長鰭金槍魚	— — Atuns-brancos ou gormões (Thunnus alalunga)	— — Albacore or longfinned tunas (Thunnus alalunga)	kg	--
			— — 黃鰭金槍魚	— — Albacoras ou atuns-de-barbatanas-amarelas (Thunnus albacares)	— — Yellowfin tunas (Thunnus albacares)	kg	--
			— — 鰹魚或肚有條紋的東方狐鰹魚	— — Bonitos-listrados ou bonitos-de-ventre-raiado	— — Skipjack or stripe-bellied bonito	kg	--
			— — 大眼金槍魚	— — Atuns obesos (Thunnus obesus)	— — Bigeye tunas (Thunnus obesus)	kg	--
			— — 大西洋及太平洋藍鰭金槍魚	— — Atuns azuis do Atlântico e Pacifico (Thunnus thynnus, Thunnus orientalis)	— — Atlantic and Pacific bluefin tunas (Thunnus thynnus, Thunnus orientalis)	kg	--
			— — 南方藍鰭金槍魚	— — Atuns azuis do Sul (Thunnus maccoyii)	— — Southern bluefin tunas (Thunnus maccoyii)	kg	--
			— — 其他	— — Outros	— — Other	kg	--
			— 鯷魚、鯷魚、沙甸魚、小沙甸魚、小鯷魚或西鯷魚、鯖魚、竹莢魚、海鱸及劍魚，不包括魚肝及魚卵：	— Arenques (Clupea harengus, Clupea pallasii), biqueirões ou anchovas (Engraulis spp.), sardinhas (Sardina pilchardus, Sardinops spp.), sardinelas (Sardinella spp.), espadilhas (Sprattus sprattus), cavalas, cavalinhas e sardas (Scomber scombrus, Scomber australasicus, Scomber japonicus), carapaus (Trachurus spp.), fogueteiro-galego (Rachycentron canadum) e espadartes (Xiphias gladius), excepto fígados, ovas e sémens :	— Herrings (Clupea harengus, Clupea pallasii), anchovies (Engraulis spp.), sardines (Sardina pilchardus, Sardinops spp.), sardinella (Sardinella spp.), brisling or sprats (Sprattus sprattus), mackerel (Scomber scombrus, Scomber australasicus, Scomber japonicus), jack and horse mackerel (Trachurus spp.), cobia (Rachycentron canadum) and swordfish (Xiphias gladius), excluding livers and roes :		
			— — 鯷魚	— — Arenques (Clupea harengus, Clupea pallasii)	— — Herrings (Clupea harengus, Clupea pallasii)	kg	--
			— — 鯷魚	— — Biqueirões ou anchovas (Engraulis spp.)	— — Anchovies (Engraulis spp.)	kg	--
			— — 沙甸魚、小沙甸魚、小鯷魚或西鯷魚	— — Sardinhas (Sardina pilchardus, Sardinops spp.), sardinelas (Sardinella spp.), espadilhas (Sprattus sprattus)	— — Sardines (Sardina pilchardus, Sardinops spp.), sardinella (Sardinella spp.), brisling or sprats (Sprattus sprattus)	kg	--
			— — 鯖魚	— — Cavalas, cavalinhas e sardas (Scomber scombrus, Scomber australasicus, Scomber japonicus)	— — Mackerel (Scomber scombrus, Scomber australasicus, Scomber japonicus)	kg	--
			— — 竹莢魚	— — Carapaus (Trachurus spp.)	— — Jack and horse mackerel (Trachurus spp.)	kg	--
			— — 海鱸	— — Fogueteiro-galego (Rachycentron canadum)	— — Cobia (Rachycentron canadum)	kg	--
			— — 劍魚	— — Espadartes (Xiphias gladius)	— — Swordfish (Xiphias gladius)	kg	--
			— 海鰱科魚、多絲真鱈科魚、鱈科魚、鼠尾鱈科魚、黑鱈科魚、無鬚鱈科魚、稚鱈科魚及南極鱈科魚，不包括魚肝及魚卵：	— Peixes da família Bregmacerotidae, Euclichthyidae, Gadidae, Macrouridae, Melanonidae, Merlucciidae, Moridae e Muraenolepididae, excepto fígados, ovas e sémens:	— Fish of the families Bregmacerotidae, Euclichthyidae, Gadidae, Macrouridae, Melanonidae, Merlucciidae, Moridae and Muraenolepididae, excluding livers and roes :		

貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH NCEM/HS CODE			貨 物 名 稱	DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	DESCRIPTION OF PRODUCTS	單位 UNIDADE UNIT	
0302	51	00	-- 鱈魚	-- Bacalhaus (Gadus morhua, Gadus ogac, Gadus macrocephalus)	-- Cod (Gadus morhua, Gadus ogac, Gadus macrocephalus)	kg	--
	52	00	-- 黑線鱈魚	-- Eglefinos ou arincas (Melanogrammus aeglefinus)	-- Haddock (Melanogrammus aeglefinus)	kg	--
	53	00	-- 綠青鱈魚	-- Escamudos negros (Pollachius virens)	-- Coalfish (Pollachius virens)	kg	--
	54	00	-- 狗鱈魚	-- Pescadas e abróteas (Merluccius spp., Urophycis spp.)	-- Hake (Merluccius spp., Urophycis spp.)	kg	--
	55	00	-- 阿拉斯加狹鱈魚	-- Escamudos do Alasca (Theraga chalcogramma)	-- Alaska Pollack (Theraga chalcogramma)	kg	--
	56	00	-- 藍鱈魚	-- Verdinho (Micromesistius poutassou, Micromesistius australis)	-- Blue whittings (Micromesistius poutassou, Micromesistius australis)	kg	--
	59	00	-- 其他 -- 羅非魚、鯰魚、鯉科魚、鰻魚、尼羅尖吻鱷魚及鱧魚，不包括魚肝及魚卵：	-- Outros -- Tilápias (Oreochromis spp.), siluros (Pangasius spp., Silurus spp., Clarias spp., Ictalurus spp.), carpas (Cyprinus carpio, Carassius carassius, Ctenopharyngodon idellus, Hypophthalmichthys spp., Cirrhinus spp., Mylopharyngodon piceus), enguias (Anguilla spp.), perca do Nilo (Lates niloticus) e cabeça de cobra (Channa spp.), excepto figados, ovas e sémen:	-- Other -- Tilapias (Oreochromis spp.), catfish (Pangasius spp., Silurus spp., Clarias spp., Ictalurus spp.), carp (Cyprinus carpio, Carassius carassius, Ctenopharyngodon idellus, Hypophthalmichthys spp., Cirrhinus spp., Mylopharyngodon piceus), eels (Anguilla spp.), Nile perch (Lates niloticus) and snakeheads (Channa spp.), excluding livers and roes :	kg	--
	71	00	-- 羅非魚	-- Tilápias (Oreochromis spp.)	-- Tilapias (Oreochromis spp.)	kg	--
	72	00	-- 鯰魚	-- Siluros (Pangasius spp., Silurus spp., Clarias spp., Ictalurus spp.)	-- Catfish (Pangasius spp., Silurus spp., Clarias spp., Ictalurus spp.)	kg	--
	73	00	-- 鯉科魚	-- Carpas (Cyprinus carpio, Carassius carassius, Ctenopharyngodon idellus, Hypophthalmichthys spp., Cirrhinus spp., Mylopharyngodon piceus)	-- Carp (Cyprinus carpio, Carassius carassius, Ctenopharyngodon idellus, Hypophthalmichthys spp., Cirrhinus spp., Mylopharyngodon piceus)	kg	--
	74	00	-- 鰻魚	-- Enguias (Anguilla spp.)	-- Eels (Anguilla spp.)	kg	--
	79	00	-- 其他 -- 其他魚，不包括魚肝及魚卵：	-- Outros -- Outros peixes, excepto figados, ovas e sémen:	-- Other -- Other fish, excluding livers and roes :	kg	--
	81	00	-- 角鯊及其他鯊魚	-- Esqualos	-- Dogfish and other sharks	kg	--
	82	00	-- 鰩魚	-- Raías (Rajidae)	-- Rays and skates (Rajidae)	kg	--
	83	00	-- 南極犬牙魚	-- Marlongas (Dissostichus spp.)	-- Toothfish (Dissostichus spp.)	kg	--
	84	00	-- 鱸魚	-- Robalos e bailas (Dicentrarchus spp.)	-- Seabass (Dicentrarchus spp.)	kg	--
	85	00	-- 鯛魚	-- Sargos (Sparidae)	-- Seabream (Sparidae)	kg	--
	89		-- 其他：	-- Outros:	-- Other:		
		10	-- 帶魚	-- Peixe-espada (Trichurius)	-- Scabber fish (Trichurius)	kg	--
		20	-- 黃魚	-- Grasnador amarelo (Pseudoscaena)	-- Yellow croaker (Pseudoscaena)	kg	--
		30	-- 鯧魚 ¹	-- Pâmpano-manteiga (Pamus)	-- Butterfish (Pamus)	kg	--

1: “鯧魚”又名鱸魚。

貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH NCEM/HS CODE			貨 物 名 稱	DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	DESCRIPTION OF PRODUCTS	單位 UNIDADE UNIT	
0302	89	40	— — — 魷	— — — Peixe balão ou fugu	— — — <i>Puffer fish</i>	kg	--
		90	— — — 其他 ¹	— — — Outros ¹	— — — <i>Other¹</i>	kg	--
		90	— 魚肝及魚卵	— Figados, ovas e sémen	— <i>Livers and roes</i>	kg	--
0303			魚，冷凍，但不包括第03.04節的魚柳及其他魚肉：	Peixes congelados, excepto os filetes de peixes e outra carne de peixes da posição 03.04:	<i>Fish, frozen, excluding fish fillets and other fish meat of heading 03.04:</i>		
			— 鮭科魚，不包括魚肝及魚卵：	— Salmonídeos, excepto figados, ovas e sémen:	— <i>Salmonidae, excluding livers and roes :</i>		
	11	00	— — 紅大馬哈魚（紅三文魚）	— — Salmões vermelhos (Oncorhynchus nerka)	— — <i>Sockeye salmon (red salmon) (Oncorhynchus nerka)</i>	kg	--
	12	00	— — 其他太平洋三文魚	— — Outros salmões-do-pacífico (Oncorhynchus gorbuscha, Oncorhynchus keta, Oncorhynchus tshawytscha, Oncorhynchus kisutch, Oncorhynchus masou e Oncorhynchus rhodurus)	— — <i>Other Pacific salmon (Oncorhynchus gorbuscha, Oncorhynchus keta, Oncorhynchus tshawytscha, Oncorhynchus kisutch, Oncorhynchus masou and Oncorhynchus rhodurus)</i>	kg	--
	13	00	— — 大西洋三文魚及多瑙河三文魚	— — Salmões-do-atlântico (Salmo salar) e salmões-do-danúbio (Hucho hucho)	— — <i>Atlantic salmon (Salmo salar) and Danube salmon (Hucho hucho)</i>	kg	--
	14	00	— — 鱒魚	— — Trutas (Salmo trutta, Oncorhynchus mykiss, Oncorhynchus clarki, Oncorhynchus aguabonita, Oncorhynchus gilae, Oncorhynchus apache e Oncorhynchus chrysogaster)	— — <i>Trout (Salmo trutta, Oncorhynchus mykiss, Oncorhynchus clarki, Oncorhynchus aguabonita, Oncorhynchus gilae, Oncorhynchus apache and Oncorhynchus chrysogaster)</i>	kg	--
	19	00	— — 其他 — 羅非魚、鯰魚、鯉科魚、鰻魚、尼羅尖吻鱸魚及鱧魚，不包括魚肝及魚卵：	— — Outros — Tilápias (Oreochromis spp.), siluros (Pangasius spp., Silurus spp., Clarias spp., Ictalurus spp.), carpas (Cyprinus carpio, Carassius carassius, Ctenopharyngodon idellus, Hypophthalmichthys spp., Cirrhinus spp., Mylopharyngodon piceus), enguias (Anguilla spp.), perca do Nilo (Lates niloticus) e cabeça de cobra (Channa spp.), excepto figados, ovas e sémen:	— — <i>Other — Tilapias (Oreochromis spp.), catfish (Pangasius spp., Silurus spp., Clarias spp., Ictalurus spp.), carp (Cyprinus carpio, Carassius carassius, Ctenopharyngodon idellus, Hypophthalmichthys spp., Cirrhinus spp., Mylopharyngodon piceus), eels (Anguilla spp.), Nile perch (Lates niloticus) and snakeheads (Channa spp.), excluding livers and roes :</i>	kg	--
	23	00	— — 羅非魚	— — Tilápias (Oreochromis spp.)	— — <i>Tilapias (Oreochromis spp.)</i>	kg	--
	24	00	— — 鯰魚	— — Siluros (Pangasius spp., Silurus spp., Clarias spp., Ictalurus spp.)	— — <i>Catfish (Pangasius spp., Silurus spp., Clarias spp., Ictalurus spp.)</i>	kg	--
	25	00	— — 鯉科魚	— — Carpas (Cyprinus carpio, Carassius carassius, Ctenopharyngodon idellus, Hypophthalmichthys spp., Cirrhinus spp., Mylopharyngodon piceus)	— — <i>Carp (Cyprinus carpio, Carassius carassius, Ctenopharyngodon idellus, Hypophthalmichthys spp., Cirrhinus spp., Mylopharyngodon piceus)</i>	kg	--

1: 例如：紅衫魚

Por exemplo: *Nemipterus virgatus*

For example, *Nemipterus virgatus*

貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH NCEM/HS CODE			貨 物 名 稱	DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	DESCRIPTION OF PRODUCTS	單位 UNIDADE UNIT	
0303	26	00	— 鰻魚	— Enguias (<i>Anguilla</i> spp.)	— <i>Eels (Anguilla spp.)</i>	kg	--
	29	00	— 其他 — 比目魚，不包括魚肝及魚卵：	— Outros — Peixes chatos (<i>Pleuronectidae</i> , <i>Bothidae</i> <i>Cynoglossidae</i> , <i>Soleidae</i> , <i>Scophthalmidae</i> e <i>Citharidae</i>), excepto figados, ovas e sêmen:	— <i>Other</i> — <i>Flat fish (Pleuronectidae</i> , <i>Bothidae</i> , <i>Cynoglossidae</i> , <i>Soleidae</i> , <i>Scophthalmidae</i> and <i>Citharidae</i>), excluding livers and roes:	kg	--
	31	00	— 庸鰈魚	— Alabotes (<i>Reinhardtius</i> <i>hippoglossoides</i> , <i>Hippoglossus</i> <i>hippoglossus</i> , <i>Hippoglossus</i> <i>stenolepis</i>)	— <i>Halibut (Reinhardtius</i> <i>hippoglossoides</i> , <i>Hippoglossus</i> <i>hippoglossus</i> , <i>Hippoglossus</i> <i>stenolepis</i>)	kg	--
	32	00	— 太平洋擬庸鰈魚	— Solhas ou patruças (<i>Pleuronectes</i> <i>platessa</i>)	— <i>Plaice (Pleuronectes platessa)</i>	kg	--
	33	00	— 鰺魚	— Linguados (<i>Solea</i> spp.)	— <i>Sole (Solea spp.)</i>	kg	--
	34	00	— 多寶魚	— Pregados (<i>Psetta maxima</i>)	— <i>Turbots (Psetta maxima)</i>	kg	--
	39	00	— 其他 — 金槍魚、鰹魚或肚有條紋 的東方狐鰹魚，不包括魚 肝及魚卵：	— Outros — Atuns (do género <i>Thunnus</i>), bonitos- -listrados ou bonitos-de-ventre- -raiado (<i>Euthynnus (Katsuwonus)</i> <i>pelamis</i>), excepto figados, ovas e sêmen:	— <i>Other</i> — <i>Tunas (of the genus Thunnus)</i> , <i>skipjack or stripe-bellied bonito</i> <i>(Euthynnus (Katsuwonus)</i> <i>pelamis</i>), excluding livers and roes:	kg	--
	41	00	— 長鰭金槍魚	— Atuns-brancos ou germões (<i>Thunnus alalunga</i>)	— <i>Albacore or longfinned tunas</i> <i>(Thunnus alalunga)</i>	kg	--
	42	00	— 黃鰭金槍魚	— Albacoras ou atuns-de- -barbatanas-amarelas (<i>Thunnus</i> <i>albacares</i>)	— <i>Yellowfin tunas (Thunnus</i> <i>albacares)</i>	kg	--
	43	00	— 鰹魚或肚有條紋的東方 狐鰹魚	— Bonitos-listrados ou bonitos-de- -ventre-raiado	— <i>Skipjack or stripe-bellied bonito</i>	kg	--
	44	00	— 大眼金槍魚	— Atuns obesos (<i>Thunnus obesus</i>)	— <i>Bigeye tunas (Thunnus obesus)</i>	kg	--
	45	00	— 大西洋及太平洋藍鰭金 槍魚	— Atuns azuis do Atlântico e do Pacífico (<i>Thunnus thynnus</i> , <i>Thunnus orientalis</i>)	— <i>Atlantic and Pacific bluefin</i> <i>tunas (Thunnus thynnus</i> , <i>Thunnus orientalis)</i>	kg	--
	46	00	— 南方藍鰭金槍魚	— Atuns azuis do Sul (<i>Thunnus</i> <i>maccoyii</i>)	— <i>Southern bluefin tunas</i> <i>(Thunnus maccoyii)</i>	kg	--
	49	00	— 其他 — 鯧魚、沙甸魚、小沙甸 魚、小鯧魚或西鯧魚、鯖 魚、竹莢魚、海鱸及劍魚 ，不包括魚肝及魚卵：	— Outros — Arenques (<i>Clupea harengus</i> , <i>Clupea</i> <i>pallasii</i>), sardinhas (<i>Sardina</i> <i>pilchardus</i> , <i>Sardinops</i> spp.), sardinelas (<i>Sardinella</i> spp.), espadilhas (<i>Sprattus sprattus</i>), cavalas, cavalinhas e sardas (<i>Scomber scombrus</i> , <i>Scomber</i> <i>australasicus</i> , <i>Scomber japonicus</i>), carapaus (<i>Trachurus</i> spp.), fogueteiro-galego (<i>Rachycentron</i> <i>canadum</i>) e espadartes (<i>Xiphias</i> <i>gladius</i>), excepto figados, ovan e sêmen:	— <i>Other</i> — <i>Herrings (Clupea harengus</i> , <i>Clupea pallasii)</i> , <i>sardines</i> <i>(Sardina pilchardus, Sardinops</i> <i>spp.)</i> , <i>sardinella (Sardinella spp.)</i> , <i>brisling or sprats (Sprattus</i> <i>sprattus)</i> , <i>mackerel (Scomber</i> <i>scombrus, Scomber australasicus</i> , <i>Scomber japonicus)</i> , <i>jack and</i> <i>horse mackerel (Trachurus spp.)</i> , <i>cobia (Rachycentron canadum)</i> <i>and swordfish (Xiphias gladius)</i> , <i>excluding livers and roes :</i>	kg	--
	51	00	— 鯧魚	— Arenques (<i>Clupea harengus</i> , <i>Clupea pallasii</i>)	— <i>Herrings (Clupea harengus</i> , <i>Clupea pallasii)</i>	kg	--
	53	00	— 沙甸魚、小沙甸魚、小 鯧魚或西鯧魚	— Sardinhas (<i>Sardina pilchardus</i> , <i>Sardinops</i> spp.), sardinelas (<i>Sardinella</i> spp.), espadilhas (<i>Sprattus sprattus</i>)	— <i>Sardines (Sardina pilchardus</i> , <i>Sardinops spp.)</i> , <i>sardinella</i> <i>(Sardinella spp.)</i> , <i>brisling or</i> <i>sprats (Sprattus sprattus)</i>	kg	--

貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH NCEM/HS CODE			貨 物 名 稱	DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	DESCRIPTION OF PRODUCTS	單位 UNIDADE UNIT	
0303	54	00	— — 鯖魚	— — Cavalas, cavalinhas e sardas (Scomber scombrus, Scomber australasicus, Scomber japonicus)	— — Mackerel (<i>Scomber scombrus</i> , <i>Scomber australasicus</i> , <i>Scomber japonicus</i>)	kg	--
	55	00	— — 竹莢魚	— — Carapaus (Trachurus spp.)	— — Jack and horse mackerel (<i>Trachurus spp.</i>)	kg	--
	56	00	— — 海鱸	— — Fogueteiro-galego (<i>Rachycentron canadum</i>)	— — Cobia (<i>Rachycentron canadum</i>)	kg	--
	57	00	— — 劍魚 — 海鰮鰵科魚、多絲真鰮科 魚、鰮科魚、鼠尾鰮科 魚、黑鰮科魚、無鬚鰮科 魚、稚鰮科魚及南極鰮科 魚，不包括魚肝及魚卵：	— — Espadartes (<i>Xiphias gladius</i>) — Peixes da família Bregmacerotidae, Euclichthyidae, Gadidae, Macrouridae, Melanonidae, Merlucciidae, Moridae e Muraenolepididae, excepto figados, ovas e sémens:	— — Swordfish (<i>Xiphias gladius</i>) — Fish of the families <i>Bregmacerotidae</i> , <i>Euclichthyidae</i> , <i>Gadidae</i> , <i>Macrouridae</i> , <i>Melanonidae</i> , <i>Merlucciidae</i> , <i>Moridae</i> and <i>Muraenolepididae</i> , excluding livers and roes :	kg	--
	63	00	— — 鱈魚	— — Bacalhaus (<i>Gadus morhua</i> , <i>Gadus ogac</i> , <i>Gadus macrocephalus</i>)	— — Cod (<i>Gadus morhua</i> , <i>Gadus ogac</i> , <i>Gadus macrocephalus</i>)	kg	--
	64	00	— — 黑線鱈魚	— — Eglefinos ou arincas (<i>Melanogrammus aeglefinus</i>)	— — Haddock (<i>Melanogrammus aeglefinus</i>)	kg	--
	65	00	— — 綠青鱈魚	— — Escamudos negros (<i>Pollachius virens</i>)	— — Coalfish (<i>Pollachius virens</i>)	kg	--
	66	00	— — 狗鰮魚	— — Pescadas e abróteas (<i>Merluccius spp.</i> , <i>Urophycis spp.</i>)	— — Hake (<i>Merluccius spp.</i> , <i>Urophycis spp.</i>)	kg	--
	67	00	— — 阿拉斯加狹鰮魚	— — Escamudos da Alasca (<i>Theraga chalcogramma</i>)	— — Alaska Pollack (<i>Theraga chalcogramma</i>)	kg	--
	68	00	— — 藍鰮魚	— — Verdinho (<i>Micromesistius poutassou</i> , <i>Micromesistius australis</i>)	— — Blue whittings (<i>Micromesistius poutassou</i> , <i>Micromesistius australis</i>)	kg	--
	69	00	— — 其他 — 其他魚，不包括魚肝及魚 卵：	— — Outros — Outros peixes, excepto figados, ovas e sémens:	— — Other — Other fish, excluding livers and roes :	kg	--
	81	00	— — 角鯊及其他鯊魚	— — Esqualos	— — Dog fish and other sharks	kg	--
	82	00	— — 鰩魚	— — Raías (<i>Rajidae</i>)	— — Rays and skates (<i>Rajidae</i>)	kg	--
	83	00	— — 南極犬牙魚	— — Marlongas (<i>Dissostichus spp.</i>)	— — Toothfish (<i>Dissostichus spp.</i>)	kg	--
	84	00	— — 鱸魚	— — Robalos e bailas (<i>Dicentrarchus spp.</i>)	— — Seabass (<i>Dicentrarchus spp.</i>)	kg	--
	89		— — 其他：	— — Outros:	— — Other:		
		10	— — — 帶魚	— — — Peixe-espada (<i>Trichurius</i>)	— — — Scabber fish (<i>Trichurius</i>)	kg	--
		20	— — — 黃魚	— — — Grasnador amarelo (<i>Pseudosicaena</i>)	— — — Yellow croaker (<i>Pseudosicaena</i>)	kg	--
		30	— — — 鰺魚	— — — Pâmpano-manteiga (<i>Pamus</i>)	— — — Butterfish (<i>Pamus</i>)	kg	--
		90	— — — 其他	— — — Outros	— — — Other	kg	--
	90	00	— 肝及卵	— Figados, ovas e sémens	— Livers and roes	kg	--
0304			魚柳及其他魚肉（不論是否 剝碎），新鮮、冰鮮或冷 凍： — 羅非魚、鯰魚、鯉科魚、 鰻魚、尼羅尖吻鱸魚及鱧 魚的新鮮或冰鮮魚柳：	Filetes de peixes e outra carne de peixes (mesmo picada), frescos, refrigerados ou congelados: — Filetes de tilápias (<i>Oreochromis spp.</i>), siluros (<i>Pangasius spp.</i> , <i>Silurus spp.</i> , <i>Clarias spp.</i> , <i>Ictalurus spp.</i>), carpas (<i>Cyprinus carpio</i> , <i>Carassius carassius</i> , <i>Ctenopharyngodon idellus</i> , <i>Hypophthalmichthys spp.</i> , <i>Cirrhinus</i>	Fish fillets and other fish meat (whether or not minced), fresh, chilled or frozen: — Fresh or chilled fillets of tilapias (<i>Oreochromis spp.</i>), catfish (<i>Pangasius spp.</i> , <i>Silurus spp.</i> , <i>Clarias spp.</i> , <i>Ictalurus spp.</i>), carp (<i>Cyprinus carpio</i> , <i>Carassius carassius</i> , <i>Ctenopharyngodon idellus</i> , <i>Hypophthalmichthys</i>		

貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH NCEM/HS CODE			貨 物 名 稱	DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	DESCRIPTION OF PRODUCTS	單位 UNIDADE UNIT	
0304	31	00	-- 羅非魚	spp., Mylopharyngodon piceus), enguais (Anguilla spp.), perca do Nilo (Lates niloticus) e cabeça de cobra (Channa spp.), frescos ou refrigerados:	spp., Cirrhinus spp., Mylopharyngodon piceus), eels (Anguilla spp.), Nile perch (Lates niloticus) and snakeheads (Channa spp.) :	kg	--
		32	-- 鯰魚	-- Tilápias (Oreochromis spp.) -- Siluros (Pangasius spp., Silurus spp., Clarias spp., Ictalurus spp.)	-- Tilapias (Oreochromis spp.) -- Catfish (Pangasius spp., Silurus spp., Clarias spp., Ictalurus spp.)		
	33	00	-- 尼羅尖吻鱷魚	-- Perca do Nilo (Lates niloticus)	-- Nile Perch (Lates niloticus)	kg	--
		39	-- 其他	-- Outros	-- Other		
	41	00	-- 其他魚的新鮮或冰鮮魚 柳：	-- Outros filetes de peixes frescos ou refrigerados:	-- Fresh or chilled fillets of other fish :	kg	--
			-- 太平洋三文魚、大西洋 三文魚及多瑙河三文魚	-- Salmões-do-pacífico (Oncorhynchus nerka, Oncorhynchus gorbuscha, Oncorhynchus keta, Oncorhynchus tshawytscha, Oncorhynchus kisutch, Oncorhynchus masou e Oncorhynchus rhodurus), salmões-do-atlântico (Salmo salar) e salmões-do-danúbio (Hucho hucho)	-- Pacific salmon (Oncorhynchus nerka, Oncorhynchus gorbuscha, Oncorhynchus keta, Oncorhynchus tshawytscha, Oncorhynchus kisutch, Oncorhynchus masou and Oncorhynchus rhodurus), Atlantic salmon (Salmo salar) and Danube salmon (Hucho hucho)		
	42	00	-- 鱒魚	-- Trutas (Salmo trutta, Oncorhynchus mykiss, Oncorhynchus clarki, Oncorhynchus aguabonita, Oncorhynchus gilae, Oncorhynchus apache e Oncorhynchus chrysogaster)	-- Trout (Salmo trutta, Oncorhynchus mykiss, Oncorhynchus clarki, Oncorhynchus aguabonita, Oncorhynchus gilae, Oncorhynchus apache and Oncorhynchus chrysogaster)	kg	--
			-- 比目魚	-- Peixes chatos (Pleuronectidae, Bothidae, Cynoglossidae, Soleidae, Scophthalmidae e Citharidae)	-- Flat fish (Pleuronectidae, Bothidae, Cynoglossidae, Soleidae, Scophthalmidae and Citharidae)		
	44	00	-- 海鰱科魚、多絲真鱈 科魚、鱈科魚、鼠尾鱈 科魚、黑鱈科魚、無鬚 鱈科魚、稚鱈科魚及南 極鱈科魚	-- Peixes da família Bregmacerotidae, Euclichthyidae, Gadidae, Macrouridae, Melanonidae, Merlucciidae, Moridae e Muraenolepididae	-- Fish of the families Bregmacerotidae, Euclichthyidae, Gadidae, Macrouridae, Melanonidae, Merlucciidae, Moridae and Muraenolepididae	kg	--
			-- 劍魚	-- Espadartes (Xiphias gladius)	-- Swordfish (Xiphias gladius)		
	46	00	-- 南極犬牙魚	-- Marlongas (Dissostichus spp.)	-- Toothfish (Dissostichus spp.)	kg	--
			-- 其他	-- Outros	-- Other		
	51	00	-- 其他，新鮮或冰鮮：	-- Outros, frescos ou refrigerados :	-- Other, fresh or chilled :	kg	--
			-- 羅非魚、鯰魚、鯉科 魚、鰻魚、尼羅尖吻鱷 魚及鱧魚	-- Tilápias (Oreochromis spp.), siluros (Pangasius spp., Silurus spp., Clarias spp., Ictalurus spp.), carpas (Cyprinus carpio, Carassius carassius, Ctenopharyngodon idellus, Hypophthalmichthys spp., Cirrhinus spp., Mylopharyngodon piceus), enguais (Anguilla spp.), perca do Nilo (Lates niloticus) e cabeça de cobra (Channa spp.)	-- Tilapias (Oreochromis spp.), catfish (Pangasius spp., Silurus spp., Clarias spp., Ictalurus spp.), carp (Cyprinus carpio, Carassius carassius, Ctenopharyngodon idellus, Hypophthalmichthys spp., Cirrhinus spp., Mylopharyngodon piceus), eels (Anguilla spp.), Nile perch (Lates niloticus) and snakeheads (Channa spp.)		

貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH NCEM/HS CODE			貨 物 名 稱	DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	DESCRIPTION OF PRODUCTS	單位 UNIDADE UNIT	
0304	52	00	— 鮭科魚	— Salmonídeos	— <i>Salmonidae</i>	kg	--
	53	00	— 海鰱鰵科魚、多絲真鱔科魚、鱔科魚、鼠尾鱔科魚、黑鱔科魚、無鬚鱔科魚、稚鱔科魚及南極鱔科魚	— Peixes da família Bregmacerotidae, Euclichthyidae, Gadidae, Macrouridae, Melanonidae, Merlucciidae, Moridae e Muraenolepididae	— <i>Fish of the families Bregmacerotidae, Euclichthyidae, Gadidae, Macrouridae, Melanonidae, Merlucciidae, Moridae and Muraenolepididae</i>	kg	--
	54	00	— 劍魚	— Espadartes (<i>Xiphias gladius</i>)	— <i>Swordfish (Xiphias gladius)</i>	kg	--
	55	00	— 南極犬牙魚	— Marlongas (<i>Dissostichus</i> spp.)	— <i>Toothfish (Dissostichus spp.)</i>	kg	--
	59	00	— 其他 — 羅非魚、鯰魚、鯉科魚、鰻魚、尼羅尖吻鱈魚及鱧魚的冷凍魚柳：	— Outros — Filetes de, tilápias (<i>Oreochromis</i> spp.), siluros (<i>Pangasius</i> spp., <i>Silurus</i> spp., <i>Clarias</i> spp., <i>Ictalurus</i> spp.), carpas (<i>Cyprinus carpio</i> , <i>Carassius carassius</i> , <i>Ctenopharyngodon idellus</i> , <i>Hypophthalmichthys</i> spp., <i>Cirrhinus</i> spp., <i>Mylopharyngodon piceus</i>), enguias (<i>Anguilla</i> spp.), perca do Nilo (<i>Lates niloticus</i>) e cabeça de cobra (<i>Channa</i> spp.) congelados:	— <i>Other</i> — <i>Frozen fillets of tilapias (Oreochromis spp.), catfish (Pangasius spp., Silurus spp., Clarias spp., Ictalurus spp.), carp (Cyprinus carpio, Carassius carassius, Ctenopharyngodon idellus, Hypophthalmichthys spp., Cirrhinus spp., Mylopharyngodon piceus), eels (Anguilla spp.), Nile perch (Lates niloticus) and snakeheads (Channa spp.) :</i>	kg	--
	61	00	— 羅非魚	— Tilápias (<i>Oreochromis</i> spp.)	— <i>Tilapias (Oreochromis spp.)</i>	kg	--
	62	00	— 鯰魚	— Siluros (<i>Pangasius</i> spp., <i>Silurus</i> spp., <i>Clarias</i> spp., <i>Ictalurus</i> spp.)	— <i>Catfish (Pangasius spp., Silurus spp., Clarias spp., Ictalurus spp.)</i>	kg	--
	63	00	— 尼羅尖吻鱈魚	— Perca do Nilo (<i>Lates niloticus</i>)	— <i>Nile Perch (Lates niloticus)</i>	kg	--
	69	00	— 其他 — 海鰱鰵科魚、多絲真鱔科魚、鱔科魚、鼠尾鱔科魚、黑鱔科魚、無鬚鱔科魚、稚鱔科魚及南極鱔科魚的冷凍魚柳：	— Outros — Filetes de peixes da família Bregmacerotidae, Euclichthyidae, Gadidae, Macrouridae, Melanonidae, Merlucciidae, Moridae e Muraenolepididae, congelados:	— <i>Other</i> — <i>Frozen fillets of fish of the families Bregmacerotidae, Euclichthyidae, Gadidae, Macrouridae, Melanonidae, Merlucciidae, Moridae and Muraenolepididae :</i>	kg	--
	71	00	— 鱈魚	— Bacalhaus (<i>Gadus morhua</i> , <i>Gadus ogac</i> , <i>Gadus macrocephalus</i>)	— <i>Cod (Gadus morhua, Gadus ogac, Gadus macrocephalus)</i>	kg	--
	72	00	— 黑線鱈魚	— Eglefinos ou arincas (<i>Melanogrammus aeglefinus</i>)	— <i>Haddock (Melanogrammus aeglefinus)</i>	kg	--
	73	00	— 綠青鱈魚	— Escamudos negros (<i>Pollachius virens</i>)	— <i>Coalfish (Pollachius virens)</i>	kg	--
	74	00	— 狗鱈魚	— Pescadas e abróteas (<i>Merluccius</i> spp., <i>Urophycis</i> spp.)	— <i>Hake (Merluccius spp., Urophycis spp.)</i>	kg	--
	75	00	— 阿拉斯加狹鱈魚	— Escamudos da Alasca (<i>Theraga chalcogramma</i>)	— <i>Alaska Pollack (Theraga chalcogramma)</i>	kg	--
	79	00	— 其他 — 其他魚的冷凍魚柳：	— Outros — Filetes de outros peixes, congelados:	— <i>Other</i> — <i>Frozen fillets of other fish :</i>	kg	--
	81	00	— 太平洋三文魚、大西洋三文魚及多瑙河三文魚	— Salmões-do-pacífico (<i>Oncorhynchus nerka</i> , <i>Oncorhynchus gorbuscha</i> , <i>Oncorhynchus keta</i> , <i>Oncorhynchus tshawytscha</i> , <i>Oncorhynchus kisutch</i> , <i>Oncorhynchus masou</i> e <i>Oncorhynchus rhodurus</i>), salmões-do-atlântico (<i>Salmo salar</i>) e salmões-do-danúbio (<i>Hucho hucho</i>)	— <i>Pacific salmon (Oncorhynchus nerka, Oncorhynchus gorbuscha, Oncorhynchus keta, Oncorhynchus tshawytscha, Oncorhynchus kisutch, Oncorhynchus masou and Oncorhynchus rhodurus), Atlantic salmon (Salmo salar) and Danube salmon (Hucho hucho)</i>	kg	--

貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH NCEM/HS CODE			貨 物 名 稱	DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	DESCRIPTION OF PRODUCTS	單位 UNIDADE UNIT	
0304	82	00	-- 鱒魚	-- Trutas (Salmo trutta, Oncorhynchus mykiss, Oncorhynchus clarki, Oncorhynchus aguabonita, Oncorhynchus gilae, Oncorhynchus apache e Oncorhynchus chrysogaster)	-- Trout (Salmo trutta, Oncorhynchus mykiss, Oncorhynchus clarki, Oncorhynchus aguabonita, Oncorhynchus gilae, Oncorhynchus apache and Oncorhynchus chrysogaster)	kg	--
	83	00	-- 比目魚	-- Peixes chatos (Pleuronectidae, Bothidae, Cynoglossidae, Soleidae, Scophthalmidae e Citharidae)	-- Flat fish (Pleuronectidae, Bothidae, Cynoglossidae, Soleidae, Scophthalmidae and Citharidae)	kg	--
	84	00	-- 劍魚	-- Espadartes (Xiphias gladius)	-- Swordfish (Xiphias gladius)	kg	--
	85	00	-- 南極犬牙魚	-- Marlongas (Dissostichus spp.)	-- Toothfish (Dissostichus spp.)	kg	--
	86	00	-- 鯡魚	-- Arenques (Clupea harengus, Clupea pallasii)	-- Herrings (Clupea harengus, Clupea pallasii)	kg	--
	87	00	-- 金槍魚、鰹魚或肚有條紋的東方狐鰹魚	-- Atuns (do género Thunnus), bonitos-listrados ou bonitos-de-raiado (Euthynnus (Katsuwonus) pelamis)	-- Tunas (of the genus Thunnus), skipjack or stripe-bellied bonito (Euthynnus (Katsuwonus) pelamis)	kg	--
	89	00	-- 其他	-- Outros	-- Other	kg	--
			-- 其他，冷凍：	-- Outros, congelados:	-- Other, frozen:		
	91	00	-- 劍魚	-- Espadartes (Xiphias gladius)	-- Swordfish (Xiphias gladius)	kg	--
	92	00	-- 南極犬牙魚	-- Marlongas (Dissostichus spp.)	-- Toothfish (Dissostichus spp.)	kg	--
	93	00	-- 羅非魚、鯰魚、鯉科魚、鰻魚、尼羅尖吻鱸魚及鱧魚	-- Tilápias (Oreochromis spp.), siluros (Pangasius spp., Silurus spp., Clarias spp., Ictalurus spp.), carpas (Cyprinus carpio, Carassius carassius, Ctenopharyngodon idellus, Hypophthalmichthys spp., Cirrhinus spp., Mylopharyngodon piceus), enguias (Anguilla spp.), perca do Nilo (Lates niloticus) e cabeça de cobra (Channa spp.)	-- Tilapias (Oreochromis spp.), catfish (Pangasius spp., Silurus spp., Clarias spp., Ictalurus spp.), carp (Cyprinus carpio, Carassius carassius, Ctenopharyngodon idellus, Hypophthalmichthys spp., Cirrhinus spp., Mylopharyngodon piceus), eels (Anguilla spp.), Nile perch (Lates niloticus) and snakeheads (Channa spp.)	kg	--
	94	00	-- 阿拉斯加狹鱈魚	-- Escamudos da Alasca (Theraga chalcogramma)	-- Alaska Pollack (Theraga chalcogramma)	kg	--
	95	00	-- 海鰱鰵科魚、多絲真鱈科魚、鱈科魚、鼠尾鱈科魚、黑鱈科魚、無鬚鱈科魚、稚鱈科魚及南極鱈科魚，但阿拉斯加狹鱈魚除外	-- Peixes da família Bregmacerotidae, Euclichthyidae, Gadidae, Macrouridae, Melanonidae, Merlucciidae, Moridae e Muraenolepididae, excepto escamudos da Alasca (Theraga chalcogramma)	-- Fish of the families Bregmacerotidae, Euclichthyidae, Gadidae, Macrouridae, Melanonidae, Merlucciidae, Moridae and Muraenolepididae, other than Alaska Pollack (Theraga chalcogramma)	kg	--
	99	00	-- 其他	-- Outros	-- Other	kg	--
0305			魚，乾、鹽醃或浸鹽水；燻魚，不論在燻製前或燻製過程中是否烹煮；魚幼粉、粗粉及團粒，適合供人類食用：	Peixes secos, salgados ou em salmoura; peixes defumados, mesmo cozidos antes ou durante a defumação; farinhas, pó e "pellets" de peixe, próprios para a alimentação humana:	Fish, dried, salted or in brine; smoked fish, whether or not cooked before or during the smoking process; flours, meals and pellets of fish, fit for human consumption:		
	10	00	-- 魚幼粉、粗粉及團粒，適合供人類食用	-- Farinha, pó e "pellets" de peixe, próprios para a alimentação humana	-- Flours, meals and pellets of fish, fit for human consumption	kg	--

貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH NCEM/HS CODE			貨 物 名 稱	DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	DESCRIPTION OF PRODUCTS	單位 UNIDADE UNIT	
0305	20	00	— 魚肝及魚卵，乾、燻製、鹽醃或浸鹽水	— Figados, ovas e sêmen de peixes, secos, defumados, salgados ou em salmoura	— <i>Livers and roes of fish, dried, smoked, salted or in brine</i>	kg	--
	31	00	— 魚柳，乾、鹽醃或浸鹽水，但非燻製：	— Filetes de peixes, secos, salgados ou em salmoura, mas não defumados:	— <i>Fish fillets, dried, salted or in brine, but not smoked:</i>	kg	--
			— — 羅非魚、鯰魚、鯉科魚、鰻魚、尼羅尖吻鱷魚及鱧魚	— — Tilápias (<i>Oreochromis</i> spp.), siluros (<i>Pangasius</i> spp., <i>Silurus</i> spp., <i>Clarias</i> spp., <i>Ictalurus</i> spp.), carpas (<i>Cyprinus carpio</i> , <i>Carassius carassius</i> , <i>Ctenopharyngodon idellus</i> , <i>Hypophthalmichthys</i> spp., <i>Cirrhinus</i> spp., <i>Mylopharyngodon piceus</i>), enguias (<i>Anguilla</i> spp.), perca do Nilo (<i>Lates niloticus</i>) e cabeça de cobra (<i>Channa</i> spp.)	— — <i>Tilapias (Oreochromis spp.), catfish (Pangasius spp., Silurus spp., Clarias spp., Ictalurus spp.), carp (Cyprinus carpio, Carassius carassius, Ctenopharyngodon idellus, Hypophthalmichthys spp., Cirrhinus spp., Mylopharyngodon piceus), eels (Anguilla spp.), Nile perch (Lates niloticus) and snakeheads (Channa spp.)</i>		
	32	00	— — 海鯿鰵科魚、多絲真鯿科魚、鱔科魚、鼠尾鯿科魚、黑鯿科魚、無鬚鯿科魚、稚鯿科魚及南極鯿科魚	— — Peixes da família Bregmacerotidae, Euclichthyidae, Gadidae, Macrouridae, Melanonidae, Merlucciidae, Moridae e Muraenolepididae	— — <i>Fish of the families Bregmacerotidae, Euclichthyidae, Gadidae, Macrouridae, Melanonidae, Merlucciidae, Moridae and Muraenolepididae</i>	kg	--
	39	00	— — 其他 — 燻魚，包括魚柳，但食用魚雜碎除外：	— — Outros — Peixes defumados, mesmo em filetes, excepto miudezas de peixes comestíveis:	— — <i>Other</i> — <i>Smoked fish, including fillets, other than edible fish offal :</i>	kg	--
	41	00	— — 太平洋三文魚、大西洋三文魚及多瑙河三文魚	— — Salmões-do-pacífico (<i>Oncorhynchus nerka</i> , <i>Oncorhynchus gorbuscha</i> , <i>Oncorhynchus keta</i> , <i>Oncorhynchus tshawytscha</i> , <i>Oncorhynchus kisutch</i> , <i>Oncorhynchus masou</i> e <i>Oncorhynchus rhodurus</i>), salmões-do-atlântico (<i>Salmo salar</i>) e salmões-do-danúbio (<i>Hucho Hucho</i>)	— — <i>Pacific salmon (Oncorhynchus nerka, Oncorhynchus gorbuscha, Oncorhynchus keta, Oncorhynchus tshawytscha, Oncorhynchus kisutch, Oncorhynchus masou and Oncorhynchus rhodurus), Atlantic salmon (Salmo salar) and Danube salmon (Hucho hucho)</i>	kg	--
	42	00	— — 鯧魚	— — Arenques (<i>Clupea harengus</i> , <i>Clupea pallasii</i>)	— — <i>Herrings (Clupea harengus, Clupea pallasii)</i>	kg	--
	43	00	— — 鱒魚	— — Trutas (<i>Salmo trutta</i> , <i>Oncorhynchus mykiss</i> , <i>Oncorhynchus clarki</i> , <i>Oncorhynchus aguabonita</i> , <i>Oncorhynchus gilae</i> , <i>Oncorhynchus apache</i> e <i>Oncorhynchus chrysogaster</i>)	— — <i>Trout (Salmo trutta, Oncorhynchus mykiss, Oncorhynchus clarki, Oncorhynchus aguabonita, Oncorhynchus gilae, Oncorhynchus apache and Oncorhynchus chrysogaster)</i>	kg	--
	44	00	— — 羅非魚、鯰魚、鯉科魚、鰻魚、尼羅尖吻鱷魚及鱧魚	— — Tilápias (<i>Oreochromis</i> spp.), siluros (<i>Pangasius</i> spp., <i>Silurus</i> spp., <i>Clarias</i> spp., <i>Ictalurus</i> spp.), carpas (<i>Cyprinus carpio</i> , <i>Carassius carassius</i> , <i>Ctenopharyngodon idellus</i> , <i>Hypophthalmichthys</i> spp., <i>Cirrhinus</i> spp., <i>Mylopharyngodon piceus</i>), enguias (<i>Anguilla</i> spp.), perca do Nilo (<i>Lates niloticus</i>)	— — <i>Tilapias (Oreochromis spp.), catfish (Pangasius spp., Silurus spp., Clarias spp., Ictalurus spp.), carp (Cyprinus carpio, Carassius carassius, Ctenopharyngodon idellus, Hypophthalmichthys spp., Cirrhinus spp., Mylopharyngodon piceus), eels</i>	kg	--

貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH NCEM/HS CODE			貨 物 名 稱	DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	DESCRIPTION OF PRODUCTS	單位 UNIDADE UNIT	
0305	49	00	— — 其他	e cabeça de cobra (Channa spp.)	(<i>Anguilla</i> spp.), Nile perch (<i>Lates niloticus</i>) and snakeheads (<i>Channa</i> spp.)	kg	--
			— 乾魚，但食用魚雜碎除外，不論是否鹽醃但非燻製：	— — Outros	— — Other		
				— Peixes secos, excepto miudezas de peixes comestíveis, mesmo salgados, mas não defumados:	— Dried fish, other than edible fish offal, whether or not salted but not smoked:		
			51 00 — — 鱈魚	— — Bacalhaus (<i>Gadus morhua</i> , <i>Gadus ogac</i> , <i>Gadus macrocephalus</i>)	— — Cod (<i>Gadus morhua</i> , <i>Gadus ogac</i> , <i>Gadus macrocephalus</i>)		
			59 — — 其他：	— — Outros:	— — Other:		
			30 — — — 海龍	— — — Peixe-cachimbo	— — — Pipefishes		
			40 — — — 海馬	— — — Cavalo-marinho	— — — Seahorses		
			90 — — — 其他	— — — Outros	— — — Other		
			— 魚，鹽醃但非乾或非燻製及浸鹽水的魚，但食用魚雜碎除外：	— Peixes salgados, não secos nem defumados, e peixes em salmoura, excepto miudezas de peixes comestíveis:	— Fish, salted but not dried or smoked and fish in brine, other than edible fish offal:		
			61 00 — — 鯷魚	— — Arenques (<i>Clupea harengus</i> , <i>Clupea pallasii</i>)	— — Herrings (<i>Clupea harengus</i> , <i>Clupea pallasii</i>)		
			62 00 — — 鱈魚	— — Bacalhaus (<i>Gadus morhua</i> , <i>Gadus ogac</i> , <i>Gadus macrocephalus</i>)	— — Cod (<i>Gadus morhua</i> , <i>Gadus ogac</i> , <i>Gadus macrocephalus</i>)		
			63 00 — — 鯷魚	— — Biqueirões ou anchovas (<i>Engraulis</i> spp.)	— — Anchovies (<i>Engraulis</i> spp.)		
			64 00 — — 羅非魚、鯰魚、鯉科魚、鰻魚、尼羅尖吻鱷魚及鱧魚	— — Tilápias (<i>Oreochromis</i> spp.), siluros (<i>Pangasius</i> spp., <i>Silurus</i> spp., <i>Clarias</i> spp., <i>Ictalurus</i> spp.), carpas (<i>Cyprinus carpio</i> , <i>Carassius carassius</i> , <i>Ctenopharyngodon idellus</i> , <i>Hypophthalmichthys</i> spp., <i>Cirrhinus</i> spp., <i>Mylopharyngodon piceus</i>), enguias (<i>Anguilla</i> spp.), perca do Nilo (<i>Lates niloticus</i>) e cabeça de cobra (<i>Channa</i> spp.)	— — Tilapias (<i>Oreochromis</i> spp.), catfish (<i>Pangasius</i> spp., <i>Silurus</i> spp., <i>Clarias</i> spp., <i>Ictalurus</i> spp.), carp (<i>Cyprinus carpio</i> , <i>Carassius carassius</i> , <i>Ctenopharyngodon idellus</i> , <i>Hypophthalmichthys</i> spp., <i>Cirrhinus</i> spp., <i>Mylopharyngodon piceus</i>), eels (<i>Anguilla</i> spp.), Nile perch (<i>Lates niloticus</i>) and snakeheads (<i>Channa</i> spp.)		
			69 — — 其他：	— — Outros:	— — Other:		
			10 — — — 帶魚	— — — Peixe-espada (<i>Trichurius</i>)	— — — Scrubber fish (<i>Trichurius</i>)		
			20 — — — 黃魚	— — — Grasnador amarelo (<i>Pseudosicaena</i>)	— — — Yellow croaker (<i>Pseudosicaena</i>)		
			30 — — — 鯧魚	— — — Pâmpano-manteiga (<i>Pampus</i>)	— — — Butterfish (<i>Pampus</i>)		
			90 — — — 其他	— — — Outros	— — — Other		
			— 魚的鰭（翅）、頭、尾、肚（鰾）及其他食用魚雜碎：	— Barbatanas, cabeças, caudas, estômagos e outras miudezas de peixes comestíveis:	— Fish fins, heads, tails, maws and other edible fish offal :		
			71 00 — — 鯊魚鰭（翅）	— — Barbatanas de tubarão	— — Shark fins		
			72 00 — — 魚的頭、尾及肚（鰾）	— — Cabeças, caudas e estômagos de peixes	— — Fish heads, tails and maws		
			79 00 — — 其他	— — Outros	— — Other		
0306			甲殼動物，不論是否帶殼，活、新鮮、冰鮮、冷凍、乾、鹽醃或浸鹽水；燻製甲殼動物，不論是否帶殼，亦	Crustáceos, mesmo sem casca, vivos, frescos, refrigerados, congelados, secos, salgados ou em salmoura; crustáceos defumados, mesmo sem	Crustaceans, whether in shell or not, live, fresh, chilled, frozen, dried, salted or in brine; smoked crustaceans, whether in shell		

貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH NCEM/HS CODE			貨 物 名 稱	DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	DESCRIPTION OF PRODUCTS	單位 UNIDADE UNIT	
0306	11	00	不論在燻製前或燻製過程中是否烹煮；甲殼動物，帶殼，經蒸煮或水煮，不論是否冰鮮、冷凍、乾、鹽醃或浸鹽水；甲殼動物的幼粉、粗粉及團粒，適合供人類食用：	casca, mesmo cozidos antes ou durante a defumação; crustáceos com casca, cozidos em água ou vapor, mesmo refrigerados, congelados, secos salgados ou em salmoura; farinhas, pó e "pellets" decrustáceos, próprios para a alimentação humana:	or not, whether or not cooked before or during the smoking process; crustaceans, in shell, cooked by steaming or by boiling in water, whether or not chilled, frozen, dried, salted or in brine; flours, meals and pellets of crustaceans, fit for human consumption:	kg	--
			— 冷凍：	— Congelados:	— Frozen:		
			— 石龍蝦及其他海螯蛄（小龍蝦）	— Lagostas (Palinurus spp., Panulirus spp., Jasus spp.)	— Rock lobster and other sea crawfish (Palinurus spp., Panulirus spp., Jasus spp.)		
			12 00 — 龍蝦（蟹祖）	— Lavagantes (Homarus spp.)	— Lobsters (Homarus spp.)		
			14 00 — 蟹	— Caranguejos	— Crabs		
			15 00 — 挪威海螯蝦	— Lagostins (Nephrops norvegicus)	— Norway lobsters (Nephrops norvegicus)		
			16 — 冷水小蝦及對蝦：	— Camarões de água fria (Pandalus spp., Crangon crangon):	— Cold-water shrimps and prawns (Pandalus spp., Crangon crangon):		
			10 — — 蝦仁	— — Descascados	— — Shelled		
			90 — — 其他	— — Outros	— — Other		
			17 — 其他小蝦及對蝦：	— Outros camarões:	— Other shrimps and prawns:		
			10 — — 蝦仁	— — Descascados	— — Shelled		
			90 — — 其他	— — Outros	— — Other		
			19 00 — 其他，包括甲殼動物的幼粉、粗粉及團粒，適合供人類食用	— Outros, incluindo as farinhas, pó e "pellets" de crustáceos, próprios para a alimentação humana	— Other, including flours, meals and pellets of crustaceans, fit for human consumption		
			— 非冷凍：	— Não congelados:	— Not frozen:		
			21 — 石龍蝦及其他海螯蛄（小龍蝦）：	— Lagostas (Palinurus spp., Panulirus spp., Jasus spp.):	— Rock lobster and other sea crawfish (Palinurus spp., Panulirus spp., Jasus spp.):		
			40 — — 種苗	— — Para cultivo	— — For cultivation		
			— — 其他：	— — Outras:	— — Other:		
			91 — — — 活、新鮮或冰鮮	— — — Vivas, frescas ou refrigeradas	— — — Live, fresh or chilled		
			99 — — — 其他	— — — Outras	— — — Other		
			22 — 龍蝦（蟹祖）：	— Lavagantes (Homarus spp.):	— Lobsters (Homarus spp.):		
			40 — — 種苗	— — Para cultivo	— — For cultivation		
			— — 其他：	— — Outros:	— — Other:		
			91 — — — 活、新鮮或冰鮮	— — — Vivos, frescos ou refrigerados	— — — Live, fresh or chilled		
			99 — — — 其他	— — — Outros	— — — Other		
			24 — 蟹：	— Caranguejos:	— Crabs:		
			40 — — 種苗	— — Para cultivo	— — For cultivation		
			— — 其他：	— — Outros:	— — Other:		
			91 — — — 活、新鮮或冰鮮	— — — Vivos, frescos ou refrigerados	— — — Live, fresh or chilled		
			99 — — — 其他	— — — Outros	— — — Other		
			25 — 挪威海螯蝦：	— Lagostins (Nephrops norvegicus):	— Norway lobsters (Nephrops norvegicus):		
			40 — — 種苗	— — Para cultivo	— — For cultivation		
			— — 其他：	— — Outros:	— — Other:		
			91 — — — 活、新鮮或冰鮮	— — — Vivos, frescos ou refrigerados	— — — Live, fresh or chilled		
			99 — — — 其他	— — — Outros	— — — Other		

貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH NCEM/HS CODE		貨物名稱	DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	DESCRIPTION OF PRODUCTS	單位 UNIDADE UNIT	
0306	26	-- 冷水小蝦及對蝦：	-- Camarões de água fria (Pandalus spp., Crangon crangon):	-- Cold-water shrimps and prawns (Pandalus spp., Crangon crangon):		
	40	--- 種苗	--- Para culturação	--- For cultivation	kg	--
		--- 其他：	--- Outros:	--- Other:		
	91	---- 活、新鮮或冰鮮	---- Vivos, frescos ou refrigerados	---- Live, fresh or chilled	kg	--
	99	---- 其他	---- Outros	---- Other	kg	--
	27	-- 其他小蝦及對蝦：	-- Outros camarões:	-- Other shrimps and prawns:		
	40	--- 種苗	--- Para culturação	--- For cultivation	kg	--
		--- 其他：	--- Outros:	--- Other:		
	91	---- 活、新鮮或冰鮮	---- Vivos, frescos ou refrigerados	---- Live, fresh or chilled	kg	--
	99	---- 其他	---- Outros	---- Other	kg	--
	29	-- 其他，包括甲殼動物的幼粉、粗粉及團粒，適合供人類食用：	-- Outros, incluindo as farinhas, pó "pellets" de crustáceos, próprios para a alimentação humana:	-- Other, including flours, meals and pellets of crustaceans, fit for human consumption:		
	40	--- 種苗	--- Para culturação	--- For cultivation	kg	--
	90	--- 其他	--- Outros	--- Other	kg	--
0307		軟體動物，不論是否帶殼，活、新鮮、冰鮮、冷凍、乾、鹽醃或浸鹽水；燻製軟體動物，不論是否帶殼，亦不論在燻製前或燻製過程中是否烹煮；軟體動物的幼粉、粗粉及團粒，適合供人類食用：	Moluscos, mesmo sem conchas, vivos, frescos, refrigerados, congelados, secos, salgados ou em salmoura; moluscos defumados, mesmo sem conchas, mesmo cozidos antes ou durante a defumação; farinhas, pó e "pellets" de moluscos, próprios para a alimentação humana:	Molluscs, whether in shell or not, live, fresh, chilled, frozen, dried, salted or in brine; smoked molluscs, whether in shell or not, whether or not cooked before or during the smoking process; flours, meals and pellets of molluscs, fit for human consumption:		
	11	-- 牡蠣（蠔）：	-- Ostras:	-- Oysters:		
		-- 活、新鮮或冰鮮：	-- Vivas, frescas ou refrigeradas:	-- Live, fresh or chilled:		
	10	--- 種苗	--- Para culturação	--- For cultivation	kg	--
	90	--- 其他	--- Outros	--- Other	kg	--
	19	-- 其他：	-- Outras:	-- Other:		
	10	---- 冷凍	---- Congeladas	---- Frozen	kg	--
	90	---- 其他	---- Outras	---- Other	kg	--
		-- 扇貝屬、櫛孔扇貝屬或盾板扇貝屬的扇貝，包括皇后扇貝：	-- Vieiras e outros mariscos dos géneros Pecten, Chlamys ou Placopecten:	-- Scallops, including queen scallops, of the genera Pecten, Chlamys or Placopecten:		
	21	-- 活、新鮮或冰鮮：	-- Vivos, frescos ou refrigerados:	-- Live, fresh or chilled:		
	10	--- 種苗	--- Para culturação	--- For cultivation	kg	--
	90	--- 其他	--- Outros	--- Other	kg	--
	29	-- 其他：	-- Outros:	-- Other:		
	10	---- 冷凍	---- Congelados	---- Frozen	kg	--
	90	---- 其他	---- Outros	---- Other	kg	--
		-- 貝介：	-- Mexilhões (Mytilus spp., Perna spp.):	-- Mussels (Mytilus spp., Perna spp.):		
	31	-- 活、新鮮或冰鮮：	-- Vivos, frescos ou refrigerados:	-- Live, fresh or chilled:		
	10	--- 種苗	--- Para culturação	--- For cultivation	kg	--
	90	--- 其他	--- Outros	--- Other	kg	--
	39	-- 其他：	-- Outros:	-- Other:		
	10	---- 冷凍	---- Congelados	---- Frozen	kg	--
	90	---- 其他	---- Outros	---- Other	kg	--

貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH NCEM/HS CODE			貨 物 名 稱	DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	DESCRIPTION OF PRODUCTS	單位 UNIDADE UNIT	
0307	41		— 墨魚及魷魚：	— Chocos (Sepia officinalis, Rossia macrosoma, Sepiola spp.), potas e lulas (Ommastrephes spp., Loligo spp., Nototodarus spp., Sepioteuthis spp.):	— Cuttle fish (Sepia officinalis, Rossia macrosoma, Sepiola spp.) and squid (Ommastrephes spp., Loligo spp., Nototodarus spp., Sepioteuthis spp.):		
			— 活、新鮮或冰鮮：	— Vivos, frescos ou refrigerados:	— Live, fresh or chilled:		
		30	— 種苗	— Para culturação	— For cultivation	kg	--
		90	— 其他	— Outros	— Other	kg	--
		49	— 其他：	— Outros:	— Other:		
		50	— 冷凍	— Congelados	— Frozen	kg	--
		90	— 其他	— Outros	— Other	kg	--
			— 鱗魚：	— Polvos (Octopus spp.):	— Octopus (Octopus spp.):		
		51	— 活、新鮮或冰鮮：	— Vivos, frescos ou refrigerados:	— Live, fresh or chilled:		
		10	— 種苗	— Para culturação	— For cultivation	kg	--
		90	— 其他	— Outros	— Other	kg	--
		59	— 其他：	— Outros:	— Other:		
		10	— 冷凍	— Congelados	— Frozen	kg	--
		90	— 其他	— Outros	— Other	kg	--
		60	— 蝸牛及螺，響螺除外：	— Caracóis, excepto do mar:	— Snails, other than sea snails:		
			— 活、新鮮或冰鮮：	— Vivos, frescos ou refrigerados:	— Live, fresh or chilled:		
		11	— 種苗	— Para culturação	— For cultivation	kg	--
		19	— 其他	— Outros	— Other	kg	--
		20	— 冷凍	— Congelados	— Frozen	kg	--
		90	— 其他	— Outros	— Other	kg	--
			— 蛤、蚶（鳥蛤）及赤貝 ¹ ：	— Amêijoas, berbigões e arcas ¹ (família de Arcidae, Arctidae, Cardiidae, Donacidae, Hiatellidae, Mactridae, Mesodesmatidae, Myidae, Semelidae, Solecurtidae, Solenidae, Tridacnidae e Veneridae):	— Clams, cockles and ark shells ¹ (families Arcidae, Arctidae, Cardiidae, Donacidae, Hiatellidae, Mactridae, Mesodesmatidae, Myidae, Semelidae, Solecurtidae, Solenidae, Tridacnidae and Veneridae):		
		71	— 活、新鮮或冰鮮：	— Vivas, frescas ou refrigeradas:	— Live, fresh or chilled:		
		10	— 種苗	— Para culturação	— For cultivation	kg	--
		90	— 其他	— Outros	— Other	kg	--
		79	— 其他：	— Outras:	— Other:		
		10	— 冷凍	— Congeladas	— Frozen	kg	--
		90	— 其他	— Outras	— Other	kg	--
			— 鮑魚：	— Haliote (Abalone):	— Abalone (Haliotis spp.):		
		81	— 活、新鮮或冰鮮：	— Vivos, frescos ou refrigerados:	— Live, fresh or chilled:		
		10	— 種苗	— Para culturação	— For cultivation	kg	--
		90	— 其他	— Outros	— Other	kg	--
		89	— 其他：	— Outros:	— Other:		
		10	— 冷凍	— Congelados	— Frozen	kg	--
		90	— 其他	— Outros	— Other	kg	--

1: 例如：花甲、司奄、河沙蜆、象拔蚌、蠔子

Por exemplo: Ameijoa rose, Berbigão, Ameijoa branca, Geoduck, Navalha

For example, Rose clams, Cockles, White clams, Geoduck, Razor shell

貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH NCEM/HS CODE			貨物名稱	DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	DESCRIPTION OF PRODUCTS	單位 UNIDADE UNIT	
0307	91		— 其他 ¹ ，包括幼粉、粗粉及團粒，適合供人類食用：	— Outros ¹ , incluindo as farinhas, pó e "pellets", próprios para a alimentação humana:	— Other ¹ , including flours, meals and pellets, fit for human consumption:		
			— — 活、新鮮或冰鮮：	— — Vivos, frescos ou refrigerados:	— — Live, fresh or chilled:		
		30	— — — 種苗	— — — Para culturação	— — — For cultivation	kg	--
		90	— — — 其他	— — — Outros	— — — Other	kg	--
		99	— — 其他：	— — Outros:	— — Other:		
		80	— — — 冷凍	— — — Congelados	— — — Frozen	kg	--
0308		90	— — — 其他	— — — Outros	— — — Other	kg	--
			水生無脊椎動物（甲殼動物及軟體動物除外），活、新鮮、冰鮮、冷凍、乾、鹽醃或浸鹽水；燻製水生無脊椎動物（甲殼動物及軟體動物除外），不論在燻製前或燻製過程中是否烹煮；水生無脊椎動物（甲殼動物及軟體動物除外）的幼粉、粗粉及團粒，適合供人類食用：	Invertebrados aquáticos, excepto crustáceos e moluscos, vivos, frescos, refrigerados, congelados, secos, salgados ou em salmoura; invertebrados aquáticos defumados, excepto crustáceos e moluscos, mesmo cozidos antes ou durante a defumação; farinhas, pó e "pellets" de invertebrados aquáticos, excepto crustáceos e moluscos, próprios para a alimentação humana:	Aquatic invertebrates other than crustaceans and molluscs, live, fresh, chilled, frozen, dried, salted or in brine; smoked aquatic invertebrates other than crustaceans and molluscs, whether or not cooked before or during the smoking process; flours, meals and pellets of aquatic invertebrates other than crustaceans and molluscs, fit for human consumption:		
			— 海參：	— Bicho-do-mar (Stichopus japonicus, Holothurioidea) :	— Sea cucumbers (Stichopus japonicus, Holothurioidea) :		
		11	— — 活、新鮮或冰鮮：	— — Vivos, frescos ou refrigerados:	— — Live, fresh or chilled:		
		10	— — — 種苗	— — — Para culturação	— — — For cultivation	kg	--
		90	— — — 其他	— — — Outros	— — — Other	kg	--
		19	— — 其他：	— — Outros:	— — Other:		
		10	— — — 冷凍	— — — Congelados	— — — Frozen	kg	--
		90	— — — 其他	— — — Outros	— — — Other	kg	--
			— 海膽：	— Ouriços-do-mar (Strongylocentrotus spp., Paracentrotus lividus, Loxechinus albus, Echichinus esculentus):	— Sea urchins (Strongylocentrotus spp., Paracentrotus lividus, Loxechinus albus, Echichinus esculentus) :		
		21	— — 活、新鮮或冰鮮：	— — Vivos, frescos ou refrigerados:	— — Live, fresh or chilled:		
		10	— — — 種苗	— — — Para culturação	— — — For cultivation	kg	--
		90	— — — 其他	— — — Outros	— — — Other	kg	--
		29	— — 其他：	— — Outros:	— — Other:		
		10	— — — 冷凍	— — — Congelados	— — — Frozen	kg	--
		90	— — — 其他	— — — Outros	— — — Other	kg	--
		30	— 海蜇：	— Medusas (Rhopilema spp.):	— Jellyfish (Rhopilema spp.):		
			— — — 活、新鮮或冰鮮：	— — — Vivas, frescas ou refrigeradas:	— — — Live, fresh or chilled:		
		11	— — — — 種苗	— — — — Para culturação	— — — — For cultivation	kg	--
		19	— — — — 其他	— — — — Outros	— — — — Other	kg	--
		20	— — — 冷凍	— — — Congelados	— — — Frozen	kg	--
		90	— — — 其他	— — — Outros	— — — Other	kg	--

1: 例如：海螺、東風螺、響螺

Por exemplo: Caracóis de água salgada, Búzios, Buzinas

For example, Marine water snails, Music shells, Sean snails

貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH NCEM/HS CODE			貨 物 名 稱	DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	DESCRIPTION OF PRODUCTS	單位 UNIDADE UNIT	
0308	90		— 其他：	— Outros:	— <i>Other:</i>		
			— — — 活、新鮮或冰鮮：	— — — Vivos, frescos ou refrigerados:	— — — <i>Live, fresh or chilled:</i>		
		11	— — — — 種苗	— — — — Para culturação	— — — — <i>For cultivation</i>	kg	--
		19	— — — — 其他	— — — — Outros	— — — — <i>Other</i>	kg	--
		20	— — — 冷凍	— — — Congelados	— — — <i>Frozen</i>	kg	--
		90	— — — 其他	— — — Outros	— — — <i>Other</i>	kg	--

第四章
Capítulo 4
Chapter 4

乳類製品；禽蛋；天然蜜糖；未列明食用動物產品
Leite e laticínios; ovos de aves; mel natural; produtos comestíveis de
origem animal, não especificados nem compreendidos em outros capítulos
Dairy produce; birds' eggs; natural honey; edible products of animal origin, not elsewhere specified or included

章註

1. 本章所稱“奶類”是指全脂奶類或部分或完全脫脂奶類。
2. 第04.05節所稱：
 - a) “牛油”是指單從奶類提取的天然牛油、乳清牛油或重配牛油（新鮮、鹽醃或酸敗的，包括罐裝牛油），以重量計奶類脂肪含量在80%或以上，但不超過95%，奶類非脂肪固形物的最高含量以重量計為2%及水的最高含量以重量計為16%。牛油不含添加的乳化劑，但可含氯化鈉、食物色素、中和鹽及無害乳酸菌的培養物。
 - b) “乳醬”是指一種容易塗開的乳化液，屬油中含水類型，產品的唯一脂肪成份為奶類脂肪，而奶類脂肪含量以重量計在39%或以上，但不超過80%。
3. 乳清經濃縮並加入奶類或奶類脂肪製成的產品，如具有下列三個特徵，應視為乳酪（芝士）而歸入第04.06節：
 - a) 以乾物料重量計奶類脂肪含量在5%或以上；
 - b) 以重量計乾物料含量最少達70%但不超過85%；及
 - c) 經模子壓製或可用模子壓製。
4. 本章不包括下列各項：
 - a) 用乳清製成，以重量計乳糖含量（以乾物料含無水乳糖計算）超過95%的產品（第17.02節）；或
 - b) 白蛋白（包括兩種或以上濃縮乳清蛋白，以乾物料計含重量超過80%的乳清蛋白）（第35.02節）或球蛋白（第35.04節）。

Notas

1. Considera-se "leite" o leite integral (completo) e o leite total ou parcialmente desnatado.
2. Para os efeitos da posição 04.05:
 - a) considera-se "manteiga" a manteiga natural, a manteiga de soro de leite e a manteiga "recombinada (fresca, salgada ou rançosa mesmo em recipientes hermeticamente fechados) proveniente exclusivamente do leite, cujo teor, de matérias gordas do leite, é igual ou superior a 80%, mas não superior a 95%, em peso, um teor máximo de matérias sólidas não gordas do leite de 2%, em peso, e um teor máximo de água de 16% em peso. A manteiga não contém emulsificantes, mas pode conter cloreto de sódio, corantes alimentícios, sais de neutralização e culturas de bactérias lácticas inofensivas.
 - b) a expressão "pastas de barrar (espalhar) de produtos provenientes do leite" significa emulsões de barrar (espalhar) do tipo água em óleo, que contém, como únicas matérias gordas, matérias gordas do leite e cujo teor dessas matérias é igual ou superior a 39%, mas inferior a 80% em peso.
3. Os produtos obtidos por concentração do soro de leite, com adição de leite ou de matérias gordas provenientes do leite, classificam-se pela posição 04.06 como queijos, desde que apresentem as três seguintes características:
 - a) terem um teor de matérias gordas provenientes do leite, calculado em peso, sobre o extracto seco, igual ou superior a 5%;
 - b) terem um teor de extracto seco, calculado em peso, igual ou superior a 70% mas não superior a 85%; e
 - c) apresentarem-se moldados ou serem susceptíveis de moldação.
4. O presente Capítulo não compreende:
 - a) os produtos obtidos a partir do soro de leite, que contenham em peso mais de 95% de lactose, expressa em lactose anidra calculada sobre matéria seca (posição 17.02); nem
 - b) as albuminas (incluindo os concentrados de várias proteínas de soro de leite, contendo, em peso, calculado sobre matéria seca, mais de 80% de proteínas do soro de leite) (posição 35.02), bem como as globulinas (posição 35.04).

Notes

1. The expression "milk" means full cream milk or partially or completely skimmed milk.

2. For the purposes of heading 04.05:
- a) The term "butter" means natural butter, whey butter or recombined butter (fresh, salted or rancid, including canned butter) derived exclusively from milk, with a milkfat content of 80% or more but not more than 95% by weight, a maximum milk solids-not-fat content of 2% by weight and a maximum water content of 16% by weight. Butter does not contain added emulsifiers, but may contain sodium chloride, food colours, neutralising salts and cultures of harmless lactic-acid-producing bacteria.
 - b) The expression "dairy spreads" means a spreadable emulsion of the water-in-oil type, containing milkfat as the only fat in the product, with a milkfat content of 39% or more but less than 80% by weight.
3. Products obtained by the concentration of whey and with the addition of milk or milkfat are to be classified as cheese in heading 04.06 provided that they have the three following characteristics:
- a) a milkfat content, by weight of the dry matter, of 5% or more;
 - b) a dry matter content, by weight, of at least 70% but not exceeding 85%; and
 - c) they are moulded or capable of being moulded.
4. This Chapter does not cover:
- a) Products obtained from whey, containing by weight more than 95% lactose, expressed as anhydrous lactose calculated on the dry matter (heading 17.02); or
 - b) Albumins (including concentrates of two or more whey proteins, containing by weight more than 80% whey proteins, calculated on the dry matter) (heading 35.02) or globulins (heading 35.04).

目註

1. 第0404.10目所稱“改性乳清”是指由乳清成份組成的產品，即已抽除全部或部分乳糖、蛋白質或礦物質的乳清，加入天然乳清成份的乳清，及由混入天然乳清成份製成的產品。
2. 第0405.10目所稱“牛油”並不包括脫水牛油或酥油（第0405.90目）。

Notas de subposições

1. Para os fins da subposição 0404.10, entende-se por "soro de leite modificado" os produtos que consistem em constituintes do soro de leite, isto é, do soro de leite do qual se eliminou total ou parcialmente a lactose, as proteínas ou os sais minerais, ou ao qual se adicionaram constituintes naturais do soro de leite, bem como os produtos obtidos pela mistura dos constituintes naturais do soro de leite.
2. Para efeitos da subposição 0405.10, o termo "manteiga" não abrange a manteiga desidratada e o "ghee" (subposição 0405.90).

Subheading Notes

1. For the purposes of subheading 0404.10, the expression "modified whey" means products consisting of whey constituents, that is, whey from which all or part of the lactose, proteins or minerals have been removed, whey to which natural whey constituents have been added, and products obtained by mixing natural whey constituents.
2. For the purposes of subheading 0405.10 the term "butter" does not include dehydrated butter or ghee (subheading 0405.90).

貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH NCEM/HS CODE			貨 物 名 稱	DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	DESCRIPTION OF PRODUCTS	單位 UNIDADE UNIT	
0401			奶類及奶油，非濃縮及未加糖或其他甜味料：	Leite e nata, não concentrados nem adicionados de açúcar ou de outros edulcorantes:	Milk and cream, not concentrated nor containing added sugar or other sweetening matter:		
	10	00	—以重量計脂肪含量不超過1%	— Com um teor, em peso de matérias gordas, não superior a 1%	— Of a fat content, by weight, not exceeding 1%	kg	--
	20	00	—以重量計脂肪含量超過1%，但不超過6%	— Com um teor, em peso de matérias gordas, superior a 1% mas não superior a 6%	— Of a fat content, by weight, exceeding 1% but not exceeding 6%	kg	--
	40	00	—以重量計脂肪含量超過6%，但不超過10%	— Com um teor, em peso de matérias gordas, superior a 6% mas não superior a 10%	— Of a fat content, by weight, exceeding 6 % but not exceeding 10 %	kg	--

貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH NCEM/HS CODE			貨 物 名 稱	DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	DESCRIPTION OF PRODUCTS	單位 UNIDADE UNIT	
0401	50	00	— 以重量計脂肪含量超過10%	— Com um teor, em peso de matérias gordas, superior a 10%	— <i>Of a fat content, by weight, exceeding 10 %</i>	kg	--
0402			奶類及奶油，濃縮或加糖或其他甜味料：	Leite e nata, concentrados ou adicionados de açúcar ou de outros edulcorantes:	<i>Milk and cream, concentrated or containing added sugar or other sweetening matter:</i>		
	10	00	— 粉狀、粒狀或其他固體狀，以重量計脂肪含量不超過1.5%	— Em pó, grânulos ou outras formas sólidas, com um teor, em peso, de matérias gordas, não superior a 1,5%	— <i>In powder, granules or other solid forms, of a fat content, by weight, not exceeding 1.5%</i>	kg	--
			— 粉狀、粒狀或其他固體狀，以重量計脂肪含量超過1.5%：	— Em pó, grânulos ou outras formas sólidas, com um teor, em peso, de matérias gordas, superior a 1,5%:	— <i>In powder, granules or other solid forms, of a fat content, by weight, exceeding 1.5 %:</i>		
	21		— — 未加糖或其他甜味料：	— — Sem adição de açúcar ou de outros edulcorantes:	— — <i>Not containing added sugar or other sweetening matter:</i>		
		20	— — — 嬰兒奶粉（符合第四章註釋的規定）	— — — Leite em pó para bebés (de acordo com as regras da Nota Explicativa do Capítulo 4)	— — — <i>Milk powder for baby feeding (answering to descriptions in explanatory notes of Chapter 4)</i>	kg	--
		90	— — — 其他	— — — Outros	— — — <i>Other</i>	kg	--
	29	00	— — 其他	— — Outros	— — <i>Other</i>	kg	--
			— 其他：	— Outros:	— <i>Other:</i>		
	91	00	— — 未加糖或其他甜味料	— — Sem adição de açúcar ou de outros edulcorantes	— — <i>Not containing added sugar or other sweetening matter</i>	kg	--
	99	00	— — 其他	— — Outros	— — <i>Other</i>	kg	--
0403			酸牛奶、凝結奶類及奶油、酸乳酪、酸乳酒及其他發酵或酸化奶類及奶油，不論是否濃縮或加糖或其他甜味料或香料或添加水果、硬殼果或可可：	Leitelho, leite e nata coalhados, iogurte, kefir e outros leites e natas fermentados ou acidificados, mesmo concentrados ou adicionados de açúcar ou de outros edulcorantes, ou aromatizados ou adicionados de frutas ou de cacau:	<i>Buttermilk, curdled milk and cream, yogurt, kephir and other fermented or acidified milk and cream, whether or not concentrated or containing added sugar or other sweetening matter or flavoured or containing added fruit, nuts or cocoa:</i>		
	10	00	— 酸乳酪	— Iogurte	— <i>Yogurt</i>	kg	--
	90	00	— 其他	— Outros	— <i>Other</i>	kg	--
0404			乳清，不論是否濃縮或加糖或含其他甜味料；未列明含天然奶類成份的產品，不論是否加糖或其他甜味料：	Soro de leite, mesmo concentrado ou adicionado de açúcar ou de outros edulcorantes; produtos constituídos por componentes naturais do leite, mesmo adicionados de açúcar ou de outros edulcorantes, não especificados nem compreendidos em outras posições:	<i>Whey, whether or not concentrated or containing added sugar or other sweetening matter; products consisting of natural milk constituents, whether or not containing added sugar or other sweetening matter, not elsewhere specified or included:</i>		
	10	00	— 乳清及改性乳清，不論是否濃縮或加糖或其他甜味料	— Soro de leite, modificado ou não, mesmo concentrado ou adicionado de açúcar ou de outros edulcorantes	— <i>Whey and modified whey, whether or not concentrated or containing added sugar or other sweetening matter</i>	kg	--
	90	00	— 其他	— Outros	— <i>Other</i>	kg	--

貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH NCEM/HS CODE			貨 物 名 稱	DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	DESCRIPTION OF PRODUCTS	單位 UNIDADE UNIT	
0405			牛油及其他從奶類提取的脂肪及油；乳醬：	Manteiga e outras matérias gordas provenientes do leite; pastas de barrar (espalhar) de produtos provenientes do leite:	<i>Butter and other fats and oils derived from milk; dairy spreads:</i>		
	10	00	－牛油	－ Manteiga	－ <i>Butter</i>	kg	--
	20	00	－乳醬	－ Pastas de barrar (espalhar) de produtos provenientes do leite	－ <i>Dairy spreads</i>	kg	--
	90	00	－ 其他	－ Outras	－ <i>Other</i>	kg	--
0406			乳酪（芝士）及凝乳：	Queijos e requeijão:	<i>Cheese and curd:</i>		
	10	00	－新鮮（未成熟或未凝固）乳酪，包括乳清乳酪，及凝乳	－ Queijos frescos (não curados), incluindo o queijo de soro de leite e o requeijão	－ <i>Fresh (unripened or uncured) cheese, including whey cheese, and curd</i>	kg	--
	20	00	－各類磨碎或粉狀乳酪	－ Queijos ralados ou em pó, de qualquer tipo	－ <i>Grated or powdered cheese, of all kinds</i>	kg	--
	30	00	－經加工的乳酪，非磨碎或非粉狀	－ Queijos fundidos, excepto ralados ou em pó	－ <i>Processed cheese, not grated or powdered</i>	kg	--
	40	00	－藍紋乳酪及其他由羅克福爾青霉菌產製的有紋乳酪	－ Queijos de pasta azul e outros queijos contendo pastas produzidas por "Penicillium roqueforti"	－ <i>Blue-veined cheese and other cheese containing veins produced by Penicillium roqueforti</i>	kg	--
	90	00	－ 其他乳酪	－ Outros queijos	－ <i>Other cheese</i>	kg	--
0407			禽蛋，帶殼，新鮮、醃製或經烹煮：	Ovos de aves, com casca, frescos, conservados ou cozidos:	<i>Birds' eggs, in shell, fresh, preserved or cooked:</i>		
			－供孵化用受精蛋：	－ Ovos fertilizados para incubação:	－ <i>Fertilised eggs for incubation :</i>		
	11	00	－ 雞（雉科家禽）蛋	－ 雞 De galinha	－ 雞 <i>Of fowls of the species Gallus domesticus</i>	kg	10 ³
	19	00	－ 其他	－ 其他 Outros	－ 其他 <i>Other</i>	kg	10 ³
			－其他新鮮蛋：	－ Outros ovos frescos:	－ <i>Other fresh eggs:</i>		
	21	00	－ 雞（雉科家禽）蛋	－ 雞 De galinha	－ 雞 <i>Of fowls of the species Gallus domesticus</i>	kg	10 ³
	29		－ 其他：	－ 其他 Outros:	－ 其他 <i>Other:</i>		
	10		－ 鴨蛋	－ 鴨 De pato	－ 鴨 <i>Of ducks</i>	kg	10 ³
	90		－ 其他	－ 其他 Outros	－ 其他 <i>Other</i>	kg	10 ³
	90		－ 其他：	－ Outros:	－ <i>Other:</i>		
	10		－ 鹹蛋	－ 鹹蛋 Ovos salgados	－ 鹹蛋 <i>Salted eggs</i>	kg	10 ³
	20		－ 皮蛋	－ 皮蛋 Ovos cristalizados	－ 皮蛋 <i>Crystallized eggs</i>	kg	10 ³
	90		－ 其他	－ 其他 Outros	－ 其他 <i>Other</i>	kg	10 ³
0408			禽蛋，不帶殼，及蛋黃，新鮮、乾、經蒸煮或水煮、用模子壓製、冷凍或用其他方法保藏，不論是否加糖或其他甜味料：	Ovos de aves, sem casca, e gemas de ovos, frescos, secos, cozidos em água ou vapor, moldados, congelados ou conservados de outro modo, mesmo adicionados de açúcar ou de outros edulcorantes:	<i>Birds' eggs, not in shell, and egg yolks, fresh, dried, cooked by steaming or by boiling in water, moulded, frozen or otherwise preserved, whether or not containing added sugar or other sweetening matter:</i>		
			－蛋黃：	－ Gemas de ovos:	－ <i>Egg yolks:</i>		
	11	00	－ 乾	－ 乾 Secas	－ 乾 <i>Dried</i>	kg	--
	19	00	－ 其他	－ 其他 Outras	－ 其他 <i>Other</i>	kg	--

貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH NCEM/HS CODE			貨 物 名 稱	DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	DESCRIPTION OF PRODUCTS	單位 UNIDADE UNIT	
0408	91	00	— 其他：	— Outros:	— <i>Other:</i>	kg	--
	99	00	— — 乾 — — 其他	— — Secos — — Outros	— — <i>Dried</i> — — <i>Other</i>		
0409	00	00	天然蜜糖 ¹	Mel natural ¹	Natural honey ¹	kg	--
0410			未列明食用動物產品：	Produtos comestíveisde origem animal, não especificados nem compreendidos em outras posições:	Edible products of animal origin, not elsewhere specified or included:		
	00	10	— — — 食用燕窩	— — — Ninhos de andorinhas, comestíveis	— — — <i>Birds' nests, edible</i>	kg	--
		90	— — — 其他	— — — Outros	— — — <i>Other</i>	kg	--

1: 不包括人造蜜糖及天然蜜糖與人造蜜糖的混合物。
 Não compreende os sucedâneos de mel e as misturas de mel natural com sucedâneos de mel.
Excludes artificial honey and mixtures of natural and artificial honey.

第五章
Capítulo 5
Chapter 5

未列明動物產品
Outros produtos de origem animal, não especificados nem compreendidos em outros capítulos
Products of animal origin, not elsewhere specified or included

章註

1. 本章不包括下列各項：
 - a) 食用產品（但整個或部分的動物腸、膀胱及胃，以及液態或乾的動物血除外）；
 - b) 皮革或獸皮（包括毛皮），但第05.05節的貨品及第05.11節生皮的削皮及類似廢料除外（第四十一或四十三章）；
 - c) 動物紡織材料，但馬毛或馬毛廢料（第十一類）除外；或
 - d) 製掃帚或刷子用的成束、成簇材料（第96.03節）。
2. 在第05.01節內，僅按長度分類的髮（但未依其髮根及髮尖排齊）並不當作加工。
3. 本分類表所稱“獸牙”包括象、河馬、海象、一角鯨及野豬的長牙、犀牛角及所有動物的牙齒。
4. 本分類表所稱“馬毛”是指馬科或牛科動物的鬃毛或尾毛。

Notas

1. O presente Capítulo não compreende:
 - a) os produtos comestíveis, excepto tripas, bexigas e estômagos, de animais, inteiros ou em pedaços e o sangue animal (líquido ou dessecado);
 - b) os couros, peles e peles com pêlo, excepto os produtos da posição 05.05 e as aparas e desperdícios semelhantes, de peles em bruto da posição 05.11 (Capítulos 41 ou 43);
 - c) as matérias-primas têxteis de origem animal, excepto a crina e seus desperdícios (Secção XI); ou
 - d) as cabeças preparadas para escovas, pincéis e artefactos semelhantes (posição 96.03).
2. Os cabelos estirados segundo o comprimento, mas não dispostos no mesmo sentido, consideram-se cabelos em bruto (posição 05.01).
3. Na Nomenclatura, considera-se "marfim" a matéria fornecida pelas defesas de elefante, de hipopótamo, morsa, narval, javali, os chifres de rinoceronte, bem como os dentes de qualquer animal.
4. Na Nomenclatura, consideram-se "crinas" os pêlos da crineira e da cauda dos equídeos e dos bovídeos.

Notes

1. *This Chapter does not cover:*
 - a) *Edible products (other than guts, bladders and stomachs of animals, whole and pieces thereof, and animal blood, liquid or dried);*
 - b) *Hides or skins (including furskins) other than goods of heading 05.05 and parings and similar waste of raw hides or skins of heading 05.11 (Chapter 41 or 43);*
 - c) *Animal textile materials, other than horsehair and horsehair waste (Section XI); or*
 - d) *Prepared knots or tufts for broom or brush making (heading 96.03).*
2. *For the purposes of heading 05.01, the sorting of hair by length (provided the root ends and tip ends respectively are not arranged together) shall be deemed not to constitute working.*
3. *Throughout the Nomenclature, elephant, hippopotamus, walrus, narwhal and wild boar tusks, rhinoceros horns and the teeth of all animals are regarded as "ivory".*
4. *Throughout the Nomenclature, the expression "horsehair" means hair of the manes or tails of equine or bovine animals.*

貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH NCEM/HS CODE			貨 物 名 稱	DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	DESCRIPTION OF PRODUCTS	單位 UNIDADE UNIT	
0501	00	00	人髮，未加工，不論是否經洗擦；人髮廢料	Cabelos em bruto, mesmo lavados ou desengordurados; desperdícios de cabelo	<i>Human hair, unworked, whether or not washed or scoured; waste of human hair</i>	kg	--
0502			豬鬃、豬毛；獾毛及其他製刷子用的毛；該等鬃毛的廢料：	Cerdas de porco ou de javali; pêlos de texugo e outros pêlos para escovas, pincéis e artigos semelhantes; desperdícios destas cerdas e pêlos:	<i>Pigs', hogs' or boars' bristles and hair; badger hair and other brush making hair; waste of such bristles or hair:</i>		
	10	00	－豬鬃、豬毛及其廢料	－Cerdas de porco ou de javali e seus desperdícios	－ <i>Pigs', hogs' or boars' bristles and hair and waste thereof</i>	kg	--
	90	00	－其他	－Outros	－ <i>Other</i>	kg	--
0504	00	00	動物（魚除外）的腸、膀胱及胃，整個或其部分，新鮮、冰鮮、冷凍、鹽醃、浸鹽水、乾或燻製	Tripas, bexigas e estômagos, de animais, inteiros ou em pedaços, excepto de peixes, frescos, refrigerados, congelados, salgados ou em salmoura, secos ou fumados	<i>Guts, bladders and stomachs of animals (other than fish), whole and pieces thereof, fresh, chilled, frozen, salted, in brine, dried or smoked</i>	kg	--
0505			鳥皮及鳥的其他部分，帶羽毛或羽絨；羽毛及羽毛部分（不論是否經修邊）及羽絨，僅經潔淨、消毒或為保藏而處理外未經進一步加工；羽毛或羽毛部分的粉末及廢料：	Peles e outras partes de aves, com as suas penas ou penugem; penas e partes de penas (mesmo aparadas), penugem, em bruto ou simplesmente limpas, desinfetadas ou preparadas tendo em vista a sua conservação; pós e desperdícios de penas ou de partes de penas:	<i>Skins and other parts of birds, with their feathers or down; feathers and parts of feathers (whether or not with trimmed edges) and down, not further worked than cleaned, disinfected or treated for preservation; powder and waste of feathers or parts of feathers:</i>		
	10	00	－填充用的羽毛；羽絨	－Penas dos tipos utilizados para enchimento ou estofamento; penugem	－ <i>Feathers of a kind used for stuffing; down</i>	kg	--
	90	00	－其他	－Outros	－ <i>Other</i>	kg	--
0506			骨及角柱，未加工，但已脫脂、經簡單處理（但未切割成形）、酸處理或脫膠；這些產品的粉末與廢料：	Ossos e núcleos córneos, em bruto, desengordurados ou simplesmente preparados (mas não cortados sob forma determinada), acidulados ou degelatinados; pós e desperdícios destas matérias:	<i>Bones and horn-cores, unworked, defatted, simply prepared (but not cut to shape), treated with acid or degelatinised; powder and waste of these products:</i>		
	10	00	－經酸處理的骨膠原及骨	－Osseína e ossos acidulados	－ <i>Ossein and bones treated with acid</i>	kg	--
	90		－其他：	－Outros:	－ <i>Other:</i>		
			－ － － 骨粉、骨廢料：	－ － － Pós e desperdícios de ossos:	－ － － <i>Powder and waste of bones:</i>		
		11	－ － － 含牛羊成份的	－ － － De animais bovinos e ovinos	－ － － <i>Of bovine animals and sheep</i>	kg	--
		19	－ － － 其他	－ － － Outros	－ － － <i>Other</i>	kg	--
		90	－ － 其他	－ － Outros	－ － <i>Other</i>	kg	--
0507			獸牙、龜殼、鯨鬚及鯨鬚毛、角、鹿角、蹄、甲、爪及喙，未加工或經簡單處理但未切割成形；這些產品的粉末與廢料：	Marfim, carapaças de tartaruga, barbas, incluindo as franjas, de baleia ou de outros mamíferos marinhos, chifres, galhadas, cascos, unhas, garras e bicos, em bruto ou	<i>Ivory, tortoise-shell, whalebone and whalebone hair, horns, antlers, hooves, nails, claws and beaks, unworked or simply prepared but not cut to shape; powder and waste</i>		

貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH NCEM/HS CODE			貨 物 名 稱	DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	DESCRIPTION OF PRODUCTS	單位 UNIDADE UNIT	
0507	10	00	— 獸牙；獸牙粉末及廢料 — 其他	simplesmente preparados, mas não cortados em forma determinada; pós e desperdícios destas matérias: — Marfim e seus pós e desperdícios — Outros	<i>of these products:</i> — <i>Ivory; ivory powder and waste</i> — <i>Other</i>	kg	--
	90	00				kg	--
0508	00	00	珊瑚及類似材料，未加工或經簡單處理但未進一步加工；軟體動物、甲殼動物或棘皮動物的外殼及墨魚骨，未加工或經簡單處理但未切割成形，其粉末及廢料	Coral e matérias semelhantes, em bruto ou simplesmente preparados, mas não trabalhados de outro modo; conchas e carapaças de moluscos, crustáceos ou de equinodermes e ossos de choccos, em bruto ou simplesmente preparados, mas não cortados em forma determinada, seus pós e desperdícios	<i>Coral and similar materials, unworked or simply prepared but not otherwise worked; shells of molluscs, crustaceans or echinoderms and cuttle-bone, unworked or simply prepared but not cut to shape, powder and waste thereof</i>	kg	--
0510	00		龍涎香、海狸香、麝貓香及麝香；斑蝥；膽汁，不論是否乾製；供配製醫藥品用的腺體及其他動物產品，新鮮、冰鮮、冷凍或用其他方法暫時保存：	Âmbar-cinzentos, castóreo, algália e almíscar; cantáridas; bilis, mesmo seca; glândulas e outras substâncias de origem animal utilizadas na preparação de produtos farmacêuticos, frescas, refrigeradas, congeladas ou provisoriamente conservadas de outro modo:	<i>Ambergris, castoreum, civet and musk; cantharides; bile, whether or not dried; glands and other animal products used in the preparation of pharmaceutical products, fresh, chilled, frozen or otherwise provisionally preserved:</i>		
		10				— — — 麝香	kg --
		20				— — — 牛黃、阿膠	kg --
	90		— — — 其他	— — — Outros	— — — <i>Other</i>	kg	--
0511	10	00	未列明動物產品；第一章或第三章所列的已死動物，不適合供人類食用：	Produtos de origem animal, não especificados nem compreendidos em outras posições; animais mortos dos Capítulos 1 ou 3, impróprios para a alimentação humana:	<i>Animal products not elsewhere specified or included; dead animals of Chapter 1 or 3, unfit for human consumption:</i>	— Sémen de bovino	kg --
						— Outros:	
		91				— — Produtos de peixes ou de crustáceos, moluscos ou outros invertebrados aquáticos; animais mortos do Capítulo 3	kg --
	99	00	— — 其他	— — Outros	— — <i>Other</i>	kg	--

第二類
Secção II
Section II

植物產品
Produtos do reino vegetal
Vegetable products

類註

1. 本類所稱“團粒”是指以直接擠壓方式或加入以重量計比例不超過3%的黏合劑黏結而成的產品。

Nota

1. Na presente Secção, o termo "pellets" designa os produtos que se apresentem sob a forma cilíndrica, esférica, etc., aglomerados, quer por simples pressão, quer por adição de um aglutinante em proporção não superior a 3% em peso.

Note

1. *In this Section the term "pellets" means products which have been agglomerated either directly by compression or by the addition of a binder in a proportion not exceeding 3% by weight.*

第六章
Capítulo 6
Chapter 6

活樹及其他植物；球莖、根及類似品；切花及裝飾用葉
Plantas vivas e produtos de floricultura
Live trees and other plants; bulbs, roots and the like; cut flowers and ornamental foliage

章註

1. 除第06.01節第二部分另有規定外，本章僅包括活樹及通常由苗圃或花店供應作種植或裝飾用的貨品（包括植物苗）；但不包括馬鈴薯、洋葱、冬葱、蒜頭及第七章的其他產品。
2. 第06.03或06.04節的各種貨品包括花束、花籃、花圈及全部或部分用該等貨品製成的類似製品，以其他材料製的附件不計算在內，但這兩節不包括第97.01節的拼貼畫或類似裝飾板。

Notas

1. Sob reserva da segunda parte do texto da posição 06.01, o presente Capítulo compreende apenas os produtos fornecidos habitualmente pelos horticultores, viveiristas ou floristas, para plantio ou ornamentação. Excluem-se, todavia, deste Capítulo, as batatas, cebolas comestíveis, chalotas, alhos comestíveis e os outros produtos do Capítulo 7.
2. Os ramos, corbelhas, coroas e artigos semelhantes, classificam-se como as flores ou folhagem das posições 06.03 ou 06.04, não se levando em conta os acessórios de outras matérias. Todavia, estas posições não compreendem as colagens e quadros decorativos semelhantes, da posição 97.01.

Notes

1. *Subject to the second part of heading 06.01, this Chapter covers only live trees and goods (including seedling vegetables) of a kind commonly supplied by nursery gardeners or florists for planting or for ornamental use; nevertheless it does not include potatoes, onions, shallots, garlic or other products of Chapter 7.*
2. *Any reference in heading 06.03 or 06.04 to goods of any kind shall be construed as including a reference to bouquets, floral baskets, wreaths and similar articles made wholly or partly of goods of that kind, account not being taken of accessories of other materials. However, these headings do not include collages or similar decorative plaques of heading 97.01.*

貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH NCEM/HS CODE			貨 物 名 稱	DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	DESCRIPTION OF PRODUCTS	單位 UNIDADE UNIT	
0601			鱗莖、塊莖、塊根、球莖、根頸及根莖，在休眠中、生長中、或開花中；菊苣及根，但第12.12節的根除外：	Bolbos, tubérculos, raízes tuberosas, rebentos e rizomas, em repouso vegetativo, em vegetação ou em flor; mudas, plantas e raízes, de chicória, excepto as raízes da posição 12.12:	<i>Bulbs, tubers, tuberous roots, corms, crowns and rhizomes, dormant, in growth or in flower; chicory plants and roots other than roots of heading 12.12:</i>		
	10	00	— 鱗莖、塊莖、塊根、球莖、根頸及根莖，在休眠中	— Bolbos, tubérculos, raízes tuberosas, rebentos e rizomas, em repouso vegetativo	— <i>Bulbs, tubers, tuberous roots, corms, crowns and rhizomes, dormant</i>	kg	Nº
	20	00	— 鱗莖、塊莖、塊根、球莖、根頸及根莖，在生長中或開花中；菊苣及根	— Bolbos, tubérculos, raízes tuberosas, rebentos e rizomas, em vegetação ou em flor; mudas, plantas e raízes de chicória	— <i>Bulbs, tubers, tuberous roots, corms, crowns and rhizomes, in growth or in flower; chicory plants and roots</i>	kg	Nº
0602			其他活植物（包括其根），插枝及接枝；菇類菌絲：	Outras plantas vivas (incluindo as suas raízes), estacas e enxertos; micélios de cogumelos:	<i>Other live plants (including their roots), cuttings and slips; mushroom spawn:</i>		
	10	00	— 無根的插枝及接枝	— Estacas não enraizadas e enxertos	— <i>Unrooted cuttings and slips</i>	kg	Nº
	20	00	— 食用水果或硬殼果的樹及灌木，不論是否嫁接	— Árvores, arbustos e silvados, de frutos comestíveis, enxertados ou não	— <i>Trees, shrubs and bushes, grafted or not, of kinds which bear edible fruit or nuts</i>	kg	Nº
	30	00	— 山杜鵑及杜鵑，不論是否嫁接	— Rododendros e azáleas, enxertados ou não	— <i>Rhododendrons and azaleas, grafted or not</i>	kg	Nº
	40	00	— 玫瑰，不論是否嫁接	— Roseiras, enxertadas ou não	— <i>Roses, grafted or not</i>	kg	Nº
	90	00	— 其他	— Outros	— <i>Other</i>	kg	--
0603			適合製花束或裝飾用的切花及花蕾，新鮮、乾、染色、漂白、浸漬或用其他方法處理：	Flores e seus botões cortados para ramos ou para ornamentação, frescos, secos, tingidos, branqueados, impregnados ou preparados de outro modo:	<i>Cut flowers and flower buds of a kind suitable for bouquets or for ornamental purposes, fresh, dried, dyed, bleached, impregnated or otherwise prepared:</i>		
	11	00	— 新鮮：	— Frescos:	— <i>Fresh:</i>		
			— — 玫瑰	— — Rosas	— — <i>Roses</i>	kg	--
	12	00	— — 康乃馨	— — Cravos	— — <i>Carnations</i>	kg	--
	13	00	— — 蘭花	— — Orquídeas	— — <i>Orchids</i>	kg	--
	14	00	— — 菊花	— — Crisântemos	— — <i>Chrysanthemums</i>	kg	--
	15	00	— — 百合花	— — Lirios (Lilium spp.)	— — <i>Lilies (Lilium spp.)</i>	kg	--
	19	00	— — 其他	— — Outros	— — <i>Other</i>	kg	--
	90	00	— 其他	— Outros	— <i>Other</i>	kg	--
0604			植物枝葉及其他部分，不帶花朵及花蕾，及草、苔蘚及地衣，適合製花束或裝飾用，新鮮、乾、染色、漂白、浸漬或用其他方法處理：	Folhagem, folhas, ramos e outras partes de plantas, sem flores nem botões de flores, e ervas, musgos e líquenes, para ramos ou para ornamentação, frescos, secos, tingidos, branqueados, impregnados ou preparados de outro modo:	<i>Foliage, branches and other parts of plants, without flowers or flower buds, and grasses, mosses and lichens, being goods of a kind suitable for bouquets or for ornamental purposes, fresh, dried, dyed, bleached, impregnated or otherwise prepared:</i>		
	20	00	— 新鮮	— Frescos	— <i>Fresh</i>	kg	--
	90	00	— 其他	— Outros	— <i>Other</i>	kg	--

第七章
Capítulo 7
Chapter 7

食用蔬菜及某些根及塊莖
Produtos hortícolas, plantas, raízes e tubérculos, comestíveis
Edible vegetables and certain roots and tubers

章註

1. 本章不包括第12.14節的草料產品。
2. 第07.09、07.10、07.11及07.12節所稱“蔬菜”包括食用蘑菇、塊菌、橄欖、水瓜鈕、葫蘆科蔬菜、南瓜、茄子、甜玉米、番椒屬或甘椒屬果實、茴香、芫荽、山蘿蔔、龍蒿、水芹及茺蔚刺那。
3. 第07.12節包括第07.01至07.11節所列的所有乾蔬菜，但下列各項除外：
 - a) 去莢的乾豆類蔬菜（第07.13節）；
 - b) 第11.02至11.04節所列各種形狀的甜玉米；
 - c) 馬鈴薯幼粉、粗粉、粉末、薄片、顆粒及團粒（第11.05節）；
 - d) 第07.13節乾豆類蔬菜的幼粉、粗粉及粉末（第11.06節）。
4. 然而，本章不包括乾、壓碎或研磨的番椒屬或甘椒屬果實（第09.04節）。

Notas

1. O presente Capítulo não compreende os produtos forrageiros da posição 12.14.
2. Nas posições 07.09, 07.10, 07.11 e 07.12, a expressão "produtos hortícolas" compreende também os cogumelos comestíveis, as trufas, azeitonas, alcaparras, abobrinhas, abóboras, beringelas, o milho doce (*Zea mays* var. *saccharata*), os pimentos dos géneros *Capsicum* ou *Pimenta*, os funchos e as plantas hortícolas, como a salsa, o cerefólio, estragão, agrião e a manjerona de cultura (*Majorana hortensis* ou *Origanum majorana*).
3. A posição 07.12 compreende todos os produtos hortícolas secos das espécies classificadas nas posições 07.01 a 07.11, excepto:
 - a) os legumes de vagem, secos, em grão (posição 07.13);
 - b) o milho doce nas formas especificadas nas posições 11.02 a 11.04;
 - c) farinha, sêmola, pó, flocos, grânulos e "pellets", de batata (posição 11.05);
 - d) as farinhas, sêmolas e pós, dos legumes de vagem secos da posição 07.13 (posição 11.06).
4. Os pimentos dos géneros *Capsicum* ou *Pimenta*, secos, triturados ou em pó, excluem-se, porém, do presente Capítulo (posição 09.04).

Notes

1. *This Chapter does not cover forage products of heading 12.14.*
2. *In headings 07.09, 07.10, 07.11 and 07.12 the word "vegetables" includes edible mushrooms, truffles, olives, capers, marrows, pumpkins, aubergines, sweet corn (*Zea mays* var. *saccharata*), fruits of the genus *Capsicum* or of the genus *Pimenta*, fennel, parsley, chervil, tarragon, cress and sweet marjoram (*Majorana hortensis* or *Origanum majorana*).*
3. *Heading 07.12 covers all dried vegetables of the kinds falling in headings 07.01 to 07.11, other than:*
 - a) dried leguminous vegetables, shelled (heading 07.13);*
 - b) sweet corn in the forms specified in headings 11.02 to 11.04;*
 - c) flour, meal, powder, flakes, granules and pellets of potatoes (heading 11.05);*
 - d) flour, meal and powder of the dried leguminous vegetables of heading 07.13 (heading 11.06).*
4. *However, dried or crushed or ground fruits of the genus *Capsicum* or of the genus *Pimenta* are excluded from this Chapter (heading 09.04).*

貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH NCEM/HS CODE			貨 物 名 稱	DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	DESCRIPTION OF PRODUCTS	單位 UNIDADE UNIT	
0701			馬鈴薯，新鮮或冰鮮：	Batatas, frescas ou refrigeradas:	Potatoes, fresh or chilled:		
	10	00	－種植用	－ Batata-semente	－ Seed	kg	--
	90	00	－其他	－ Outras	－ Other	kg	--
0702	00	00	番茄，新鮮或冰鮮	Tomates, frescos ou refrigerados	Tomatoes, fresh or chilled	kg	--
0703			洋葱、冬葱、蒜頭、大蒜及其他韭屬蔬菜，新鮮或冰鮮：	Cebolas, chalotas, alhos, alhos-porros e outros produtos hortícolas aliáceos, frescos ou refrigerados:	Onions, shallots, garlic, leeks and other alliaceous vegetables, fresh or chilled:		
	10	00	－洋葱及冬葱	－ Cebolas e chalotas	－ Onions and shallots	kg	--
	20	00	－蒜頭	－ Alhos	－ Garlic	kg	--
	90		－大蒜及其他韭屬蔬菜：	－ Alhos-porros e outros produtos hortícolas aliáceos:	－ Leeks and other alliaceous vegetables:		
	10		－ － － 葱	－ － － Cebolinha	－ － － Spring onion	kg	--
	20		－ － － 韭菜及韭王	－ － － Cebolinho chinês	－ － － Chinese chive	kg	--
	90		－ － － 其他	－ － － Outros	－ － － Other	kg	--
			捲心菜（椰菜）、椰菜花、球莖甘藍、芥蘭及類似食用芥菜類蔬菜，新鮮或冰鮮：	Couves, couve-flor, repolho ou couve frisada, couve-rábano e produtos comestíveis semelhantes do género brassica, frescos ou refrigerados:	Cabbages, cauliflowers, kohlrabi, kale and similar edible brassicas, fresh or chilled:		
	10	00	－椰菜花及硬花球洋椰菜花	－ Couve-flor e brócolos	－ Cauliflowers and headed broccoli	kg	--
0704	20	00	－椰菜仔	－ Couve-de-bruxelas	－ Brussels sprouts	kg	--
	90		－其他：	－ Outros:	－ Other:		
	30		－ － － 芥蘭	－ － － Couve chinesa	－ － － Chinese kale	kg	--
	50		－ － － 菜心	－ － － Grelos (Colza)	－ － － Chinese flowering cabbage	kg	--
	60		－ － － 白菜	－ － － Repolho branco chinês	－ － － Chinese white cabbages	kg	--
	90		－ － － 其他 ¹	－ － － Outros ¹	－ － － Other ¹	kg	--
			萵苣（生菜）及菊苣（苦苣生菜），新鮮或冰鮮：	Alface (Lactuca sativa) e chicórias (Cichorium spp.), frescas ou refrigeradas:	Lettuce (Lactuca sativa) and chicory (Cichorium spp.), fresh or chilled:		
0705			－萵苣（生菜）：	－ Alfices:	－ Lettuce:		
	11	00	－ － 結球萵苣（包心生菜）	－ － Repolhudas	－ － Cabbage lettuce (head lettuce)	kg	--
	19	00	－ － 其他	－ － Outras	－ － Other	kg	--
			－菊苣（苦苣生菜）：	－ Chicórias:	－ Chicory:		
	21	00	－ － 維特羅夫菊苣	－ － "Witloof" (Cichorium intybus var. foliosum)	－ － Witloof chicory (Cichorium intybus var. foliosum)	kg	--
0706	29	00	－ － 其他	－ － Outras	－ － Other	kg	--
			胡蘿蔔、蘿蔔、沙律用紅菜頭、蠔菜、根芹菜、蘿蔔仔及類似食用根菜，新鮮或冰鮮：	Cenouras, nabos, beterrabas para salada, cercefi, aiporábano, rabanetes e raízes comestíveis semelhantes, frescos ou refrigerados:	Carrots, turnips, salad beetroot, salsify, celeriac, radishes and similar edible roots, fresh or chilled:		

1: 例如：椰菜、天津紹菜、芥菜、小棠菜（油青）

Por exemplo: Repolho redondo, Couve de Tienjin, Mostarda Chinesa, Mostarda branca de Shanghai

For example, Round cabbage, "Tianjin" cabbage, Chinese green cabbage, Shanghai white cabbage

貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH NCEM/HS CODE			貨 物 名 稱	DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	DESCRIPTION OF PRODUCTS	單位 UNIDADE UNIT	
0706	10		— 胡蘿蔔及蘿蔔：	— Cenouras e nabos:	— Carrots and turnips:		
		10	— — — 胡蘿蔔	— — — Cenouras	— — — Carrots	kg	--
		20	— — — 蘿蔔	— — — Nabos	— — — Turnips	kg	--
	90	00	— 其他	— Outros	— Other	kg	--
0707	00	00	青瓜及小黃瓜，新鮮或冰鮮	Pepinos e pepininhos (cornichões), frescos ou refrigerados	Cucumbers and gherkins, fresh or chilled	kg	--
0708			豆類蔬菜，去莢或帶莢，新 鮮或冰鮮：	Legumes de vagem, com ou sem vagem, frescos ou refrigerados:	Leguminous vegetables, shelled or unshelled, fresh or chilled:		
	10	00	— 豌豆	— Ervilhas (Pisum sativum)	— Peas (Pisum sativum)	kg	--
	20	00	— 豆（豇豆屬、菜豆屬） ¹	— Feijões (Vigna spp., Phaseolus spp.) ¹	— Beans (Vigna spp., Phaseolus spp.) ¹	kg	--
	90	00	— 其他豆類蔬菜 ²	— Outros legumes de vagem ²	— Other leguminous vegetables ²	kg	--
0709			其他蔬菜，新鮮或冰鮮：	Outros produtos hortícolas, frescos ou refrigerados:	Other vegetables, fresh or chilled:		
	20	00	— 蘆筍	— Espargos	— Asparagus	kg	--
	30	00	— 茄子	— Beringelas	— Aubergines (egg-plants)	kg	--
	40	00	— 芹菜，但根芹菜除外	— Aipo, excepto aipo-rábano	— Celery other than celeriac	kg	--
			— 蘑菇及塊菌：	— Cogumelos e trufas:	— Mushrooms and truffles:		
	51	00	— — 傘菌屬蘑菇	— — Cogumelos do género Agaricus	— — Mushrooms of the genus Agaricus	kg	--
	59		— — 其他：	— — Outros:	— — Other:		
		20	— — — 塊菌	— — — Trufas	— — — Truffles	kg	--
		90	— — — 其他	— — — Outros	— — — Other	kg	--
	60	00	— 番椒屬或甘椒屬果實 ³	— Pimentos dos géneros Capsicum ou Pimenta ³	— Fruits of the genus Capsicum or of the genus Pimenta ³	kg	--
	70	00	— 菠菜、新西蘭菠菜及濱藜 屬菠菜（法國菠菜）	— Espinafres, espinafres da Nova Zelândia e espinafres gigantes	— Spinach, New Zealand spinach and orache spinach (garden spinach)	kg	--
			— 其他：	— Outros:	— Other:		
	91	00	— — 球狀朝鮮薊	— — Alcachofras	— — Globe artichokes	kg	--
	92	00	— — 橄欖	— — Azeitonas	— — Olives	kg	--
	93	00	— — 南瓜及葫蘆	— — Abóboras e cabaças (Cucurbita spp.)	— — Pumpkins, squash and gourds (Cucurbita spp.)	kg	--
	99		— — 其他：	— — Outros:	— — Other:		
			— — — 其他瓜類：	— — — Outros tipos de abóboras:	— — — Other gourds:		
	12		— — — — 冬瓜	— — — — Abóbora de água	— — — — Wax gourd (Benincasa hispida (Thunb.) Cogn.)	kg	--

1: 例如：綠豆、紅豆

Por exemplo: Feijões das espécies Vigna mungo (L.) Hepper ou Vigna radiata (L.) Wilczek, Feijão Adzuki (Phaseolus ou Vigna angularis)

For example, Beans of the species Vigna mungo (L.) Hepper or Vigna radiata (L.) Wilczek, Small red (Adzuki) beans (Phaseolus or Vigna angularis)

2: 例如：蠶豆

Por exemplo: Fava

For example, Broad beans (Vicia faba var. major)

3: 例如：辣椒

Por exemplo: Pimenta picante

For example, Chilli pepper

貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH NCEM/HS CODE			貨 物 名 稱	DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	DESCRIPTION OF PRODUCTS	單位 UNIDADE UNIT	
0709	99	13	— — — — 節瓜	— — — — Abobrinha	— — — — <i>Hairy gourd (Benincasa hispida (Thunb.) Cogn. var. chieh-quia How.)</i>	kg	--
		14	— — — — 苦瓜	— — — — Pepino amargo	— — — — <i>Bitter cucumber</i>	kg	--
		19	— — — — 其他	— — — — Outros	— — — — <i>Other</i>	kg	--
		30	— — — 竹筍及大豆芽	— — — Rebentos de bambú e de soja	— — — <i>Bamboo and soy bean sprouts</i>	kg	--
		40	— — — 蕹菜	— — — Batata da água	— — — <i>Water spinach</i>	kg	--
		50	— — — 芫荽	— — — Salsa e coentro	— — — <i>Parsley</i>	kg	--
		60	— — — 西洋菜	— — — Agrião da água	— — — <i>Water cress</i>	kg	--
		90	— — — 其他	— — — Outros	— — — <i>Other</i>	kg	--
0710	10	00	蔬菜（未煮或經蒸煮或水煮），冷凍：	Produtos hortícolas, não cozidos ou cozidos em água ou vapor, congelados:	<i>Vegetables (uncooked or cooked by steaming or boiling in water), frozen:</i>		
		00	— 馬鈴薯	— Batatas	— <i>Potatoes</i>	kg	--
		00	— 豆類蔬菜，去莢或帶莢：	— Legumes de vagem, com ou sem vagem:	— <i>Leguminous vegetables, shelled or unshelled:</i>		
		21	— — 豌豆	— — Ervilhas (<i>Pisum sativum</i>)	— — <i>Peas (Pisum sativum)</i>	kg	--
		22	— — 豆（豇豆屬、菜豆屬）	— — Feijões (<i>Vigna spp. Phaseolus spp.</i>)	— — <i>Beans (Vigna spp., Phaseolus spp.)</i>	kg	--
		29	— — 其他	— — Outros	— — <i>Other</i>	kg	--
		30	— 菠菜、新西蘭菠菜及濱藜屬菠菜（法國菠菜）	— Espinafres, espinafres da Nova Zelândia e espinafres gigantes	— <i>Spinach, New Zealand spinach and orache spinach (garden spinach)</i>	kg	--
		40	— 甜玉米	— Milho doce	— <i>Sweet corn</i>	kg	--
		80	— 其他蔬菜	— Outros produtos hortícolas	— <i>Other vegetables</i>	kg	--
		90	— 混合蔬菜	— Misturas de produtos hortícolas	— <i>Mixtures of vegetables</i>	kg	--
0711	20	00	暫時保藏的蔬菜（例如：用二氧化硫氣體、鹽水、硫磺水或其他防腐溶液醃製），但不適合直接食用：	Produtos hortícolas conservados transitoriamente (por exemplo: com gás sulfuroso ou água salgada, sulfurada ou adicionada de outras substâncias destinadas a assegurar transitoriamente a sua conservação), mas impróprios para alimentação neste estado:	<i>Vegetables provisionally preserved (for example, by sulphur dioxide gas, in brine, in sulphur water or in other preservative solutions), but unsuitable in that state for immediate consumption:</i>		
		00	— 橄欖	— Azeitonas	— <i>Olives</i>	kg	--
		40	— 青瓜及小黃瓜	— Pepinos e pepininhos (cornichões)	— <i>Cucumbers and gherkins</i>	kg	--
		00	— 蘑菇及塊菌：	— Cogumelos e trufas:	— <i>Mushrooms and truffles:</i>		
		51	— — 傘菌屬蘑菇	— — Cogumelos do género <i>Agaricus</i>	— — <i>Mushrooms of the genus Agaricus</i>	kg	--
		59	— — 其他	— — Outros	— — <i>Other</i>	kg	--
0712	20	00	— 其他蔬菜；混合蔬菜	— Outros produtos hortícolas; misturas de produtos hortícolas	— <i>Other vegetables; mixtures of vegetables</i>	kg	--
		00	乾蔬菜，整株、切塊、切片、碎裂或製成粉末狀，但未經進一步處理：	Produtos hortícolas secos, mesmo cortados em pedaços ou fatias, ou ainda triturados ou em pó, mas sem qualquer outro preparo:	<i>Dried vegetables, whole, cut, sliced, broken or in powder, but not further prepared:</i>		
		00	— 洋葱	— Cebolas	— <i>Onions</i>	kg	--

貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH NCEM/HS CODE			貨 物 名 稱	DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	DESCRIPTION OF PRODUCTS	單位 UNIDADE UNIT	
0712	31	00	— 蘑菇、木耳、白木耳（銀耳、雪耳）及塊菌：	— Cogumelos, orelhas-de-judas (Auricularia spp.), tremelas (Tremella spp.) e trufas:	— <i>Mushrooms, wood ears (Auricularia spp.), jelly fungi (Tremella spp.) and truffles:</i>	kg	--
			— 傘菌屬蘑菇	— 傘菌屬蘑菇 do género <i>Agaricus</i>	— <i>Mushrooms of the genus Agaricus</i>		
			— 木耳	— 木耳 (Auricularia spp.)	— <i>Wood ears (Auricularia spp.)</i>		
			— 白木耳（銀耳、雪耳）	— 白木耳 (Tremella spp.)	— <i>Jelly fungi (Tremella spp.)</i>		
			— 其他	— 其他	— <i>Other</i>		
			— 其他蔬菜；混合蔬菜：	— 其他蔬菜；混合蔬菜； misturas de produtos hortícolas:	— <i>Other vegetables; mixtures of vegetables:</i>		
			— 白菜乾	— 白菜乾 (Repolho branco chinês)	— <i>Chinese white cabbage</i>		
			— 其他	— 其他	— <i>Other</i>		
0713			乾豆類蔬菜，去莢，不論是否去皮或開邊：	Legumes de vagem, secos, em grão, mesmo pelado ou partidos:	<i>Dried leguminous vegetables, shelled, whether or not skinned or split:</i>	kg	--
			— 豌豆	— 豌豆 (<i>Pisum sativum</i>)	— <i>Peas (Pisum sativum)</i>		
			— 鷹嘴豆	— 鷹嘴豆	— <i>Chickpeas (garbanzos)</i>		
			— 豆（豇豆屬、菜豆屬）：	— 豇豆屬 (<i>Vigna</i> spp., <i>Phaseolus</i> spp.):	— <i>Beans (Vigna spp., Phaseolus spp.):</i>		
			— 綠豆	— 綠豆的種類 <i>Vigna mungo</i> (L.) Hepper ou <i>Vigna radiata</i> (L.) Wilczek	— <i>Beans of the species Vigna mungo (L.) Hepper or Vigna radiata (L.) Wilczek</i>		
			— 紅豆	— 紅豆 (<i>Adzuki</i> (<i>Phaseolus</i> ou <i>Vigna angularis</i>))	— <i>Small red (Adzuki) beans (Phaseolus or Vigna angularis)</i>		
			— 腰豆，包括白豌豆	— 腰豆 (<i>Phaseolus vulgaris</i>)	— <i>Kidney beans, including white pea beans (Phaseolus vulgaris)</i>		
			— 班巴拉豆	— 班巴拉豆 (<i>Vigna subterranea</i> ou <i>Voandzeia subterranea</i>)	— <i>Bambara beans (Vigna subterranea or Voandzeia subterranea)</i>		
			— 豇豆	— 豇豆 (<i>Vigna unguiculata</i>)	— <i>Cow peas (Vigna unguiculata)</i>		
			— 其他	— 其他	— <i>Other</i>		
			— 扁豆	— 扁豆	— <i>Lentils</i>		
			— 蠶豆及馬蠶豆	— 蠶豆 (<i>Vicia faba</i> var. <i>major</i>) e fava forrageira (<i>Vicia faba</i> var. <i>equina</i> , <i>Vicia faba</i> var. <i>minor</i>)	— <i>Broad beans (Vicia faba var. major) and horse beans (Vicia faba var. equina, Vicia faba var. minor)</i>		
			— 木豆	— 木豆 (<i>Cajanus cajan</i>)	— <i>Pigeon peas (Cajanus cajan)</i>		
			— 其他	— 其他	— <i>Other</i>		
0714			木薯、葛、苜蓿及、菊芋、番薯及含高澱粉或菊粉的類似根及塊莖，新鮮、冰鮮、冷凍或乾，不論是否切片或成團粒狀；西穀莖髓：	Raízes de mandioca, de araruta e de salepo, topinambos, batatas-doces e raízes ou tubérculos semelhantes, com elevado teor de fécula ou de inulina, frescos, refrigerados, congelados ou secos, mesmo cortados em pedaços ou em "pellets"; medula de saguieiro:	<i>Manioc, arrowroot, salep, Jerusalem artichokes, sweet potatoes and similar roots and tubers with high starch or inulin content, fresh, chilled, frozen or dried, whether or not sliced or in the form of pellets; sago pith:</i>	kg	--
			— 木薯	— 木薯	— <i>Manioc (cassava)</i>		
			— 蕃薯	— 蕃薯	— <i>Sweet potatoes</i>		

貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH NCEM/HS CODE			貨 物 名 稱	DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	DESCRIPTION OF PRODUCTS	單位 UNIDADE UNIT	
0714	30	00	– 山藥	– Inhame (Dioscorea spp.)	– Yams (Dioscorea spp.)	kg	--
	40	00	– 芋頭	– Taioba (Colocasia spp.)	– Taro (Colocasia spp.)	kg	--
	50	00	– 箭葉黃體芋	– Yautia (Xanthosoma spp.)	– Yautia (Xanthosoma spp.)	kg	--
	90		– 其他：	– Outros:	– Other:		
		50	– – – 馬蹄	– – – Coquinhos	– – – Water chestnut	kg	--
		90	– – – 其他	– – – Outros	– – – Other	kg	--

第八章
Capítulo 8
Chapter 8

食用水果及硬殼果；柑橘屬水果或甜瓜的外皮
Frutas; cascas de citrinos e de melões
Edible fruit and nuts; peel of citrus fruit or melons

章註

1. 本章不包括非食用的硬殼果或水果。
2. 冰鮮的水果及硬殼果應與其新鮮的歸入同一節號。
3. 本章的乾水果或乾硬殼果其中部分可經再水化處理，或因下列目的而進行處理：
- a) 為額外保藏或保持其穩定性（例如：用適中熱度處理、硫磺處理、添加山梨酸或山梨酸鉀），
 - b) 為改善或保持其外觀（例如：添加植物油或少量葡萄糖漿），
- 但必須保留乾水果或乾硬殼果的特性。

Notas

1. O presente Capítulo não compreende os frutos não comestíveis.
2. As frutas refrigeradas classificam-se nas mesmas posições das frutas frescas correspondentes.
3. As frutas secas do presente Capítulo podem estar parcialmente reidratadas ou tratadas para os fins seguintes:
- a) melhorar a sua conservação ou estabilidade (por tratamento térmico moderado, sulfuração, adição de ácido sórbico ou de sorbato de potássio, por exemplo),
 - b) melhorar ou manter o seu aspecto (por meio de óleo vegetal ou por adição de pequenas quantidades de xarope de glicose, por exemplo),
- desde que conservem o carácter de frutas secas.

Notes

1. This Chapter does not cover inedible nuts or fruits.
2. Chilled fruits and nuts are to be classified in the same headings as the corresponding fresh fruits and nuts.
3. Dried fruit or dried nuts of this Chapter may be partially rehydrated, or treated for the following purposes:
- a) For additional preservation or stabilisation (for example, by moderate heat treatment, sulphuring, the addition of sorbic acid or potassium sorbate),
 - b) To improve or maintain their appearance (for example, by the addition of vegetable oil or small quantities of glucose syrup),
- provided that they retain the character of dried fruit or dried nuts.

貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH NCEM/HS CODE			貨 物 名 稱	DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	DESCRIPTION OF PRODUCTS	單位 UNIDADE UNIT	
0801			椰子、巴西果及腰果，新鮮或乾，不論是否去殼或去皮：	Cocos, castanha-do-brasil e castanha de cajú, frescos ou secos, mesmo sem casca ou pelados:	Coconuts, Brazil nuts and cashew nuts, fresh or dried, whether or not shelled or peeled:		
	11	00	— 椰子：	— Cocos:	— Coconuts:		
			— — 乾	— — Secos	— — Desiccated	kg	--
	12	00	— — 在內殼層（內果皮）	— — Nas cascas interiores (endocarpo)	— — In the inner shell (endocarp)	kg	--
	19	00	— — 其他	— — Outros	— — Other	kg	--
	21	00	— 巴西果：	— Castanha-do-brasil:	— Brazil nuts:		
			— — 帶殼	— — Com casca	— — In shell	kg	--

貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH NCEM/HS CODE			貨 物 名 稱	DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	DESCRIPTION OF PRODUCTS	單位 UNIDADE UNIT	
0801	22	00	— 去殼	— Sem casca	— Shelled	kg	--
			— 腰果：	— Castanha de cajú：	— Cashew nuts:		
	31	00	— 帶殼	— Com casca	— In shell	kg	--
	32	00	— 去殼	— Sem casca	— Shelled	kg	--
0802			其他硬殼果，新鮮或乾，不論是否去殼或去皮：	Outras frutas de casca rija, frescas ou secas, mesmo sem casca ou peladas:	Other nuts, fresh or dried, whether or not shelled or peeled:		
			— 杏仁：	— Amêndoas:	— Almonds:		
	11	00	— 帶殼	— Com casca	— In shell	kg	--
	12	00	— 去殼	— Sem casca	— Shelled	kg	--
			— 榛子或椎子（榛屬）：	— Avelãs (Corylus spp.):	— Hazelnuts or filberts (Corylus spp.):		
	21	00	— 帶殼	— Com casca	— In shell	kg	--
	22	00	— 去殼	— Sem casca	— Shelled	kg	--
			— 合桃：	— Nozes:	— Walnuts:		
	31	00	— 帶殼	— Com casca	— In shell	kg	--
	32	00	— 去殼	— Sem casca	— Shelled	kg	--
			— 栗子：	— Castanhas (Castanea spp.):	— Chestnuts (Castanea spp.):		
	41		— 帶殼：	— Com cascas:	— In shell:		
		10	— 板栗	— Castanhas chinesas (Castanea mollissima)	— Chestnuts (Castanea mollissima)	kg	--
		90	— 其他	— Outras	— Other	kg	--
	42		— 去殼：	— Sem cascas:	— Shelled:		
		10	— 板栗	— Castanhas chinesas (Castanea mollissima)	— Chestnuts (Castanea mollissima)	kg	--
		90	— 其他	— Outras	— Other	kg	--
			— 阿月渾子果 ¹ ：	— Pistácios:	— Pistachios:		
	51	00	— 帶殼	— Com cascas	— In shell	kg	--
	52	00	— 去殼	— Sem cascas	— Shelled	kg	--
			— 夏威夷果：	— Macadamia:	— Macadamia nuts:		
	61		— 帶殼：	— Com cascas:	— In shell:		
		10	— 種子	— Para sementeira	— Seeds	kg	--
		90	— 其他	— Outras	— Other	kg	--
	62		— 去殼：	— Sem cascas:	— Shelled:		
		10	— 種子	— Para sementeira	— Seeds	kg	--
		90	— 其他	— Outras	— Other	kg	--
	70	00	— 可樂果	— Noz-de-cola (Cola spp.)	— Kola nuts (Cola spp.)	kg	--
	80	00	— 檳榔果	— Noz de areca ou pinang	— Areca nuts	kg	--
	90		— 其他：	— Outras:	— Other:		
		10	— 松子仁	— Pinhões	— Pignolia nuts (Pinus pinea)	kg	--
		20	— 白果	— Gínco	— Gingko (White nuts)	kg	--
		90	— 其他	— Outros	— Other	kg	--
0803			香蕉，包括大蕉，新鮮或乾：	Bananas, incluindo as pacovas ("plantains"), frescas ou secas:	Bananas, including plantains, fresh or dried:		
	10	00	— 大蕉	— Pacovas	— Plantains	kg	--
	90	00	— 其他	— Outras	— Other	kg	--

1: “阿月渾子果”又名開心果。

貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH NCEM/HS CODE			貨 物 名 稱	DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	DESCRIPTION OF PRODUCTS	單位 UNIDADE UNIT	
0804			椰 棗、無 花 果、菠 蘿、 鰐 梨 ¹ 、番 石 榴、芒 果 及 山 竹 ，新 鮮 或 乾：	Tâmaras, figos, ananases ou abacaxis, abacates, goiabas, mangas e mangostões, frescos ou secos:	<i>Dates, figs, pineapples, avocados, guavas, mangoes and mangosteens, fresh or dried:</i>		
	10	00	— 椰 棗	— Tâmaras	— <i>Dates</i>	kg	--
	20	00	— 無 花 果	— Figos	— <i>Figs</i>	kg	--
	30	00	— 菠 蘿	— Ananases ou abacaxis	— <i>Pineapples</i>	kg	--
	40	00	— 鰐 梨	— Abacates	— <i>Avocados</i>	kg	--
	50		— 番 石 榴、芒 果 及 山 竹：	— Goiabas, mangas e mangostões:	— <i>Guavas, mangoes and mangosteens:</i>		
	10		— — — 番 石 榴	— — — Goiabas	— — — <i>Guavas</i>	kg	--
	30		— — — 芒 果，新 鮮	— — — Mangas frescas	— — — <i>Mangoes, fresh</i>	kg	--
	40		— — — 芒 果，乾	— — — Mangas secas	— — — <i>Mangoes, dried</i>	kg	--
	50		— — — 山 竹	— — — Mangostões	— — — <i>Mangosteens</i>	kg	--
0805			柑 橘 屬 水 果，新 鮮 或 乾：	Citrinos, frescos ou secos:	<i>Citrus fruit, fresh or dried:</i>		
	10	00	— 橙	— Laranjas	— <i>Oranges</i>	kg	--
	20		— 柑（包 括 桔 及 溫 州 蜜 柑）；橘、螺 柑 及 類 似 柑 橘 屬 雜 交 水 果：	— Tangerinas, mandarinas e "satsumas"; clementinas, "wilkins" e outros citrinos híbridos semelhantes:	— <i>Mandarins (including tangerines and satsumas); clementines, wilkins and similar citrus hybrids:</i>		
	30		— — — 蕉 柑	— — — Citrus reticulata (tangerinas)	— — — <i>Chiao-Kan</i>	kg	--
	40		— — — 闊 葉 柑 橘	— — — Citrus latifolia	— — — <i>Latifolia Citrus</i>	kg	--
	90		— — — 其 他	— — — Outras	— — — <i>Other</i>	kg	--
	40	00	— 葡 萄 柚，包 括 柚 子	— Toranjas, incluindo os pomelos	— <i>Grapefruit, including pomelos</i>	kg	--
	50		— 檸 檬 及 青 檸：	— Limões (Citrus limon, Citrus limonum) e limas (Citrus aurantifolia, Citrus latifolia):	— <i>Lemons (Citrus limon, Citrus limonum) and limes (Citrus aurantifolia, Citrus latifolia):</i>		
	10		— — — 檸 檬	— — — Limões (Citrus limon, Citrus limonum)	— — — <i>Lemons (Citrus limon, Citrus limonum)</i>	kg	--
	20		— — — 青 檸	— — — Limas (Citrus aurantifolia, Citrus latifolia)	— — — <i>Limes (Citrus aurantifolia, Citrus latifolia)</i>	kg	--
	90	00	— 其 他	— Outros	— <i>Other</i>	kg	--
0806			葡 萄 ² ，新 鮮 或 乾：	Uvas, frescas ou secas (passas):	<i>Grapes, fresh or dried:</i>		
	10	00	— 新 鮮	— Frescas	— <i>Fresh</i>	kg	--
	20	00	— 乾	— Secas (passas)	— <i>Dried</i>	kg	--
0807			甜 瓜（包 括 西 瓜）及 木 瓜， 新 鮮：	Melões, melancias e papaias, frescos:	<i>Melons (including watermelons) and papaws (papayas), fresh:</i>		
			— 甜 瓜（包 括 西 瓜）：	— Melões e melancias:	— <i>Melons (including watermelons):</i>		
	11	00	— — 西 瓜	— — Melancias	— — <i>Watermelons</i>	kg	--
	19	00	— — 其 他	— — Outros	— — <i>Other</i>	kg	--
	20	00	— 木 瓜	— Papaias	— <i>Papaws (papayas)</i>	kg	--

1: “鰐梨”又名牛油果。

2: “葡萄”又名提子。

貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH NCEM/HS CODE			貨 物 名 稱	DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	DESCRIPTION OF PRODUCTS	單位 UNIDADE UNIT	
0808			蘋果、梨及榲桲，新鮮：	Maçãs, pêras e marmelos, frescos:	<i>Apples, pears and quinces, fresh:</i>		
	10	00	— 蘋果	— Maçãs	— <i>Apples</i>	kg	--
	30	00	— 梨	— Pêras	— <i>Pears</i>	kg	--
	40	00	— 榲桲	— Marmelos	— <i>Quinces</i>	kg	--
0809			杏、櫻桃、桃（包括油桃）、梅（李）及黑刺李，新鮮：	Damascos, cerejas, pêsegos (incluindo as nectarinas), ameixas e abrunhos, frescos:	<i>Apricots, cherries, peaches (including nectarines), plums and sloes, fresh:</i>		
	10	00	— 杏	— Damascos	— <i>Apricots</i>	kg	--
			— 櫻桃：	— Cerejas:	— <i>Cherries:</i>		
	21	00	— — 歐洲酸櫻桃	— — Cerejas ácidas (<i>Prunus cerasus</i>)	— — <i>Sour cherries (Prunus cerasus)</i>	kg	--
	29	00	— — 其他	— — Outras	— — <i>Other</i>	kg	--
	30	00	— 桃，包括油桃	— Pêsegos, incluindo as nectarinas	— <i>Peaches, including nectarines</i>	kg	--
0810	40	00	— 梅（李）及黑刺李	— Ameixas e abrunhos	— <i>Plums and sloes</i>	kg	--
			其他水果，新鮮：	Outras frutas, frescas:	<i>Other fruit, fresh:</i>		
	10	00	— 草莓 ¹	— Morangos	— <i>Strawberries</i>	kg	--
	20	00	— 木莓、黑莓、桑子及羅甘莓	— Framboesas, amoras, incluindo as silvestres e amoras-framboesas	— <i>Raspberries, blackberries, mulberries and loganberries</i>	kg	--
	30	00	— 黑、白或紅醋栗 ² 及鵝莓	— Groselhas de bagos pretos, brancos ou vermelhos e groselhas verdes	— <i>Black, white or red currants and gooseberries</i>	kg	--
	40	00	— 蔓越橘、越橘及其他烏飯樹屬水果	— Airelas, mirtilos e outras frutas do género <i>Vaccinium</i>	— <i>Cranberries, bilberries and other fruits of the genus Vaccinium</i>	kg	--
	50	00	— 奇異果	— Quivis ("kiwis")	— <i>Kiwifruit</i>	kg	--
	60	00	— 榴槤	— Duriões	— <i>Durians</i>	kg	--
	70	00	— 柿子	— Dióspiros (caquis)	— <i>Persimmons</i>	kg	--
	90		— 其他：	— Outras:	— <i>Other:</i>		
	11	----	— — — — 荔枝	— — — — Lichias	— — — — <i>Lychees</i>	kg	--
	13	----	— — — — 龍眼	— — — — Longanas	— — — — <i>Longans</i>	kg	--
	14	----	— — — — 蓮霧	— — — — Jambos	— — — — <i>Wax apples</i>	kg	--
	15	----	— — — — 火龍果	— — — — Pitaías	— — — — <i>Dragon fruit</i>	kg	--
	99	----	— — — — 其他	— — — — Outras	— — — — <i>Other</i>	kg	--
0811			水果及硬殼果，未煮或經蒸煮或水煮，冷凍，不論是否加糖或其他甜味料：	Frutas, não cozidas ou cozidas em água ou vapor, congeladas, mesmo adicionadas de açúcar ou de outros edulcorantes:	<i>Fruit and nuts, uncooked or cooked by steaming or boiling in water, frozen, whether or not containing added sugar or other sweetening matter:</i>		
	10	00	— 草莓	— Morangos	— <i>Strawberries</i>	kg	--
	20	00	— 木莓、黑莓、桑子、羅甘莓、黑醋栗、白醋栗、紅醋栗及鵝莓	— Framboesas, amoras, incluindo as silvestres, amoras-framboesas, groselhas de bagos pretos, brancos ou vermelhos e groselhas verdes	— <i>Raspberries, blackberries, mulberries, loganberries, black, white or red currants and gooseberries</i>	kg	--
	90	00	— 其他	— Outras	— <i>Other</i>	kg	--

1: “草莓”又名士多啤梨。

2: “黑醋栗”又名黑加侖子。

貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH NCEM/HS CODE			貨 物 名 稱	DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	DESCRIPTION OF PRODUCTS	單位 UNIDADE UNIT	
0812			水果及硬殼果，暫時保藏（例如：用二氧化硫氣體、鹽水、硫磺水或其他防腐溶液），但不適合直接食用：	Frutas conservadas transitoriamente (por exemplo: com gás sulfuroso ou água salgada, sulfurada ou adicionada de outras substâncias destinadas a assegurar transitoriamente a sua conservação), mas impróprias para alimentação neste estado:	<i>Fruit and nuts, provisionally preserved (for example, by sulphur dioxide gas, in brine, in sulphur water or in other preservative solutions), but unsuitable in that state for immediate consumption:</i>		
	10	00	— 櫻桃	— Cerejas	— Cherries	kg	--
	90	00	— 其他	— Outras	— Other	kg	--
0813			乾果，第08.01至08.06節所列的除外；本章的硬殼果或乾水果的混合物：	Frutas secas, excepto das posições 08.01 a 08.06; misturas de frutas secas ou de frutas de casca rija, do presente Capítulo:	<i>Fruit, dried, other than that of headings 08.01 to 08.06; mixtures of nuts or dried fruits of this Chapter:</i>		
	10	00	— 杏	— Damascos	— Apricots	kg	--
	20	00	— 烏梅	— Ameixas	— Prunes	kg	--
	30	00	— 蘋果	— Maçãs	— Apples	kg	--
	40		— 其他水果：	— Outras frutas:	— Other fruit:		
		10	— — — 龍眼乾	— — — Longanas secas	— — — Longans and longan pulps	kg	--
		20	— — — 柿餅	— — — Dióspiros (caquis) secos	— — — Persimmons	kg	--
		30	— — — 荔枝乾	— — — Lichias secas	— — — Lychees	kg	--
		40	— — — 紅棗	— — — Jujubas vermelhas	— — — Red jujubes	kg	--
		90	— — — 其他	— — — Outras	— — — Other	kg	--
	50	00	— 本章的硬殼果或乾水果的混合物	— Misturas de frutas secas ou de frutas de casca rija, do presente Capítulo	— Mixtures of nuts or dried fruits of this Chapter	kg	--
0814	00	00	柑橘屬水果或甜瓜（包括西瓜）的外皮，新鮮、冷凍、乾或用鹽水、硫磺水或其他防腐溶液暫時保藏	Cascas de citrinos, de melões ou de melancias, frescas, congeladas, secas ou apresentadas em água salgada, sulfurada ou adicionada de outras substâncias destinadas a assegurar transitoriamente a sua conservação	<i>Peel of citrus fruit or melons (including watermelons), fresh, frozen, dried or provisionally preserved in brine, in sulphur water or in other preservative solutions</i>	kg	--

第九章
Capítulo 9
Chapter 9

咖啡、茶、馬黛茶及香料
Café, chá, mate e especiarias
Coffee, tea, maté and spices

章註

1. 第09.04至09.10節所列產品的混合物應按下列規定分類：
- a) 同一節號內兩種或以上產品的混合物仍歸入該節；
 - b) 不同節號的兩種或以上產品的混合物應歸入第09.10節。
- 第09.04至09.10節的產品（或上述a)或b)項所述的混合物）如加入其他物質，只要所產生的混合物仍保持該節貨品的基本特徵，其歸類應不受影響。否則該等混合物不能歸入本章；構成混合調味料或混合佐料的應歸入第21.03節。
2. 本章不包括華澄茄胡椒或第12.11節的其他產品。

Notas

1. As misturas, entre si, de produtos das posições 09.04 a 09.10 classificam-se da seguinte forma:
- a) as misturas de produtos incluídos numa mesma posição classificam-se nessa posição;
 - b) as misturas de produtos incluídos em diferentes posições classificam-se na posição 09.10.
- O facto de os produtos incluídos nas posições 09.04 a 09.10 (incluindo as misturas citadas nas alíneas a) ou b) antecedentes), terem sido adicionados de outras substâncias não altera a sua classificação, desde que tais misturas conservem a característica essencial dos produtos mencionados em cada uma dessas posições. Caso contrário, estas misturas são excluídas do presente Capítulo, classificando-se na posição 21.03, se constituírem condimentos ou temperos compostos.
2. O presente Capítulo não compreende a pimenta de cúbeba (Piper cubeba) nem os demais produtos da posição 12.11.

Notes

1. Mixtures of the products of headings 09.04 to 09.10 are to be classified as follows:
- a) Mixtures of two or more of the products of the same heading are to be classified in that heading;
 - b) Mixtures of two or more of the products of different headings are to be classified in heading 09.10.
- The addition of other substances to the products of headings 09.04 to 09.10 (or to the mixtures referred to in paragraph (a) or (b) above) shall not affect their classification provided the resulting mixtures retain the essential character of the goods of those headings. Otherwise such mixtures are not classified in this Chapter; those constituting mixed condiments or mixed seasonings are classified in heading 21.03.
2. This Chapter does not cover Cubeb pepper (Piper cubeba) or other products of heading 12.11.

貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH NCEM/HS CODE			貨物名稱	DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	DESCRIPTION OF PRODUCTS	單位 UNIDADE UNIT	
0901			咖啡，不論是否經烘焙或除去咖啡因；咖啡豆莢及豆皮；含任何咖啡成份的咖啡替代品：	Café, mesmo torrado ou descafeinado; cascas e películas de café; sucedâneos do café contendo café em qualquer proporção:	Coffee, whether or not roasted or decaffeinated; coffee husks and skins; coffee substitutes containing coffee in any proportion:		
	11	00	— 咖啡，未烘焙：	— Café não torrado:	— Coffee, not roasted:	kg	--
	12	00	— — 未除去咖啡因	— — Não descafeinado	— — Not decaffeinated	kg	--
	21	00	— 咖啡，已烘焙：	— Café torrado:	— Coffee roasted:	kg	--
	22	00	— — 未除去咖啡因	— — Não descafeinado	— — Not decaffeinated	kg	--
			— — 已除去咖啡因	— — Descafeinado	— — Decaffeinated		

貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH NCEM/HS CODE			貨物名稱	DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	DESCRIPTION OF PRODUCTS	單位 UNIDADE UNIT	
0901	90		– 其他：	– Outros:	– Other:		
		10	– – – 咖啡豆莢及豆皮	– – – Cascas e películas de café	– – – Coffee husks and skins	kg	--
		20	– – – 含任何咖啡成份的咖啡替代品	– – – Sucedâneos do café contendo café em qualquer proporção	– – – Coffee substitutes containing coffee in any proportion	kg	--
0902			茶，不論是否添加香料：	Chá, mesmo aromatizado:	Tea, whether or not flavoured:		
		10 00	– 綠茶（未發酵），內包裝每件淨重不超過3公斤	– Chá verde (não fermentado) em embalagens imediatas de conteúdo não superior a 3 kg	– Green tea (not fermented) in immediate packings of a content not exceeding 3 kg	kg	--
		20 00	– 其他綠茶（未發酵）	– Chá verde (não fermentado) apresentado de qualquer outra forma	– Other green tea (not fermented)	kg	--
		30	– 紅茶（已發酵）及部分發酵茶，內包裝每件淨重不超過3公斤：	– Chá preto (fermentado) e chá parcialmente fermentado, em embalagens imediatas de conteúdo não superior a 3 kg:	– Black tea (fermented) and partly fermented tea, in immediate packings of a content not exceeding 3 kg:		
		10	– – – 烏龍茶	– – – Chá de Oolong	– – – Oolong tea	kg	--
		20	– – – 普洱茶	– – – Chá de Pu-er	– – – Pu-er tea	kg	--
		90	– – – 其他	– – – Outros	– – – Other	kg	--
		40	– 其他紅茶（已發酵）及部分發酵茶：	– Chá preto (fermentado) e chá parcialmente fermentado, apresentados de qualquer outra forma:	– Other black tea (fermented) and other partly fermented tea:		
		10	– – – 烏龍茶	– – – Chá de Oolong	– – – Oolong tea	kg	--
		20	– – – 普洱茶	– – – Chá de Pu-er	– – – Pu-er tea	kg	--
		90	– – – 其他	– – – Outros	– – – Other	kg	--
0903	00	00	馬黛茶	Mate	Maté	kg	--
0904			胡椒屬胡椒；乾、壓碎或研磨的番椒屬或甘椒屬果實：	Pimenta (do género Piper); pimentos dos géneros Capsicum ou Pimenta, secos ou triturados ou em pó:	Pepper of the genus Piper; dried or crushed or ground fruits of the genus Capsicum or of the genus Pimenta:		
		11 00	– 胡椒：	– Pimenta (do género Piper):	– Pepper:		
		12 00	– – 未壓碎及未研磨	– – Não triturada nem em pó	– – Neither crushed nor ground	kg	--
			– – 已壓碎或已研磨	– – Triturada ou em pó	– – Crushed or ground	kg	--
			– 番椒屬或甘椒屬果實：	– Pimentos dos géneros Capsicum ou Pimenta:	– Fruits of the genus Capsicum or of the genus Pimenta:		
		21 00	– – 乾，未壓碎及未研磨	– – Secos, não triturados nem em pó	– – Dried, neither crushed nor ground	kg	--
0905			香子蘭豆：	Baunilha:	Vanilla:		
		10 00	– 未壓碎及未研磨	– Não triturada nem em pó	– Neither crushed nor ground	kg	--
		20 00	– 已壓碎或已研磨	– Triturada ou em pó	– Crushed or ground	kg	--
0906			肉桂及肉桂花：	Canela e flores de caneleira:	Cinnamon and cinnamon-tree flowers:		
		11 00	– 未壓碎及未研磨： – – 肉桂（錫蘭肉桂）	– Não trituradas nem em pó: – – Canela (Cinnamomum zeylanicum Blume)	– Neither crushed nor ground: – – Cinnamon (Cinnamomum zeylanicum Blume)	kg	--

貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH NCEM/HS CODE			貨 物 名 稱	DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	DESCRIPTION OF PRODUCTS	單位 UNIDADE UNIT	
0906	19	00	-- 其他	-- Outros	-- Other	kg	--
	20	00	-- 已壓碎或已研磨	-- Trituradas ou em pó	-- Crushed or ground	kg	--
0907			丁香（整粒果實、小鱗莖及莖）：	Cravo-da-india (frutos inteiros, flores e pedúnculos):	Cloves (whole fruit, cloves and stems):		
	10	00	-- 未壓碎及未研磨	-- Não triturado nem em pó	-- Neither crushed nor ground	kg	--
	20	00	-- 已壓碎或已研磨	-- Triturado ou em pó	-- Crushed or ground	kg	--
0908			肉豆蔻、豆蔻乾皮及豆蔻：	Noz-moscada, macis, amomos e cardamomos:	Nutmeg, mace and cardamoms:		
			-- 肉豆蔻：	-- Noz-moscada:	-- Nutmeg:		
	11	00	-- 未壓碎及未研磨	-- Não triturada nem em pó	-- Neither crushed nor ground	kg	--
	12	00	-- 已壓碎或已研磨	-- Triturada ou em pó	-- Crushed or ground	kg	--
			-- 豆蔻乾皮：	-- Macis:	-- Mace:		
	21	00	-- 未壓碎及未研磨	-- Não triturado nem em pó	-- Neither crushed nor ground	kg	--
	22	00	-- 已壓碎或已研磨	-- Triturado ou em pó	-- Crushed or ground	kg	--
			-- 豆蔻：	-- Amomos e cardamomos:	-- Cardamoms:		
	31	00	-- 未壓碎及未研磨	-- Não triturados nem em pó	-- Neither crushed nor ground	kg	--
	32	00	-- 已壓碎或已研磨	-- Triturados ou em pó	-- Crushed or ground	kg	--
0909			大茴香、小茴香、茴香、芫荽、枯茗或葛縷的種子；杜松子：	Sementes de anis, badiana, funcho, coentro, cominho, ou de alcaravia; bagas de zimbro:	Seeds of anise, badian, fennel, coriander, cumin or caraway; juniper berries:		
			-- 芫荽子：	-- Sementes de coentro:	-- Seeds of coriander:		
	21	00	-- 未壓碎及未研磨	-- Não triturados nem em pó	-- Neither crushed nor ground	kg	--
	22	00	-- 已壓碎或已研磨	-- Triturados ou em pó	-- Crushed or ground	kg	--
			-- 枯茗子：	-- Sementes de cominho:	-- Seeds of cumin:		
	31	00	-- 未壓碎及未研磨	-- Não triturados nem em pó	-- Neither crushed nor ground	kg	--
	32	00	-- 已壓碎或已研磨	-- Triturados ou em pó	-- Crushed or ground	kg	--
			-- 大茴香、小茴香、葛縷子或茴香的種子；杜松子：	-- Sementes de anis ou de badiana, de alcaravia, de funcho; bagas de zimbro:	-- Seeds of anise, badian, caraway or fennel; juniper berries:		
	61		-- 未壓碎及未研磨：	-- Não triturados nem em pó:	-- Neither crushed nor ground:		
		10	-- -- 八角	-- -- Estrela-de-anis	-- -- Star anise	kg	--
		90	-- -- 其他	-- -- Outros	-- -- Other	kg	--
	62	00	-- 已壓碎或已研磨	-- Triturados ou em pó	-- Crushed or ground	kg	--
0910			薑、番紅花、薑黃、麝香草、月桂葉、咖哩及其他香料：	Gengibre, açafrão, curcuma, tomilho, louro, caril e outras especiarias:	Ginger, saffron, turmeric (curcuma), thyme, bay leaves, curry and other spices:		
			-- 薑：	-- Gengibre:	-- Ginger:		
	11	00	-- 未壓碎及未研磨	-- Não triturados nem em pó	-- Neither crushed nor ground	kg	--
	12	00	-- 已壓碎或已研磨	-- Triturados ou em pó	-- Crushed or ground	kg	--
	20	00	-- 番紅花	-- Açafrão	-- Saffron	kg	--
	30	00	-- 薑黃	-- Curcuma	-- Turmeric (curcuma)	kg	--
			-- 其他香料：	-- Outras especiarias:	-- Other spices:		
	91	00	-- 本章註1b)所述的混合物	-- Misturas mencionadas da Nota 1 b) do presente Capítulo	-- Mixtures referred to in Note 1 b) to this Chapter	kg	--
	99	00	-- 其他	-- Outras	-- Other	kg	--

第十章
Capítulo 10
Chapter 10

穀物
Cereais
Cereals

章註

1. A) 本章各節所指的產品，必須帶有穀粒（不論是否在穗中或帶杆）才能歸入該等節。
B) 本章不包括已去殼或經其他加工的穀物，但經去殼、碾磨、磨光、上光、半熟或破碎的稻米仍應歸入第10.06節。
2. 第10.05節不包括甜玉米（第七章）。

Notas

1. A) Os produtos mencionados nos textos das posições do presente Capítulo só se incluem nessas posições quando se apresentem em grãos, mesmo nas espigas ou caules.
B) O presente Capítulo não compreende os grãos descascados (com ou sem película) ou trabalhados de outro modo. Todavia, o arroz descascado, branqueado, polido, glaceado, estufado (parboiled), convertido ou em trincas inclui-se na posição 10.06.
2. A posição 10.05 não compreende o milho doce (Capítulo 7).

Notes

1. A) *The products specified in the headings of this Chapter are to be classified in those headings only if grains are present, whether or not in the ear or on the stalk.*
B) *The Chapter does not cover grains which have been hulled or otherwise worked. However, rice, husked, milled, polished, glazed, parboiled or broken remains classified in heading 10.06.*
2. *Heading 10.05 does not cover sweet corn (Chapter 7).*

目註

1. “硬粒小麥”是指硬粒小麥屬的小麥及以該屬具有相同染色體數目(28)的小麥間雜交所得的品種。

Nota de Subposição

1. Considera-se "trigo duro" o trigo da espécie *Triticum durum* e os híbridos derivados do cruzamento interespecífico do *Triticum durum* que apresentem o mesmo número (28) de cromossomas que este.

Subheading Note

1. *The term "durum wheat" means wheat of the *Triticum durum* species and the hybrids derived from the inter-specific crossing of *Triticum durum* which have the same number (28) of chromosomes as that species.*

貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH NCEM/HS CODE			貨 物 名 稱	DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	DESCRIPTION OF PRODUCTS	單位 UNIDADE UNIT	
1001			小麥及混合麥：	Trigo e mistura de trigo com centeio:	<i>Wheat and meslin:</i>		
			– 硬粒小麥：	– Trigo duro:	– <i>Durum wheat:</i>		
	11	00	– – 種子	– – Para sementeira	– – <i>Seed</i>	kg	--
	19	00	– – 其他	– – Outros	– – <i>Other</i>	kg	--
			– 其他：	– Outras:	– <i>Other:</i>		
	91	00	– – 種子	– – Para sementeira	– – <i>Seed</i>	kg	--
	99	00	– – 其他	– – Outros	– – <i>Other</i>	kg	--
1002			裸麥：	Centeio:	<i>Rye:</i>		
	10	00	– 種子	– Para sementeira	– <i>Seed</i>	kg	--
	90	00	– 其他	– Outros	– <i>Other</i>	kg	--
1003			大麥：	Cevada:	<i>Barley:</i>		
	10	00	– 種子	– Para sementeira	– <i>Seed</i>	kg	--
	90	00	– 其他	– Outras	– <i>Other</i>	kg	--
1004			燕麥：	Aveia:	<i>Oats:</i>		
	10	00	– 種子	– Para sementeira	– <i>Seed</i>	kg	--
	90	00	– 其他	– Outras	– <i>Other</i>	kg	--
1005			玉米：	Milho:	<i>Maize (corn):</i>		
	10	00	– 種子	– Para sementeira	– <i>Seed</i>	kg	--
	90	00	– 其他	– Outros	– <i>Other</i>	kg	--
1006			稻米：	Arroz:	<i>Rice:</i>		
	10	00	– 稻穀	– Arroz com casca (arroz "paddy")	– <i>Rice in the husk (paddy or rough)</i>	kg	--
	20	00	– 糙米	– Arroz descascado (arroz "cargo" ou castanho)	– <i>Husked (brown) rice</i>	kg	--
	30		– 半碾或全碾的米，不論是否磨光或上光：	– Arroz semibranqueado ou branqueado, mesmo polido ou glaceado:	– <i>Semi-milled or wholly milled rice, whether or not polished or glazed:</i>		
		10	– – – 全粒白米	– – – Branco inteiro	– – – <i>White (whole rice)</i>	kg	--
		20	– – – 糯米	– – – Glutinoso	– – – <i>Glutinous</i>	kg	--
		90	– – – 其他 ¹	– – – Outros ¹	– – – <i>Other¹</i>	kg	--
	40	00	– 碎米	– Trinca de arroz	– <i>Broken rice</i>	kg	--
1007			高粱：	Sorgo de grão:	<i>Grain sorghum:</i>		
	10	00	– 種子	– Para sementeira	– <i>Seed</i>	kg	--
	90	00	– 其他	– Outros	– <i>Other</i>	kg	--
1008			蕎麥、小米及加那利子；其他穀物：	Trigo mourisco, painço e alpista; outros cereais:	<i>Buckwheat, millet and canary seeds; other cereals:</i>		
	10	00	– 蕎麥	– Trigo mourisco	– <i>Buckwheat</i>	kg	--

1: 例如：紅米
Por exemplo: Arroz vermelho
For example, Red rice

貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH NCEM/HS CODE			貨 物 名 稱	DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	DESCRIPTION OF PRODUCTS	單位 UNIDADE UNIT	
1008	21	00	– 小米：	– Painço:	– <i>Millet:</i>	kg	--
			– – 種子	– – Para sementeira	– – <i>Seed</i>		
	29	00	– – 其他	– – Outros	– – <i>Other</i>		
	30	00	– 加那利子	– Alpista	– <i>Canary seeds</i>		
	40	00	– 福尼奧米	– Fonio (<i>Digitaria</i> spp.)	– <i>Fonio (Digitaria spp.)</i>		
	50	00	– 藜麥	– Quinoa (<i>Chenopodium quinoa</i>)	– <i>Quinoa (Chenopodium quinoa)</i>		
	60	00	– 黑小麥	– Triticale	– <i>Triticale</i>		
	90	00	– 其他穀物	– Outros cereais	– <i>Other cereals</i>	kg	--

第十一章
Capítulo 11
Chapter 11

製粉工業產品；麥芽；澱粉；菊粉；麵筋
Produtos da indústria de moagem; malte; amidos e féculas; inulina; glúten de trigo
Products of the milling industry; malt; starches; inulin; wheat gluten

章註

1. 本章不包括下列各項：
 - a) 作咖啡替代品的烘焙麥芽（第09.01或21.01節）；
 - b) 第19.01節的已調製幼粉、碎粒、粗粉或澱粉；
 - c) 第19.04節的玉米片或其他產品；
 - d) 第20.01、20.04或20.05節的調製或保藏蔬菜；
 - e) 醫藥品（第三十章）；或
 - f) 具有香水、化妝品或梳洗用品特性的澱粉（第三十三章）。
2. A) 下表所列從碾磨穀物所得的產品，以乾產品的重量計算如符合下列條件，應歸入本章：
 - a) 澱粉含量（以修訂的依華斯偏振測定方法計算）超過第二欄所列數量；及
 - b) 灰含量（除去任何添加的礦物質）不超過第三欄所列數量。
 否則應歸入第23.02節。但整粒、經滾壓、製片或研磨的穀物胚芽應歸入第11.04節。

B) 按照上述規定而歸入本章的產品，如通過第四及第五欄所規定孔眼闊度的金屬絲網篩的比率（以重量計）不少於表內所列有關穀物的比率，應歸入第11.01或11.02節。

 否則應歸入第11.03或11.04節。

穀 物	澱粉含量	灰含量	可通過網篩孔眼的比率	
			315微米	500微米
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
小麥及裸麥	45%	2.5%	80%	-
大麥	45%	3%	80%	-
燕麥	45%	5%	80%	-
玉米及高粱	45%	2%	-	90%
稻米	45%	1.6%	80%	-
蕎麥	45%	4%	80%	-

3. 第11.03節所稱“碎粒”及“粗粉”是指穀粒經碾碎所得的下列產品：
 - a) 玉米產品，以重量計最少95%可通過2毫米孔眼的金屬絲網篩；
 - b) 其他穀物產品，以重量計最少95%可通過1.25毫米孔眼的金屬絲網篩。

Notas

1. Excluem-se do presente Capítulo:
 - a) o malte torrado, acondicionado para ser utilizado como sucedâneo do café (posição 09.01 ou 21.01);
 - b) as farinhas, os grumos, as sêmolas, os amidos e as féculas, preparados, da posição 19.01;
 - c) os flocos de milho ("corn flakes") ou outros produtos da posição 19.04;
 - d) os produtos hortícolas preparados ou conservados, da posição 20.01, 20.04 ou 20.05;
 - e) os produtos farmacêuticos (Capítulo 30); ou
 - f) os amidos e féculas, com características de produtos de perfumaria ou de toucador preparados ou de preparações cosméticas (Capítulo 33).

2. A) Os produtos resultantes da moagem dos cereais, constantes do quadro seguinte, incluem-se no presente Capítulo se contiverem, simultaneamente, em peso e sobre o produto seco:
- um teor de amido (determinado pelo método polarimétrico de Ewers modificado) superior ao indicado na Coluna (2); e
 - um teor de cinzas (deduzidas as matérias minerais que possam ter sido adicionadas) não superior ao mencionado na Coluna (3).
- Os produtos que não satisfaçam a estas condições classificam-se na posição 23.02. Todavia, os germes de cereais inteiros, esmagados, em flocos ou moídos, incluem-se sempre na posição 11.04.
- B) Os produtos incluídos neste Capítulo por força das disposições precedentes, classificam-se na posição 11.01 ou 11.02 quando a percentagem, em peso, que passe através de uma peneira de tela metálica com abertura de malha correspondente às indicadas nas Colunas (4) ou (5), conforme o caso, seja igual ou superior à referente a cada cereal.
- Caso contrário, classificam-se na posição 11.03 ou 11.04.

Tipo de cereal	Teor de amido	Teor de cinzas	Percentagem de passagem através de peneira com as seguintes aberturas de malha	
			315 micrometros (microns)	500 micrometros (microns)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
Trigo e centeio	45%	2,5%	80%	-
Cevada	45%	3%	80%	-
Aveia	45%	5%	80%	-
Milho e sorgo de grão	45%	2%	-	90%
Arroz	45%	1,6%	80%	-
Trigo mourisco	45%	4%	80%	-

3. Para os efeitos da posição 11.03, consideram-se "grumos" e "sêmolas" os produtos obtidos por fragmentação dos grãos de cereais que obedeam à condição respectiva seguinte:
- os produtos de milho devem passar através de uma peneira de tela metálica com abertura de malha de 2 mm, na proporção mínima de 95%, em peso;
 - os produtos de outros cereais devem passar através de uma peneira de tela metálica com abertura de malha de 1,25 mm, na proporção mínima de 95%, em peso.

Notes

- This Chapter does not cover:*
 - Roasted malt put up as coffee substitutes (heading 09.01 or 21.01);*
 - Prepared flours, groats, meals or starches of heading 19.01;*
 - Corn flakes or other products of heading 19.04;*
 - Vegetables, prepared or preserved, of heading 20.01, 20.04 or 20.05;*
 - Pharmaceutical products (Chapter 30); or*
 - Starches having the character of perfumery, cosmetic or toilet preparations (Chapter 33).*
- A) *Products from the milling of the cereals listed in the table below fall in this Chapter if they have, by weight on the dry product:*

 - a starch content (determined by the modified Ewers polarimetric method) exceeding that indicated in Column (2); and*
 - an ash content (after deduction of any added minerals) not exceeding that indicated in Column (3).*

Otherwise, they fall in heading 23.02. However, germ of cereals, whole, rolled, flaked or ground, is always classified in heading 11.04.

B) *Products falling in this Chapter under the above provisions shall be classified in heading 11.01 or 11.02 if the percentage passing through a woven metal wire cloth sieve with the aperture indicated in Column (4) or (5) is not less, by weight, than that shown against the cereal concerned.*

Otherwise, they fall in heading 11.03 or 11.04.

Cereal	Starch content	Ash content	Rate of passage through a sieve with an aperture of	
			315 micrometers (microns)	500 micrometers (microns)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
Wheat and rye	45%	2.5%	80%	-
Barley	45%	3%	80%	-
Oats	45%	5%	80%	-
Maize (corn) and grain sorghum	45%	2%	-	90%
Rice	45%	1.6%	80%	-
Buckwheat	45%	4%	80%	-

3. For the purposes of heading 11.03, the terms "groats" and "meal" mean products obtained by the fragmentation of cereal grains, of which:
- in the case of maize (corn) products, at least 95% by weight passes through a woven metal wire cloth sieve with an aperture of 2 mm;
 - in the case of other cereal products, at least 95% by weight passes through a woven metal wire cloth sieve with an aperture of 1.25 mm.

貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH NCEM/HS CODE			貨 物 名 稱	DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	DESCRIPTION OF PRODUCTS	單位 UNIDADE UNIT	
1101	00	00	小麥幼粉或混合麥幼粉	Farinhas de trigo ou de mistura de trigo com centeio	Wheat or meslin flour	kg	--
1102			穀物幼粉，但小麥幼粉或混合麥幼粉除外：	Farinhas de cereais, excepto de trigo ou de mistura de trigo com centeio:	Cereal flours other than of wheat or meslin:		
	20	00	— 玉米幼粉	— Farinha de milho	— Maize (corn) flour	kg	--
	90		— 其他：	— Outras:	— Other:		
		10	— — 稻米幼粉	— — Farinha de arroz	— — Rice flour	kg	--
		90	— — 其他	— — Outras	— — Other	kg	--
1103			穀物碎粒、粗粉及團粒：	Grumos, sêmolos e "pellets", de cereais:	Cereal groats, meal and pellets:		
			— 碎粒及粗粉：	— Grumos e sêmolos:	— Groats and meal:		
	11	00	— — 小麥	— — De trigo	— — Of wheat	kg	--
	13	00	— — 玉米	— — De milho	— — Of maize (corn)	kg	--
	19	00	— — 其他穀物	— — De outros cereais	— — Of other cereals	kg	--
	20	00	— 團粒	— Pellets	— Pellets	kg	--
1104			用其他方法加工的穀粒（例如：去殼、滾壓、製片、製成珠子狀、切片或粗磨），但第10.06節的稻米除外；穀物胚芽，整粒、滾壓、製片或研磨：	Grãos de cereais submetidos a qualquer outra operação (por exemplo: descascados, pelados, esmagados, em flocos, em pérolas, cortados ou partidos), com exclusão do arroz da posição 10.06; germes de cereais, inteiros, esmagados, em flocos ou moidos:	Cereal grains otherwise worked (for example, hulled, rolled, flaked, pearled, sliced or kibbled), except rice of heading 10.06; germ of cereals, whole, rolled, flaked or ground:		

貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH NCEM/HS CODE			貨 物 名 稱	DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	DESCRIPTION OF PRODUCTS	單位 UNIDADE UNIT	
1104	12	00	— 滾壓或製片的穀粒：	— Grãos esmagados ou em flocos:	— <i>Rolled or flaked grains:</i>	kg	--
		19	— — 燕麥	— — De aveia	— — <i>Of oats</i>		
		10	— — 其他穀物：	— — De outros cereais:	— — <i>Of other cereals:</i>		
		90	— — — 大麥	— — — De cevada	— — — <i>Of barley</i>		
	22	00	— — — 其他	— — — Outros	— — — <i>Other</i>	kg	--
		23	— 其他加工穀粒（例如：去殼、製成珠子狀、切片或粗磨）：	— Outros grãos trabalhados (por exemplo: descascados, pelados em pérolas, cortados ou partidos):	— <i>Other worked grains (for example, hulled, pearled, sliced or kibbled):</i>	kg	--
		29	— — 燕麥	— — De aveia	— — <i>Of oats</i>	kg	--
		10	— — 玉米	— — De milho	— — <i>Of maize (corn)</i>	kg	--
	30	00	— — 其他穀物：	— De outros cereais:	— <i>Of other cereals:</i>	kg	--
		10	— — — 大麥	— — — De cevada	— — — <i>Of barley</i>	kg	--
		90	— — — 其他	— — — Outros	— — — <i>Other</i>	kg	--
		30	00	— 穀物胚芽，整粒、滾壓、製片或研磨	— Germes de cereais, inteiros, esmagados, em flocos ou moidos	— <i>Germ of cereals, whole, rolled, flaked or ground</i>	kg
1105			馬鈴薯幼粉、粗粉、粉末、薄片、顆粒及團粒：	Farinha, sêmola, pó, flocos, grânulos e "pellets" de batata:	Flour, meal, powder, flakes, granules and pellets of potatoes:		
	10	00	— 幼粉、粗粉及粉末	— Farinha, sêmola e pó	— <i>Flour, meal and powder</i>	kg	--
	20	00	— 薄片、顆粒及團粒	— Flocos, grânulos e "pellets"	— <i>Flakes, granules and pellets</i>	kg	--
1106			第07.13節的乾豆類蔬菜、西穀莖髓或第07.14節的根或塊莖或第八章產品的幼粉、粗粉及粉末：	Farinhas, sêmolas e pós de legumes de vagem secos da posição 07.13, de sagu ou de raízes ou tubérculos da posição 07.14 ou dos produtos do Capítulo 8:	Flour, meal and powder of the dried leguminous vegetables of heading 07.13, of sago or of roots or tubers of heading 07.14 or of the products of Chapter 8:		
	10	00	— 第07.13節的乾豆類蔬菜製	— De legumes de vagem secos da posição 07.13	— <i>Of the dried leguminous vegetables of heading 07.13</i>	kg	--
	20		— 西穀莖髓或第07.14節的根或塊莖製：	— De sagu ou de raízes ou tubérculos da posição 07.14:	— <i>Of sago or of roots or tubers of heading 07.14:</i>	kg	--
	10		— — — 馬蹄	— — — Coquinho	— — — <i>Waterchestnut</i>		
	90		— — — 其他	— — — Outros	— — — <i>Other</i>		
	30	00	— 第八章的產品製	— Dos produtos do Capítulo 8	— <i>Of the products of Chapter 8</i>	kg	--
1107			麥芽，不論是否烘焙：	Malte, mesmo torrado:	Malt, whether or not roasted:		
	10	00	— 未烘焙	— Não torrado	— <i>Not roasted</i>	kg	--
	20	00	— 已烘焙	— Torrado	— <i>Roasted</i>	kg	--
1108			澱粉；菊粉：	Amidos e féculas; inulina:	Starches; inulin:		
			— 澱粉：	— Amidos e féculas:	— <i>Starches:</i>		
	11	00	— — 小麥澱粉	— — Amido de trigo	— — <i>Wheat starch</i>	kg	--
	12	00	— — 玉米澱粉	— — Amido de milho	— — <i>Maize (corn) starch</i>	kg	--
	13	00	— — 馬鈴薯澱粉	— — Fécula de batata	— — <i>Potato starch</i>	kg	--
	14	00	— — 木薯澱粉	— — Fécula de mandioca	— — <i>Manioc (cassava) starch</i>	kg	--
	19	00	— — 其他澱粉	— — Outros amidos e féculas	— — <i>Other starches</i>	kg	--
	20	00	— 菊粉	— Inulina	— <i>Inulin</i>	kg	--
1109	00	00	麵筋，不論是否乾製	Glúten de trigo, mesmo seco	Wheat gluten, whether or not dried	kg	--

第十二章
Capítulo 12
Chapter 12

油料種子及含油果實¹；雜項穀物、種子及果實；工業用或藥用植物；稻草及草根類飼料
Sementes e frutos oleaginosos¹; grãos, sementes e frutos diversos; plantas industriais ou medicinais; palhas e forragens
Oil seeds and oleaginous fruits¹; miscellaneous grains, seeds and fruit; industrial or medicinal plants; straw and fodder

章註

1. 第12.07節主要包括棕櫚果實及果仁、棉子、蓖麻子、芝麻、芥子、紅花子、罌粟子及乳木果，但不包括第08.01或08.02節的產品或橄欖（第七章或第二十章）。
2. 第12.08節不僅包括未脫脂的幼粉及粗粉，亦包括部分或全部脫脂的幼粉及粗粉，及部分或全部用其原油復脂的幼粉及粗粉，但不包括第23.04至23.06節的渣滓。
3. 第12.09節所稱甜菜子、草子及其他草本植物種子、裝飾花卉種子、蔬菜種子、林木種子、果樹種子、巢菜子（但 *Vicia Faba* 種除外）或羽扇豆種子，均被應視為“播種用種子”。
但下列各項即使供播種用，亦不歸入第12.09節：
 - a) 豆類蔬菜或甜玉米（第七章）；
 - b) 第九章的香料或其他產品；
 - c) 穀物（第十章）；或
 - d) 第12.01至12.07節或第12.11節的產品。
4. 第12.11節主要包括下列植物或其部分：羅勒、琉璃苣、人參、海索草、甘草、各種薄荷香料、迷迭香、芸香、鼠尾草及苦艾。
但第12.11節不包括下列各項：
 - a) 第三十章的藥物；
 - b) 第三十三章的香水、化妝品或梳洗用品；或
 - c) 第38.08節的殺蟲劑、殺菌劑、除草劑、消毒劑或類似產品。
5. 第12.12節所稱“海藻及其他藻類”並不包括：
 - a) 第21.02節的已死單細胞微生物；
 - b) 第30.02節的培養微生物；或
 - c) 第31.01或31.05節的肥料。

Notas

1. Consideram-se "sementes oleaginosas", na acepção da posição 12.07, entre outras, as nozes e amêndoas de palmiste, as sementes de algodão, ricino, gergelim, mostarda, cártamo, dormideira ou papoula e de karité. Pelo contrário, excluem-se desta posição os produtos da posição 08.01 ou 08.02, bem como as azeitonas (Capítulos 7 ou 20).
2. A posição 12.08 compreende as farinhas de que não tenham sido extraídos os óleos, as farinhas de que estes tenham sido parcialmente extraídos, bem como as que, após a extração, tenham sido adicionadas, total ou parcialmente, dos seus óleos originais. Estão, pelo contrário, excluindo os resíduos abrangidos pelas posições 23.04 a 23.06.
3. Consideram-se "sementes para sementeira", na acepção da posição 12.09, as sementes de beterrabas, de pastagens, de flores ornamentais, de plantas horticolas, de árvores florestais ou frutíferas, de ervilhaca (excepto da espécie *Vicia faba*) e de tremço.
Excluem-se, pelo contrário, desta posição, mesmo que se destinem a sementeira:
 - a) os legumes de vagem e o milho doce (Capítulo 7);
 - b) as especiarias ou outros produtos do Capítulo 9;
 - c) os cereais (Capítulo 10); ou
 - d) os produtos das posições 12.01 a 12.07 ou da posição 12.11.

-
- 1: “油料種子及含油果實”包括供提取（用壓榨或溶劑方法）食用或工業用油脂的各種子仁或果實，不論出示時是否準備用於榨油、播種或其他用途。

A expressão "sementes e frutos oleaginosos" compreendem as sementes e frutos dos tipos normalmente destinados à extração de óleos ou de gorduras comestíveis ou industriais, por prensagem ou por meio de solventes, quer se destinem efectivamente a esse fim, quer à sementeira ou a outros fins.

The expression "oil seeds and oleaginous fruits" covers seeds and fruits of a kind used for the extraction (by pressure or by solvents) of edible or industrial oils and fats, whether they are presented for that purposes, for sowing or for other purposes.

4. A posição 12.11 compreende, entre outras, as plantas e partes de plantas das seguintes espécies: manjerico, borragem, ginseng, hissopo, alcaçuz, as diversas espécies de hortelã ou menta, alecrim, arruda, salva e absinto.
Pelo contrário, excluem-se desta posição:
 - a) os produtos farmacêuticos do Capítulo 30;
 - b) os produtos de perfumaria ou de toucador, preparados e preparações cosméticas do Capítulo 33; ou
 - c) as insecticidas, fungicidas, herbicidas, desinfetantes ou produtos semelhantes da posição 38.08.
5. Para aplicação da posição 12.12, o termo "algas" não inclui:
 - a) os microrganismos monocelulares mortos da posição 21.02;
 - b) as culturas de microrganismos da posição 30.02; ou
 - c) os adubos ou fertilizantes da posição 31.01 ou 31.05.

Notes

1. *Heading 12.07 applies, inter alia, to palm nuts and kernels, cotton seeds, castor oil seeds, sesamum seeds, mustard seeds, safflower seeds, poppy seeds and shea nuts (karite nuts). It does not apply to products of heading 08.01 or 08.02 or to olives (Chapter 7 or Chapter 20).*
2. *Heading 12.08 applies not only to non-defatted flours and meals but also to flours and meals which have been partially defatted or defatted and wholly or partially refatted with their original oils. It does not, however, apply to residues of headings 23.04 to 23.06.*
3. *For the purposes of heading 12.09, beet seeds, grass and other herbage seeds, seeds of ornamental flowers, vegetable seeds, seeds of forest trees, seeds of fruit trees, seeds of vetches (other than those of the species Vicia faba) or of lupines are to be regarded as "seeds of a kind used for sowing".*
Heading 12.09 does not, however, apply to the following even if for sowing:
 - a) *Leguminous vegetables or sweet corn (Chapter 7);*
 - b) *Spices or other products of Chapter 9;*
 - c) *Cereals (Chapter 10); or*
 - d) *Products of headings 12.01 to 12.07 or 12.11.*
4. *Heading 12.11 applies, inter alia, to the following plants or parts thereof: basil, borage, ginseng, hyssop, liquorice, all species of mint, rosemary, rue, sage and wormwood.*
Heading 12.11 does not, however, apply to:
 - a) *Medicaments of Chapter 30;*
 - b) *Perfumery, cosmetic or toilet preparations of Chapter 33; or*
 - c) *Insecticides, fungicides, herbicides, disinfectants or similar products of heading 38.08.*
5. *For the purposes of heading 12.12, the term "seaweeds and other algae" does not include:*
 - a) *Dead single-cell micro-organisms of heading 21.02;*
 - b) *Cultures of micro-organisms of heading 30.02; or*
 - c) *Fertilisers of heading 31.01 or 31.05.*

目註

1. 第1205.10目所稱“低芥子酸油菜子”是指所榨取的固定油中芥子酸含量以重量計少於2%，以及所獲取的固體成份每克葡萄糖苷酸（酯）含量少於30微摩爾的油菜子。

Nota de Subposição

1. Para aplicação da subposição 1205.10, a expressão "sementes de nabo silvestre ou de colza com baixo teor de ácido erúico" significa sementes de nabo silvestre ou de colza fornecendo um óleo fixo cujo teor de ácido erúico é inferior a 2% em peso e um componente sólido que contém menos de 30 micromoles de glicosinalatos por grama.

Subheading Note

1. *For the purposes of subheading 1205.10, the expression "low erucic acid rape or colza seeds" means rape or colza seeds yielding a fixed oil which has an erucic acid content of less than 2% by weight and yielding a solid component which contains less than 30 micromoles of glucosinolates per gram.*

貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH NCEM/HS CODE			貨 物 名 稱	DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	DESCRIPTION OF PRODUCTS	單位 UNIDADE UNIT	
1201			大豆（黃豆），不論是否破碎：	Soja, mesmo triturada:	<i>Soya beans, whether or not broken:</i>		
	10	00	－種子	－ Para sementeira	－ <i>Seed</i>	kg	--
	90	00	－其他	－ Outros	－ <i>Other</i>	kg	--
1202			花生，未烘焙或未烹煮，不論是否去殼或破碎：	Amendoins, não torrados nem de outro modo cozidos, mesmo descascados ou triturados:	<i>Ground-nuts, not roasted or otherwise cooked, whether or not shelled or broken:</i>		
	30	00	－種子	－ Para sementeira	－ <i>Seed</i>	kg	--
			－其他：	－ Outros:	－ <i>Other:</i>		
	41	00	－ －帶殼	－ － Com casca	－ － <i>In shell</i>	kg	--
	42	00	－ －去殼，不論是否破碎	－ － Descascados, mesmo triturados	－ － <i>Shelled, whether or not broken</i>	kg	--
1203	00	00	乾椰子肉	Copra	<i>Copra</i>	kg	--
1204	00	00	亞麻子，不論是否破碎	Linhaça (sementes de linho), mesmo triturada	<i>Linseed, whether or not broken</i>	kg	--
1205			油菜子，不論是否破碎：	Sementes de nabo silvestre ou de colza, mesmo trituradas:	<i>Rape or colza seeds, whether or not broken:</i>		
	10	00	－低芥子酸油菜子	－ Sementes de nabo silvestre ou de colza com baixo teor de ácido erúxico	－ <i>Low erucic acid rape or colza seeds</i>	kg	--
	90	00	－其他	－ Outros	－ <i>Other</i>	kg	--
1206	00	00	葵花子，不論是否破碎	Sementes de girassol, mesmo trituradas	<i>Sunflower seeds, whether or not broken</i>	kg	--
1207			其他油料種子及含油果實，不論是否破碎：	Outros sementes e frutos oleaginosos, mesmo triturados:	<i>Other oil seeds and oleaginous fruits, whether or not broken:</i>		
	10	00	－棕櫚果實及果仁	－ Nozes e amêndoas de palma	－ <i>Palm nuts and kernels</i>	kg	--
			－棉子：	－ Sementes de algodão:	－ <i>Cotton seeds:</i>		
	21	00	－ －種子	－ － Para sementeira	－ － <i>Seed</i>	kg	--
	29	00	－ －其他	－ － Outros	－ － <i>Other</i>	kg	--
	30	00	－蓖麻油子	－ Sementes de ricino	－ <i>Castor oil seeds</i>	kg	--
	40	00	－芝麻	－ Sementes de gergelim	－ <i>Sesamum seeds</i>	kg	--
	50	00	－芥子	－ Sementes de mostarda	－ <i>Mustard seeds</i>	kg	--
	60	00	－紅花子	－ Sementes de cártamo (Carthamus tinctorius)	－ <i>Safflower (Carthamus tinctorius) seeds</i>	kg	--
	70	00	－瓜子	－ Sementes de melão	－ <i>Melon seeds</i>	kg	--
			－其他：	－ Outros:	－ <i>Other:</i>		
	91	00	－ －罌粟子	－ － Sementes de dormideira ou papoula	－ － <i>Poppy seeds</i>	kg	--
	99	00	－ －其他	－ － Outros	－ － <i>Other</i>	kg	--
1208			油料種子或含油果實的幼粉及粗粉，但芥子幼粉及粗粉除外：	Farinhas e sêmolos de sementes ou de frutos oleaginosos, excepto farinha de mostarda:	<i>Flours and meals of oil seeds or oleaginous fruits, other than those of mustard:</i>		

貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH NCEM/HS CODE			貨 物 名 稱	DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	DESCRIPTION OF PRODUCTS	單位 UNIDADE UNIT	
1208	10	00	— 大豆（黃豆）	— De soja	— <i>Of soya beans</i>	kg	--
	90	00	— 其他	— Outras	— <i>Other</i>	kg	--
1209			種子、果實及孢子，供播種用：	Sementes, frutos e esporos, para sementeira:	<i>Seeds, fruit and spores, of a kind used for sowing:</i>		
	10	00	— 甜菜種子	— Sementes de beterrabas sacarina	— <i>Sugar beet seeds</i>	kg	--
			— 飼料植物的種子：	— Sementes forrageiras:	— <i>Seeds of forage plants:</i>		
	21	00	— — 紫花苜蓿種子	— — De luzerna	— — <i>Lucerne (alfalfa) seeds</i>	kg	--
	22	00	— — 三葉草種子	— — De trevo (<i>Trifolium</i> spp.)	— — <i>Clover (Trifolium spp.) seeds</i>	kg	--
	23	00	— — 羊茅種子	— — De festuca	— — <i>Fescue seeds</i>	kg	--
	24	00	— — 草地早熟禾種子	— — De pasto dos prados do Kentucky (<i>Poa pratensis</i> L.)	— — <i>Kentucky blue grass (Poa pratensis L.) seeds</i>	kg	--
	25	00	— — 黑麥草種子	— — De azevém (<i>Lolium multiflorum</i> Lam., <i>Lolium perenne</i> L.)	— — <i>Rye grass (Lolium multiflorum Lam., Lolium perenne L.) seeds</i>	kg	--
	29	00	— — 其他	— — Outras	— — <i>Other</i>	kg	--
	30	00	— 主要為花卉而種植的草本植物種子	— Sementes de plantas herbáceas cultivadas especialmente pelas suas flores	— <i>Seeds of herbaceous plants cultivated principally for their flowers</i>	kg	--
			— 其他：	— Outros:	— <i>Other:</i>		
	91	00	— — 蔬菜種子	— — Sementes de plantas hortícolas	— — <i>Vegetable seeds</i>	kg	--
	99	00	— — 其他	— — Outros	— — <i>Other</i>	kg	--
1210			蛇麻草種子，新鮮或乾，不論是否研磨、製成粉末狀或團粒狀；蛇麻素：	Cones de lúpulo, frescos ou secos, mesmo triturados ou moídos ou em "pellets"; lupulina:	<i>Hop cones, fresh or dried, whether or not ground, powdered or in the form of pellets; lupulin:</i>		
	10	00	— 蛇麻草種子，未經研磨及未製成粉末狀或團粒狀	— Cones de lúpulo, não triturados nem moídos nem em "pellets"	— <i>Hop cones, neither ground nor powdered nor in the form of pellets</i>	kg	--
	20	00	— 蛇麻草種子，已研磨、製成粉末狀或團粒狀；蛇麻素	— Cones de lúpulo, triturados ou moídos ou em "pellets"; lupulina	— <i>Hop cones, ground, powdered or in the form of pellets; lupulin</i>	kg	--
1211			植物及植物部分（包括種子及果實），主要用作香料、藥物、殺蟲、殺菌或類似用途，新鮮或乾，不論是否切開、壓碎或製成粉末狀：	Plantas, partes de plantas (incluindo sementes e frutos), das espécies utilizadas principalmente em perfumaria, medicina ou como insecticidas, fungicidas ou semelhantes, frescos ou secos, mesmo cortados, triturados ou em pó:	<i>Plants and parts of plants (including seeds and fruits), of a kind used primarily in perfumery, in pharmacy or for insecticidal, fungicidal or similar purposes, fresh or dried, whether or not cut, crushed or powdered:</i>		
	20		— 人參：	— Raízes de ginseng:	— <i>Ginseng roots:</i>		
			— — — 培植：	— — — Cultivada:	— — — <i>Cultivated:</i>		
	11		— — — — 西洋參	— — — — Ginseng Americano	— — — — <i>American ginseng</i>	kg	--
	19		— — — — 其他	— — — — Outros	— — — — <i>Other</i>	kg	--
			— — — 野生：	— — — Selvagem:	— — — <i>Wild:</i>		
	21		— — — — 西洋參	— — — — Ginseng Americano	— — — — <i>American ginseng</i>	kg	--
	29		— — — — 其他	— — — — Outros	— — — — <i>Other</i>	kg	--
	30	00	— 古柯葉	— Folha de coca	— <i>Coca leaf</i>	kg	--
	40	00	— 罌粟桿	— Palha de papoula	— <i>Poppy straw</i>	kg	--
	90		— 其他：	— Outros:	— <i>Other:</i>		

貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH NCEM/HS CODE			貨 物 名 稱	DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	DESCRIPTION OF PRODUCTS	單位 UNIDADE UNIT	
1211	90	01	— — — 植物及植物部分（包括種子及果實），主要用作藥物（包括中藥材）：	— — — Plantas, partes de plantas (incluindo sementes e frutos), das espécies utilizadas principalmente em medicina (incluindo medicina herbal chinesa):	— — — <i>Plants and parts of plants (including seeds and fruits), of a kind used primarily in pharmacy (including Chinese herbal medicines):</i>	kg	--
			— — — — 金銀花	— — — — Flos Lonicerae	— — — — <i>Flos Lonicerae</i>		
			— — — — 菊花	— — — — Flos Chrysanthemi	— — — — <i>Flos Chrysanthemi</i>		
			— — — — 枸杞子	— — — — Fructus Lycii	— — — — <i>Fructus Lycii</i>		
			— — — — 羅漢果	— — — — Fructus Momordicae	— — — — <i>Fructus Momordicae</i>		
			— — — — 三七	— — — — Radix Notoginseng	— — — — <i>Radix Notoginseng</i>		
			— — — — 天麻	— — — — Rhizoma Gastrodiae	— — — — <i>Rhizoma Gastrodiae</i>		
			— — — — 防風	— — — — Radix Saposhnikoviae	— — — — <i>Radix Saposhnikoviae</i>		
			— — — — 白芍	— — — — Radix Paeoniae Alba	— — — — <i>Radix Paeoniae Alba</i>		
			— — — — 桔梗	— — — — Radix Platycodonis	— — — — <i>Radix Platycodonis</i>		
			— — — — 當歸	— — — — Radix Angelicae Sinensis	— — — — <i>Radix Angelicae Sinensis</i>		
			— — — — 黨參	— — — — Radix Codonopsis	— — — — <i>Radix Codonopsis</i>		
			— — — — 地黃	— — — — Radix Rehmanniae	— — — — <i>Radix Rehmanniae</i>		
			— — — — 白朮	— — — — Rhizoma Atractylodis Macrocephalae	— — — — <i>Rhizoma Atractylodis Macrocephalae</i>		
			— — — — 土茯苓	— — — — Rhizoma Smilacis Glabrae	— — — — <i>Rhizoma Smilacis Glabrae</i>		
			— — — — 冬蟲夏草	— — — — Cordyceps	— — — — <i>Cordyceps</i>		
			— — — — 靈芝	— — — — Ganoderma	— — — — <i>Ganoderma</i>		
			— — — — 川貝母	— — — — Bulbus Fritillariae cirrhosae	— — — — <i>Bulbus Fritillariae Cirrhosae</i>		
			— — — — 其他	— — — — Outros	— — — — <i>Other</i>		
			— — — 其他	— — — Outros	— — — Other		
1212			刺槐豆、海藻及其他藻類、甜菜及甘蔗，新鮮、冰鮮、冷凍或乾，不論是否經研磨；主要供人類食用的未列明果核、果仁及其他植物產品（包括未烘焙的各種菊苣根）：	Alfarroba, algas, beterraba sacarina e cana-de-açúcar, frescas, refrigeradas, congeladas ou secas, mesmo trituradas; caroços e amêndoas de frutos e outros produtos vegetais (incluindo as raízes de chicória não torradas da variedade Cichorium intybus sativum) usados principalmente na alimentação humana, não especificados nem compreendidos em outras posições:	<i>Locust beans, seaweeds and other algae, sugar beet and sugar cane, fresh, chilled, frozen or dried, whether or not ground; fruit stones and kernels and other vegetable products (including unroasted chicory roots of the variety Cichorium intybus sativum) of a kind used primarily for human consumption, not elsewhere specified or included:</i>	kg	--
			— 海藻及其他藻類：	— Algas:	— <i>Seaweeds and other algae:</i>		
			— — 適合供人類食用	— — Próprias para a alimentação humana	— — <i>Fit for human consumption</i>		
			— — 其他	— — Outras	— — <i>Other</i>		
			— 其他：	— Outros:	— <i>Other:</i>		
			— — 甜菜	— — Beterraba sacarina	— — <i>Sugar beet</i>		
			— — 刺槐豆（長角豆）	— — Alfarroba	— — <i>Locust beans (carob)</i>		
			— — 甘蔗	— — Cana-de-açúcar	— — <i>Sugar cane</i>		
			— — 菊苣根	— — Raízes de chicória	— — <i>Chicory roots</i>		
			— — 其他：	— — Outros:	— — <i>Other:</i>		
			— — — 杏、桃（包括油桃）或梅（李）的核及核仁	— — — Caroços e amêndoas de damascos, pêssegos (incluindo os brugnos e as nectarinas) ou de ameixas	— — — <i>Apricot, peach (including nectarine) or plum stones and kernels</i>		

貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH NCEM/HS CODE			貨 物 名 稱	DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	DESCRIPTION OF PRODUCTS	單位 UNIDADE UNIT	
1212	99	40	— — — 蓮子	— — — Sementes de lótus	— — — <i>Lotus seeds</i>	kg	--
		90	— — — 其他	— — — Outros	— — — <i>Other</i>	kg	--
1213	00	00	穀類植物的莖、稈及外殼， 未經加工，不論是否已剝 碎、研磨、擠壓或製成團粒 狀	Palhas e cascas de cereais, em bruto, mesmo picadas, moídas, prensadas ou em "pellets"	<i>Cereal straw and husks, unprepared, whether or not chopped, ground, pressed or in the form of pellets</i>	kg	--
1214			瑞典蕪菁、飼料甜菜、飼料 用根、乾草、紫花苜蓿、三 葉草、驢喜豆、飼料用捲心 菜、羽扁豆、巢菜及類似草 料產品，不論是否製成團粒 狀：	Rutabagas, beterrabas forrageiras, raízes forrageiras, feno, luzerna, trevo, sanfeno, couves forrageiras, tremoço, ervilhaca e produtos forrageiros semelhantes, mesmo em "pellets":	<i>Swedes, mangolds, fodder roots, hay, lucerne (alfalfa), clover, sainfoin, forage kale, lupines, vetches and similar forage products, whether or not in the form of pellets:</i>		
	10	00	— 紫花苜蓿粗粉及團粒	— Sêmolas e "pellets", de luzerna	— <i>Lucerne (alfalfa) meal and pellets</i>	kg	--
	90	00	— 其他	— Outros	— <i>Other</i>	kg	--

第十三章
Capítulo 13
Chapter 13

蟲膠；樹膠、樹脂及其他植物的汁液及提煉物
Gomas, resinas e outros sucos e extractos vegetais
Lac; gums, resins and other vegetable saps and extracts

章註

1. 第13.02節主要適用於甘草精、除蟲菊精、蛇麻花精、蘆薈精及鴉片精。
本節不包括下列各項：
 - a) 以重量計蔗糖含量超過10%的甘草精或作為糖製品的甘草精（第17.04節）；
 - b) 麥芽精（第19.01節）；
 - c) 咖啡、茶或馬黛茶的提煉物（第21.01節）；
 - d) 構成含酒精飲料的植物汁液或提煉物（第二十二章）；
 - e) 樟腦、甘草甜素或第29.14或29.38節的其他產品；
 - f) 以重量計生物鹼含量不少於 50%的罌粟桿濃縮物（第29.39節）；
 - g) 第30.03或30.04節的藥物或血型鑑定試劑（第30.06節）；
 - h) 鞣料或染料的提煉物（第32.01或32.03節）；
 - ij) 精油、固結體、淨化物、香膏、提取的油樹脂、精油的水餾液或水溶液、或製造飲料用的以芬香物質為基料的製品（第三十三章）；或
 - k) 天然橡膠、巴拉塔樹膠、古塔波橡膠、銀膠菊樹膠、糖膠樹膠或類似天然樹膠（第40.01節）。

Nota

1. A posição 13.02 compreende, entre outros, os extractos de alcaçuz, de piretro, de lúpulo, de aloés e o ópio.
Excluem-se, pelo contrário, desta posição:
 - a) os extractos de alcaçuz que contenham mais de 10%, em peso, de sacarose ou que se apresentem como produtos de confeitaria (posição 17.04);
 - b) os extractos de malte (posição 19.01);
 - c) os extractos de café, de chá ou de mate (posição 21.01);
 - d) os sucos e extractos vegetais que constituam bebidas alcoólicas (Capítulo 22);
 - e) a cânfora, a glicirrizina e os outros produtos da posição 29.14 ou 29.38;
 - f) os concentrados de palha de papoula contendo pelo menos 50% em peso de alcalóides (posição 29.39);
 - g) os medicamentos da posição 30.03 ou 30.04 e os reagentes destinados à determinação dos grupos ou factores sanguíneos (posição 30.06);
 - h) os extractos tanantes ou tintoriais (posição 32.01 ou 32.03);
 - ij) os óleos essenciais, concretos, absolutos, os resinóides, as oleorresinas de extracção, as águas destiladas ou as soluções aquosas de óleos essenciais ou as preparações à base de substâncias odoríferas dos tipos utilizados para a fabricação de bebidas (Capítulo 33); ou
 - k) a borracha natural, a balata, a guta-percha, o guaiule, o chicle e as gomas naturais semelhantes (posição 40.01).

Note

1. *Heading 13.02 applies, inter alia, to liquorice extract and extract of pyrethrum, extract of hops, extract of aloes and opium.*
The heading does not apply to:
 - a) *Liquorice extract containing more than 10% by weight of sucrose or put up as confectionery (heading 17.04);*
 - b) *Malt extract (heading 19.01);*
 - c) *Extracts of coffee, tea or maté (heading 21.01);*
 - d) *Vegetable saps or extracts constituting alcoholic beverages (Chapter 22);*
 - e) *Camphor, glycyrrhizin or other products of heading 29.14 or 29.38;*
 - f) *Concentrates of poppy straw containing not less than 50% by weight of alkaloids (heading 29.39);*
 - g) *Medicaments of heading 30.03 or 30.04 or blood-grouping reagents (heading 30.06);*
 - h) *Tanning or dyeing extracts (heading 32.01 or 32.03);*
 - ij) *Essential oils, concretos, absolutes, resinoids, extracted oleoresins, aqueous distillates or aqueous solutions of essential oils or preparations based on odoriferous substances of a kind used for the manufacture of beverages (Chapter 33); or*
 - k) *Natural rubber, balata, gutta-percha, guayule, chicle or similar natural gums (heading 40.01).*

貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH NCEM/HS CODE			貨 物 名 稱	DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	DESCRIPTION OF PRODUCTS	單位 UNIDADE UNIT	
1301			蟲膠；天然樹膠、樹脂、樹膠脂及油樹脂（例如：香樹脂）：	Goma-laca; gomas naturais, resinas, gomas-resinas e oleorresinas (bálsamos, por exemplo), naturais:	<i>Lac; natural gums, resins, gum-resins and oleoresins (for example, balsams):</i>		
	20	00	－阿拉伯樹膠	－Goma-arábica	－ <i>Gum Arabic</i>	kg	--
	90	00	－其他	－Outros	－ <i>Other</i>	kg	--
1302			植物汁液及提煉物；果膠物質、果膠酸鹽及果膠酸脂；洋菜 ¹ 及其他黏液及增稠劑，不論是否改性，從植物產品提煉：	Sucos e extractos vegetais; matérias pécticas, pectinatos e pectatos; ágar-ágar e outros produtos mucilaginosos e espessantes derivados dos vegetais, mesmo modificados:	<i>Vegetable saps and extracts; pectic substances, pectinates and pectates; agar-agar and other mucilages and thickeners, whether or not modified, derived from vegetable products:</i>		
			－植物汁液及提煉物：	－Sucos e extractos vegetais:	－ <i>Vegetable saps and extracts:</i>		
	11	00	－－鴉片	－－De ópio	－－ <i>Of opium</i>	kg	--
	12	00	－－甘草	－－De alcaçuz	－－ <i>Of liquorice</i>	kg	--
	13	00	－－蛇麻花	－－De lúpulo	－－ <i>Of hops</i>	kg	--
	19	00	－－其他	－－Outros	－－ <i>Other</i>	kg	--
	20	00	－果膠物質、果膠酸鹽及果膠酸酯	－Matérias pécticas, pectinatos e pectatos	－ <i>Pectic substances, pectinates and pectates</i>	kg	--
			－黏液及增稠劑，不論是否改性，從植物產品提煉：	－Produtos mucilaginosos e espessantes derivados dos vegetais, mesmo modificados:	－ <i>Mucilages and thickeners, whether or not modified, derived from vegetable products:</i>		
	31	00	－－洋菜	－－Ágar-ágar	－－ <i>Agar-agar</i>	kg	--
	32	00	－－黏液及增稠劑，不論是否改性，從刺槐豆、刺槐豆子或瓜爾豆子提煉	－－Produtos mucilaginosos e espessantes, de alfarroba, de sementes de alfarroba ou de sementes de guaré, mesmo modificados	－－ <i>Mucilages and thickeners, whether or not modified, derived from locust beans, locust bean seeds or guar seeds</i>	kg	--
	39	00	－－其他	－－Outros	－－ <i>Other</i>	kg	--

1: “洋菜”又名瓊脂。

第十四章
Capítulo 14
Chapter 14

編結用植物材料；未列明植物產品
Matérias para entrançamento; produtos de origem vegetal, não especificados nem compreendidos em outros capítulos
Vegetable plaiting materials; vegetable products not elsewhere specified or included

章註

- 1. 本章不包括下列應歸入第十一類的產品：
主要供製造紡織品的植物材料或植物材料纖維，不論如何處理，或經處理後僅適合作為紡織材料的其他植物材料。
- 2. 第14.01節主要適用於竹（不論是否劈開、縱鋸、切段、末端成圓形、漂白、進行不燃處理、磨光或染色）、劈開的柳條、蘆葦及類似品、藤心及挖空或劈開的藤。但本節不包括木片條（第44.04節）。
- 3. 第14.04節不包括木絲（第44.05節）及供製掃帚或刷子用的成束、成簇材料（第96.03節）。

Notas

- 1. Excluem-se do presente Capítulo e incluem-se na Secção XI:
as matérias e fibras vegetais das espécies principalmente utilizadas na fabricação de têxteis, qualquer que seja o seu preparo, bem como as matérias vegetais que tenham sofrido um preparo especial com o fim de as tornar exclusivamente utilizáveis como matérias têxteis.
- 2. A posição 14.01 compreende, entre outros, os bambus (mesmo fendidos, serrados longitudinalmente, cortados em tamanhos determinados, arredondados nas extremidades, branqueados, tornados ignífugos, polidos ou tingidos), as tiras de vime, de canas e semelhantes, as medulas e fibras de rotim. Não se incluem nesta posição as fasquias, lâminas ou fitas de madeira (posição 44.04).
- 3. Não se incluem na posição 14.04 a lã de madeira (posição 44.05) e as cabeças preparadas para escovas, pincéis e artefactos semelhantes (posição 96.03).

Notes

- 1. This Chapter does not cover the following products which are to be classified in Section XI:
vegetable materials or fibres of vegetable materials of a kind used primarily in the manufacture of textiles, however prepared, or other vegetable materials which have undergone treatment so as to render them suitable for use only as textile materials.
- 2. Heading 14.01 applies, inter alia, to bamboos (whether or not split, sawn lengthwise, cut to length, rounded at the ends, bleached, rendered non-inflammable, polished or dyed), split osier, reeds and the like, to rattan cores and to drawn or split rattans. The heading does not apply to chipwood (heading 44.04).
- 3. Heading 14.04 does not apply to wood wool (heading 44.05) and prepared knots or tufts for broom or brush making (heading 96.03).

貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH NCEM/HS CODE		貨 物 名 稱	DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	DESCRIPTION OF PRODUCTS	單位 UNIDADE UNIT	
1401		主要作編結用途的植物材料（例如：竹、藤、蘆葦、燈芯草、柳條、酒椰，經潔淨、漂白或染色的穀類植物的稈，及歐椴樹皮）：	Matérias vegetais das espécies principalmente utilizadas para entrançamento (por exemplo: bambus, rotins, canas, juncos, vimes, ráfia, palha de cereais limpa, branqueada ou tingida, casca de tilia):	Vegetable materials of a kind used primarily for plaiting (for example, bamboos, rattans, reeds, rushes, osier, raffia, cleaned, bleached or dyed cereal straw, and lime bark):		
	10	— 竹：	— Bambus:	— Bamboos:		
	30	— — 竹竿	— — — Hastes de bambu	— — — Bamboo poles	kg	--
	90	— — — 其他	— — — Outras	— — — Other	kg	--
	20	— 藤	— Rotins	— Rattans	kg	--

貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH NCEM/HS CODE			貨 物 名 稱	DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	DESCRIPTION OF PRODUCTS	單位 UNIDADE UNIT	
1401	90	00	— 其他	— Outras	— <i>Other</i>	kg	--
1404			未列明植物產品：	Produtos vegetais não especificados nem compreendidos em outras posições:	<i>Vegetable products not elsewhere specified or included:</i>		
	20	00	— 棉短絨	— Linteres de algodão	— <i>Cotton linters</i>	kg	--
	90	00	— 其他	— Outros	— <i>Other</i>	kg	--

第三類
Secção III
Section III

動物或植物油、脂及其分解產品；調製的食用脂肪；動物或植物蠟
Gorduras e óleos animais ou vegetais e produtos da sua dissociação;
gorduras alimentares elaboradas; ceras de origem animal ou vegetal
Animal or vegetable fats and oils and their cleavage products; prepared edible fats; animal or vegetable waxes

第十五章
Capítulo 15
Chapter 15

動物或植物油、脂及其分解產品；調製的食用脂肪；動物或植物蠟
Gorduras e óleos animais ou vegetais e produtos da sua dissociação;
gorduras alimentares elaboradas; ceras de origem animal ou vegetal
Animal or vegetable fats and oils and their cleavage products; prepared edible fats; animal or vegetable waxes

章註

1. 本章不包括下列各項：
 - a) 第02.09節的豬脂肪及家禽脂肪；
 - b) 可可脂、脂肪及油（第18.04節）；
 - c) 含第04.05節的產品以重量計在15%以上的食用調製品（一般歸入第二十一章）；
 - d) 脂渣（第23.01節）或第23.04至23.06節的渣滓；
 - e) 脂肪酸、精製蠟、藥物、油漆、清漆、肥皂、香水、化妝品、梳洗用品、磺化油或第六類的其他貨品；或
 - f) 從油類提取的油膏（第40.02節）。
2. 第15.09節不適用於以溶劑提取的橄欖油（第15.10節）。
3. 第15.18節不包括僅經變性的油、脂或其餾分物，該類物品應歸入其相應未變性的油、脂及其餾分物的節內。
4. 皂料、油腳及油渣、硬脂瀝青、甘油瀝青及羊毛脂渣滓，歸入第15.22節。

Notas

1. O presente Capítulo não compreende:
 - a) as gorduras de porco ou de aves domésticas da posição 02.09;
 - b) a manteiga, a gordura e o óleo de cacau (posição 18.04);
 - c) as preparações alimentícias que contenham, em peso, mais de 15% de produtos da posição 04.05 (geralmente Capítulo 21);
 - d) os torresmos (posição 23.01) e os resíduos das posições 23.04 a 23.06;
 - e) os ácidos gordos, as ceras preparadas, as matérias gordas transformadas em produtos farmacêuticos, em tintas, em vernizes, em sabões, em produtos de perfumaria ou de toucador preparados ou em preparações cosméticas, os óleos sulfonados ou outros produtos da Secção VI; ou
 - f) a borracha artificial derivada dos óleos (posição 40.02).
2. A posição 15.09 não compreende os óleos obtidos a partir de azeitonas por meio de solventes (posição 15.10).
3. A posição 15.18 não compreende as gorduras ou óleos, simplesmente desnaturados, que se classificam na posição em que se incluem as gorduras e óleos, não desnaturados, correspondentes e suas fracções.
4. As pastas de neutralização ("soap-stocks"), as borras de óleos, o breu esteárico, o breu de suarda e o pez de glicerol incluem-se na posição 15.22.

Notes

1. *This Chapter does not cover:*
 - a) *Pig fat or poultry fat of heading 02.09;*
 - b) *Cocoa butter, fat or oil (heading 18.04);*
 - c) *Edible preparations containing by weight more than 15% of the products of heading 04.05 (generally Chapter 21);*
 - d) *Greaves (heading 23.01) or residues of headings 23.04 to 23.06;*
 - e) *Fatty acids, prepared waxes, medicaments, paints, varnishes, soap, perfumery, cosmetic or toilet preparations, sulphonated oils or other goods of Section VI; or*

f) *Factice derived from oils (heading 40.02).*

2. *Heading 15.09 does not apply to oils obtained from olives by solvent extraction (heading 15.10).*

3. *Heading 15.18 does not cover fats or oils or their fractions, merely denatured, which are to be classified in the heading appropriate to the corresponding undenatured fats and oils and their fractions.*

4. *Soap-stocks, oil foots and dregs, stearin pitch, glycerol pitch and wool grease residues fall in heading 15.22.*

目註

1. 第1514.11及1514.19目所稱“低芥子酸菜子油”是指以重量計芥子酸含量少於2%的固定油。

Nota de Subposição

1. Para aplicação das subposições 1514.11 e 1514.19, a expressão "óleo de nabo silvestre ou de colza com baixo teor de ácido erúico" significa óleo fixo cujo teor em ácido erúico é inferior a 2% em peso.

Subheading Note

1. For the purposes of subheadings 1514.11 and 1514.19, the expression "low erucic acid rape or colza oil" means the fixed oil which has an erucic acid content of less than 2% by weight.

貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH NCEM/HS CODE			貨物名稱	DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	DESCRIPTION OF PRODUCTS	單位 UNIDADE UNIT	
1501			豬脂肪（包括豬油）及家禽脂肪，但第02.09或15.03節所列的除外：	Gorduras de porco (incluindo a banha) e gorduras de aves, excepto as da posição 02.09 ou 15.03:	<i>Pig fat (including lard) and poultry fat, other than that of heading 02.09 or 15.03:</i>		
	10	00	— 豬油	— Banha	— Lard	kg	--
	20	00	— 其他豬脂肪	— Outras gorduras de porco	— Other pig fat	kg	--
	90	00	— 其他	— Outras	— Other	kg	--
1502			牛、綿羊或山羊脂肪，但第15.03節所列的除外：	Gorduras de animais das espécies bovina, ovina ou caprina, excepto as da posição 15.03:	<i>Fats of bovine animals, sheep or goats, other than those of heading 15.03:</i>		
	10	00	— 動物脂	— Sebo	— Tallow	kg	--
	90	00	— 其他	— Outros	— Other	kg	--
1503	00	00	豬油硬脂、液體豬油、油硬脂、人造黃油及動物脂，未經乳化、混合或以其他方法調製	Estearina solar, óleo de banha de porco, óleo-estearina, óleo-margarina e óleo de sebo, não emulsionados nem misturados, nem preparados de outro modo	<i>Lard stearin, lard oil, oleostearin, oleo-oil and tallow oil, not emulsified or mixed or otherwise prepared</i>	kg	--
1504			魚或水生哺乳動物的油、脂及其餾分物，不論是否精煉，但未經化學改性：	Gorduras e óleos e respectivas fracções, de peixes ou de mamíferos marinhos, mesmo refinados, mas não quimicamente modificados:	<i>Fats and oils and their fractions, of fish or marine mammals, whether or not refined, but not chemically modified:</i>		
	10	00	— 魚肝油及其餾分物	— Óleos de fígados de peixes e respectivas fracções	— Fish-liver oils and their fractions	kg	--
	20	00	— 魚油、脂及其餾分物，但魚肝油除外	— Gorduras e óleos de peixes e respectivas fracções, excepto óleos de fígados	— Fats and oils and their fractions, of fish, other than liver oils	kg	--

貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH NCEM/HS CODE			貨 物 名 稱	DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	DESCRIPTION OF PRODUCTS	單位 UNIDADE UNIT	
1504	30	00	—水生哺乳動物的油、脂及其 其餾分物	— Gorduras e óleos de mamíferos marinhos e respectivas fracções	— <i>Fats and oils and their fractions, of marine mammals</i>	kg	--
1505	00	00	羊毛脂及從羊毛脂提取的脂 肪物質（包括純淨的羊毛 脂）	Suarda e substâncias gordas dela derivadas (incluindo a lanolina)	<i>Wool grease and fatty substances derived therefrom (including lanolin)</i>	kg	--
1506	00	00	其他動物的油、脂及其餾分 物，不論是否精煉，但未經 化學改性	Outras gorduras e óleos animais e respectivas fracções, mesmo refinados, mas não quimicamente modificados	<i>Other animal fats and oils and their fractions, whether or not refined, but not chemically modified</i>	kg	--
1507			大豆油 ¹ 及其餾分物，不論是 否精煉，但未經化學改性：	Óleo de soja e respectivas fracções, mesmo refinados, mas não quimicamente modificados:	<i>Soya-bean oil and its fractions, whether or not refined, but not chemically modified:</i>		
	10	00	—粗製油 ² ，不論是否除去膠 質	— Óleo em bruto ² , mesmo desengomado (degomado)	— <i>Crude oil², whether or not degummed</i>	kg	--
	90	00	—其他	— Outros	— <i>Other</i>	kg	--
1508			花生油及其餾分物，不論是 否精煉，但未經化學改性：	Óleo de amendoim e respectivas fracções, mesmo refinados, mas não quimicamente modificados:	<i>Ground-nut oil and its fractions, whether or not refined, but not chemically modified:</i>		
	10	00	—粗製油	— Óleo em bruto	— <i>Crude oil</i>	kg	--
	90	00	—其他	— Outros	— <i>Other</i>	kg	--
1509			橄欖油及其餾分物，不論是 否精煉，但未經化學改性：	Azeite de oliveira e respectivas fracções, mesmo refinados, mas não quimicamente modificados:	<i>Olive oil and its fractions, whether or not refined, but not chemically modified:</i>		
	10	00	—初搾的	— Virgem	— <i>Virgin</i>	kg	--
	90	00	—其他	— Outros	— <i>Other</i>	kg	--
1510	00	00	主要從橄欖提取的其他油及 其餾分物，不論是否精煉， 但未經化學改性，包括本節 與第15.09節的油或餾分物的 混合物	Outros óleos e respectivas fracções, obtidos exclusivamente a partir de azeitonas, mesmo refinados, mas não quimicamente modificados, incluindo misturas desses óleos ou fracções com óleos ou fracções da posição 15.09	<i>Other oils and their fractions, obtained solely from olives, whether or not refined, but not chemically modified, including blends of these oils or fractions with oils or fractions of heading 15.09</i>	kg	--

1: “大豆油”又名黃豆油。

2: 固定植物油，不論是液態或固態，由壓榨而得，如果只經過傾析、離心或過濾等加工，以使油中固體微粒因重力、壓力或離心力等機械力而與油分離，不包括使用任何吸附過濾、分餾或任何其他物理或化學方法，皆可視作“粗製”。通過萃取法所得的油，如其顏色、氣味、味道與壓榨所得的油相同，也可視為“粗製”。

Óleos vegetais fixos, fluidos ou concretos, obtidos por pressão são considerados "em bruto" quando não tenham sofrido outros tratamentos que não sejam a decantação, a centrifugação ou a filtração, desde que, para separar o óleo das suas partículas sólidas, apenas tenha sido utilizada força mecânica, como gravidade, pressão ou força centrífuga, com exclusão de qualquer processo de filtração por adsorção, de fracionamento ou de qualquer outro processo físico ou químico. Se obtido por extração, um óleo também será considerado em bruto desde que não tenha sofrido nenhuma modificação de cor, de odor ou de sabor relativamente ao óleo correspondente obtido por pressão.

Fixed vegetable oils, fluid or solid, obtained by pressure, shall be considered as "crude" if they have undergone no processing other than decantation, centrifugation or filtration, provided that, in order to separate the oils from solid particles only mechanical force, such as gravity, pressure or centrifugal force, has been employed, excluding any adsorption filtering process, fractionation or any other physical or chemical process. If obtained by extraction an oil shall continue to be considered as "crude", provided it has undergone no change in colour, odour or taste when compared with the corresponding oil obtained by pressure.

貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH NCEM/HS CODE			貨 物 名 稱	DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	DESCRIPTION OF PRODUCTS	單位 UNIDADE UNIT	
1511			棕櫚油及其餾分物，不論是否精煉，但未經化學改性：	Óleo de palma e respectivas fracções, mesmo refinados, mas não quimicamente modificados:	<i>Palm oil and its fractions, whether or not refined, but not chemically modified:</i>		
	10	00	— 粗製油	— Óleo em bruto	— <i>Crude oil</i>	kg	--
	90	00	— 其他	— Outros	— <i>Other</i>	kg	--
1512			葵花子、紅花子或棉子油及其餾分物，不論是否精煉，但未經化學改性：	Óleo de girassol, de cártamo ou de algodão e respectivas fracções, mesmo refinados, mas não quimicamente modificados:	<i>Sunflower-seed, safflower or cotton seed oil and fractions thereof, whether or not refined, but not chemically modified:</i>		
			— 葵花子或紅花子油及其餾分物：	— Óleo de girassol ou de cártamo e respectivas fracções:	— <i>Sunflower-seed or safflower oil and fractions thereof:</i>		
	11	00	— — 粗製油	— — Óleo em bruto	— — <i>Crude oil</i>	kg	--
	19	00	— — 其他	— — Outros	— — <i>Other</i>	kg	--
			— 棉子油及其餾分物：	— Óleo de algodão e respectivas fracções:	— <i>Cotton-seed oil and its fractions:</i>		
	21	00	— — 粗製油，不論是否除去棉子酚	— — Óleo em bruto, mesmo desprovido de gossipol	— — <i>Crude oil, whether or not gossypol has been removed</i>	kg	--
1513			椰子（乾椰子肉）、棕櫚仁或巴巴素棕櫚果油及其餾分物，不論是否精煉，但未經化學改性：	Óleo de coco (óleo de copra), de palmiste ou de babaçu e respectivas fracções, mesmo refinados, mas não quimicamente modificados:	<i>Coconut (copra), palm kernel or babassu oil and fractions thereof, whether or not refined, but not chemically modified:</i>		
			— 椰子（乾椰子肉）油及其餾分物：	— Óleo de coco (óleo de copra) e respectivas fracções:	— <i>Coconut (copra) oil and its fractions:</i>		
	11	00	— — 粗製油	— — Óleo em bruto	— — <i>Crude oil</i>	kg	--
	19	00	— — 其他	— — Outros	— — <i>Other</i>	kg	--
			— 棕櫚仁或巴巴素棕櫚果油及其餾分物：	— Óleo de palmiste ou de babaçu e respectivas fracções:	— <i>Palm kernel or babassu oil and fractions thereof:</i>		
	21	00	— — 粗製油	— — Óleos em bruto	— — <i>Crude oil</i>	kg	--
1514			菜子油或芥子油及其餾分物，不論是否精煉，但未經化學改性：	Óleo de nabo silvestre, de colza ou de mostarda, e respectivas fracções, mesmo refinados, mas não quimicamente modificados:	<i>Rape, colza or mustard oil and fractions thereof, whether or not refined, but not chemically modified:</i>		
			— 低芥子酸菜子油及其餾分物：	— Óleo de nabo silvestre ou de colza com baixo teor de ácido erúico e suas fracções:	— <i>Low erucic acid rape or colza oil and its fractions:</i>		
	11	00	— — 粗製油	— — Óleo em bruto	— — <i>Crude oil</i>	kg	--
	19	00	— — 其他	— — Outros	— — <i>Other</i>	kg	--
			— 其他：	— Outros:	— <i>Other:</i>		
1515	91	00	— — 粗製油	— — Óleo em bruto	— — <i>Crude oil</i>	kg	--
	99	00	— — 其他	— — Outros	— — <i>Other</i>	kg	--
1515			其他固定植物油、脂（包括早早巴油）及其餾分物，不論是否精煉，但未經化學改性：	Outras gorduras e óleos vegetais (incluindo óleo de jojoba) e respectivas fracções, fixos, mesmo refinados, mas não quimicamente modificados:	<i>Other fixed vegetable fats and oils (including jojoba oil) and their fractions, whether or not refined, but not chemically modified:</i>		

貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH NCEM/HS CODE			貨 物 名 稱	DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	DESCRIPTION OF PRODUCTS	單位 UNIDADE UNIT	
1515	11	00	— 亞麻子油及其餾分物：	— Óleo de linhaça e respectivas fracções:	— <i>Linseed oil and its fractions:</i>	kg	--
		19	— — 粗製油	— — Óleo em bruto	— — <i>Crude oil</i>		
	21	00	— — 其他	— — Outros	— — <i>Other</i>	kg	--
		29	— 玉米油及其餾分物：	— Óleo de milho e respectivas fracções:	— <i>Maize (corn) oil and its fractions:</i>		
	29	00	— — 粗製油	— — Óleo em bruto	— — <i>Crude oil</i>	kg	--
		00	— — 其他	— — Outros	— — <i>Other</i>		
	30	00	— 蓖麻油及其餾分物	— Óleo de ricino e respectivas fracções	— <i>Castor oil and its fractions</i>	kg	--
		50	— 芝麻油及其餾分物	— Óleo de gergelim e respectivas fracções	— <i>Sesame oil and its fractions</i>		
	90		— 其他：	— Outros:	— <i>Other:</i>	kg	--
		10	— — — 早早巴油及其餾分物	— — — Óleo de jojoba e respectivas fracções	— — — <i>Jojoba oil and its fractions</i>		
		20	— — — 印楝油及其餾分物	— — — Óleo de neem e respectivas fracções	— — — <i>Neem oil and its fractions</i>		
		30	— — — 桐油及其餾分物	— — — Óleo de tungue e respectivas fracções	— — — <i>Tung oil and its fractions</i>		
		90	— — — 其他	— — — Outros	— — — <i>Other</i>		
1516			動物或植物油、脂及其餾分物，部分或全部氫化、互脂化、再脂化或反油酸化，不論是否精煉，但未經進一步調製：	Gorduras e óleos animais ou vegetais, e respectivas fracções, parcial ou totalmente hidrogenados, interesterificados, reesterificados ou elaidinizados, mesmo refinados, mas não preparados de outro modo:	<i>Animal or vegetable fats and oils and their fractions, partly or wholly hydrogenated, inter-esterified, re-esterified or elaidinised, whether or not refined, but not further prepared:</i>		
	10	00	— 動物油、脂及其餾分物	— Gorduras e óleos animais e respectivas fracções	— <i>Animal fats and oils and their fractions</i>	kg	--
	20	00	— 植物油、脂及其餾分物	— Gorduras e óleos vegetais e respectivas fracções	— <i>Vegetable fats and oils and their fractions</i>	kg	--
1517			人造牛油；動物或植物油、脂或本章內各種油、脂的餾分物製成的食用混合物或製品，但第15.16節的食用油、脂或其餾分物除外：	Margarina; misturas ou preparações alimentícias de gorduras ou de óleos animais ou vegetais ou de fracções das diferentes gorduras ou óleos do presente Capítulo, excepto as gorduras e óleos alimentícios e respectivas fracções da posição 15.16:	<i>Margarine; edible mixtures or preparations of animal or vegetable fats or oils or of fractions of different fats or oils of this Chapter, other than edible fats or oils or their fractions of heading 15.16:</i>		
	10	00	— 人造牛油，不包括液態人造牛油	— Margarina, excepto a margarina líquida	— <i>Margarine, excluding liquid margarine</i>	kg	--
	90		— 其他：	— Outros:	— <i>Other:</i>	kg	--
		10	— — — 起酥油	— — — Gorduras vegetais	— — — <i>Shortening</i>		
		90	— — — 其他	— — — Outros	— — — <i>Other</i>		
1518	00	00	動物或植物油、脂及其餾分物，經熬煮、氧化、脫水、硫化、吹製或在真空、惰性氣體中加熱聚合或用其他化學方法改性，但不包括第15.16節所列的；動物或植物油、脂或本章內各種油、脂	Gorduras e óleos animais ou vegetais e respectivas fracções, cozidos, oxidados, desidratados, sulfurados, soprados, estandolizados ou modificados quimicamente por qualquer outro processo, com exclusão dos da posição 15.16;	<i>Animal or vegetable fats and oils and their fractions, boiled, oxidised, dehydrated, sulphurised, blown, polymerised by heat in vacuum or in inert gas or otherwise chemically modified, excluding those of heading 15.16; inedible mixtures or</i>	kg	--

貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH NCEM/HS CODE			貨 物 名 稱	DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	DESCRIPTION OF PRODUCTS	單位 UNIDADE UNIT	
			的餾分物製成的未列明非食用混合物或製品	misturas ou preparações não alimentícias, de gorduras ou de óleos animais ou vegetais ou de fracções de diferentes gorduras ou óleos do presente Capítulo, não especificadas nem compreendidas em outras posições	<i>preparations of animal or vegetable fats or oils or of fractions of different fats or oils of this Chapter, not elsewhere specified or included</i>		
1520	00	00	粗製甘油；甘油水及甘油鹼液	Glicerol em bruto; águas e lixívias, glicéricas	<i>Glycerol, crude; glycerol waters and glycerol lyes</i>	kg	--
1521			植 物 蠟（甘油三酸脂除外）、蜂蠟、其他昆蟲蠟及鯨蠟，不論是否精煉或着色：	Ceras vegetais (excepto triglicéridos) ceras de abelha, de outros insectos e espermacete, mesmo refinados ou corados:	<i>Vegetable waxes (other than triglycerides), beeswax, other insect waxes and spermaceti, whether or not refined or coloured:</i>		
	10	00	— 植物蠟	— Ceras vegetais	— <i>Vegetable waxes</i>	kg	--
	90	00	— 其他	— Outros	— <i>Other</i>	kg	--
1522	00	00	油鞣回收脂；油脂物質或動物或植物蠟經加工處理後所剩餘的渣滓	Dégras; resíduos provenientes do tratamento de matérias gordas ou das ceras animais ou vegetais	<i>Dégras; residues resulting from the treatment of fatty substances or animal or vegetable waxes</i>	kg	--

第四類
Secção IV
Section IV

調製食品；飲料、酒及醋；煙草及製成的煙草替代品
Produtos das indústrias alimentares; bebidas, líquidos alcoólicos e vinagres; tabaco e seus sucedâneos manufacturados
Prepared foodstuffs; beverages, spirits and vinegar; tobacco and manufactured tobacco substitutes

類註

1. 本類所稱“團粒”，是指經直接擠壓或加入以重量計比例不超過3%的黏合劑黏結而成的產品。

Nota

1. Na presente Secção, o termo "pellets" designa os produtos que se apresentem sob a forma cilíndrica, esférica, etc., aglomerados, quer por simples pressão, quer por adição de um aglutinante em proporção não superior a 3% em peso.

Note

1. *In this Section the term "pellets" means products which have been agglomerated either directly by compression or by the addition of a binder in a proportion not exceeding 3% by weight.*

第十六章
Capítulo 16
Chapter 16

肉類、魚、甲殼動物、軟體動物或其他水生無脊椎動物的製品
Preparações de carnes, de peixes ou de crustáceos, de moluscos ou de outros invertebrados aquáticos
Preparations of meat, of fish or of crustaceans, molluscs or other aquatic invertebrates

章註

1. 本章不包括用第二章、第三章或第05.04節所列方法調製或保藏的肉類、雜碎、魚、甲殼動物、軟體動物或其他水生無脊椎動物。
2. 本章的調製食品必須含有以重量計超過20%的香腸、肉類、雜碎、血、魚、甲殼動物、軟體動物或其他水生無脊椎動物，或上述的任何組合。當調製食品內含有上述兩種或以上的產品時，應按其中以重量計最主要的成份歸入第十六章的相應節號內。本規定不適用於第19.02節的包餡產品或第21.03或21.04節的製品。

Notas

1. O presente Capítulo não compreende as carnes, miudezas, peixes, crustáceos, moluscos e outros invertebrados aquáticos, preparados ou conservados pelos processos enumerados no Capítulo 2 ou 3 ou na posição 05.04.
2. As preparações alimentícias incluem-se no presente Capítulo, desde que contenham mais de 20% em peso, de enchidos, carne, miudezas, sangue, peixe ou crustáceos, moluscos ou outros invertebrados aquáticos ou de uma combinação destes produtos. Quando essas preparações contiverem dois ou mais dos produtos acima mencionados, incluem-se na posição do Capítulo 16 correspondente ao componente ou ao componente predominante em peso. Estas disposições não se aplicam aos produtos recheados da posição 19.02, nem às preparações da posição 21.03 ou 21.04.

Notes

1. *This Chapter does not cover meat, meat offal, fish, crustaceans, molluscs or other aquatic invertebrates, prepared or preserved by the processes specified in Chapter 2 or 3 or heading 05.04.*
2. *Food preparations fall in this Chapter provided that they contain more than 20% by weight of sausage, meat, meat offal, blood, fish or crustaceans, molluscs or other aquatic invertebrates, or any combination thereof. In cases where the preparation contains two or more of the products mentioned above, it is classified in the heading of Chapter 16 corresponding to the component or components which predominate by weight. These provisions do not apply to the stuffed products of heading 19.02 or to the preparations of heading 21.03 or 21.04.*

目註

- 1. 第1602.10目所稱“均化製品”是指經仔細均化的肉類、雜碎或血製品，作為嬰兒食品或營養食品，以可容納淨重不超過250克的容器盛載零售；採用此定義時對因調味、保藏或其他目的而加入的任何少量配料可不予理會。此類製品還可以含有少量肉眼可見的肉類或雜碎粒。歸類時，本目優先於第16.02節的其他各目。
- 2. 僅以普通名稱列入第16.04或16.05節各目的魚、甲殼動物、軟體動物及其他水生無脊椎動物，與以同樣名稱列入第三章者屬相同品種。

Notas de subposições

- 1. Para os efeitos da subposição 1602.10, consideram-se "preparações homogeneizadas" as preparações de carne, miudezas ou sangue, finamente homogeneizadas, acondicionadas para venda a retalho, como alimentos para crianças ou para usos dietéticos, em recipientes de peso líquido não superior a 250 g. Para aplicação desta definição, não se consideram as pequenas quantidades de quaisquer ingredientes que possam ter sido adicionados à preparação para tempero, conservação ou outros fins. Estas preparações podem conter em pequenas quantidades fragmentos visíveis de carne ou de miudezas. Esta subposição tem prioridade sobre todas as outras da posição 16.02.
- 2. Os peixes, crustáceos, moluscos e outros invertebrados aquáticos designados nas subposições da posição 16.04 ou 16.05 unicamente pelos nomes vulgares pertencem às mesmas espécies mencionadas no Capítulo 3 sob as mesmas denominações.

Subheading Notes

- 1. For the purposes of subheading 1602.10, the expression "homogenised preparations" means preparations of meat, meat offal or blood, finely homogenised, put up for retail sale as infant food or for dietetic purposes, in containers of a net weight content not exceeding 250 g. For the application of this definition no account is to be taken of small quantities of any ingredients which may have been added to the preparation for seasoning, preservation or other purposes. These preparations may contain a small quantity of visible pieces of meat or meat offal. This subheading takes precedence over all other subheadings of heading 16.02.
- 2. The fish, crustaceans, molluscs and other aquatic invertebrates specified in the subheadings of heading 16.04 or 16.05 under their common names only, are of the same species as those mentioned in Chapter 3 under the same name.

貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH NCEM/HS CODE			貨 物 名 稱	DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	DESCRIPTION OF PRODUCTS	單位 UNIDADE UNIT	
1601			香腸及類似產品，用肉類、雜碎 ¹ 或血製成；用這些產品製成的調製食品：	Enchidos e produtos semelhantes, de carne, miudezas ¹ ou sangue; preparações alimentícias à base de tais produtos:	Sausages and similar products, of meat, meat offal ¹ or blood; food preparations based on these products:		
	00	40	——— 香腸及類似產品，用天然腸衣做外包裝	——— Enchidos e produtos semelhantes, com invólucros naturais	——— Sausages and similar products, with a natural casing	kg	--
		50	——— 其他香腸及類似產品	——— Outros enchidos e produtos semelhantes	——— Other sausages and similar products	kg	--
		60	——— 用香腸及類似產品製成的調製食品	——— Preparações alimentícias à base de enchidos ou produtos semelhantes	——— food preparations based on sausages and similar products	kg	--
1602			其他調製或保藏的肉類、雜碎或血：	Outras preparações e conservas de carne, miudezas ou de sangue:	Other prepared or preserved meat, meat offal or blood:		

1: “雜碎”包括動物內臟（例如：心、舌、肝、腸、胃）、皮、頭、腳、尾等。
A expressão "miudezas" compreende os órgãos internos (por exemplo: coração, línguas, fígados, tripas, estômagos), peles, cabeça, pés, caudas, etc. de animais.
The expression "meat offal" includes viscera (e.g., hearts, tongues, livers, guts, stomachs), skins, heads, feet, tails, etc. of animals.

貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH NCEM/HS CODE		貨 物 名 稱	DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	DESCRIPTION OF PRODUCTS	單位 UNIDADE UNIT	
1602	10	— 均化製品：	— Preparações homogeneizadas:	— <i>Homogenised preparations:</i>		
	10	— — — 罐裝	— — — Enlatadas	— — — <i>Canned</i>	kg	--
	90	— — — 其他	— — — Outras	— — — <i>Other</i>	kg	--
	20	— 任何動物的肝：	— De fígados de quaisquer animais:	— <i>Of liver of any animal:</i>		
	10	— — — 罐裝	— — — Enlatadas	— — — <i>Canned</i>	kg	--
	90	— — — 其他	— — — Outras	— — — <i>Other</i>	kg	--
		— 第01.05節的家禽：	— De aves da posição 01.05:	— <i>Of poultry of heading 01.05:</i>		
	31	— — 火雞：	— — De peru:	— — <i>Of turkeys:</i>		
	10	— — — 罐裝	— — — Enlatadas	— — — <i>Canned</i>	kg	--
	90	— — — 其他	— — — Outras	— — — <i>Other</i>	kg	--
	32	— — 雞（雉科家禽）：	— — De galos e de galinhas:	— — <i>Of fowls of the species Gallus domesticus:</i>		
	10	— — — 罐裝	— — — Enlatadas	— — — <i>Canned</i>	kg	--
		— — — 其他：	— — — Outras:	— — — <i>Other:</i>		
	91	— — — — 雞胸肉	— — — — Filetes de peito	— — — — <i>Chicken breast fillets</i>	kg	--
	92	— — — — 雞腿肉	— — — — Filetes de perna	— — — — <i>Chicken leg meat</i>	kg	--
	99	— — — — 其他	— — — — Outras	— — — — <i>Other</i>	kg	--
	39	— — 其他：	— — Outras:	— — <i>Other:</i>		
	10	— — — 罐裝	— — — Enlatadas	— — — <i>Canned</i>	kg	--
		— — — 其他：	— — — Outras:	— — — <i>Other:</i>		
	91	— — — — 鴨	— — — — De patos	— — — — <i>Of ducks</i>	kg	--
	99	— — — — 其他	— — — — Outras	— — — — <i>Other</i>	kg	--
		— 豬：	— Da espécie suína:	— <i>Of swine:</i>		
	41	— — 腿臀肉（火腿）及其切肉：	— — Pernas (presunto) e respectivos pedaços:	— — <i>Hams and cuts thereof:</i>		
	10	— — — 罐裝	— — — Enlatados	— — — <i>Canned</i>	kg	--
	90	— — — 其他	— — — Outros	— — — <i>Other</i>	kg	--
	42	— — 肩胛肉及其切肉：	— — Pás e respectivos pedaços:	— — <i>Shoulders and cuts thereof:</i>		
	10	— — — 罐裝	— — — Enlatados	— — — <i>Canned</i>	kg	--
	90	— — — 其他	— — — Outros	— — — <i>Other</i>	kg	--
	49	— — 其他，包括混合物：	— — Outras, incluindo as misturas:	— — <i>Other, including mixtures:</i>		
	10	— — — 罐裝	— — — Enlatadas	— — — <i>Canned</i>	kg	--
	90	— — — 其他	— — — Outras	— — — <i>Other</i>	kg	--
	50	— 牛：	— Da espécie bovina:	— <i>Of bovine animals:</i>		
	10	— — — 罐裝	— — — Enlatadas	— — — <i>Canned</i>	kg	--
	90	— — — 其他	— — — Outras	— — — <i>Other</i>	kg	--
	90	— 其他，包括任何動物的血製品：	— Outras, incluindo as preparações de sangue de quaisquer animais:	— <i>Other, including preparations of blood of any animal:</i>		
	10	— — — 罐裝	— — — Enlatadas	— — — <i>Canned</i>	kg	--
	90	— — — 其他	— — — Outras	— — — <i>Other</i>	kg	--
1603		肉類、魚、甲殼動物、軟體動物或其他水生無脊椎動物的提煉物及汁液：	Extractos e sucos de carne, peixes ou crustáceos, moluscos ou de outros invertebrados aquáticos:	<i>Extracts and juices of meat, fish or crustaceans, molluscs or other aquatic invertebrates:</i>		
	00	10 — — — 雞精	— — — Essência de galinha	— — — <i>Chicken essence</i>	kg	--
		90 — — — 其他	— — — Outros	— — — <i>Other</i>	kg	--
1604		調製或保藏的魚；魚子醬及用魚卵製成的魚子醬替代品：	Preparações e conservas de peixes; caviar e seus sucedâneos preparados a partir de ovas de peixe:	<i>Prepared or preserved fish; caviar and caviar substitutes prepared from fish eggs:</i>		

貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH NCEM/HS CODE			貨 物 名 稱	DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	DESCRIPTION OF PRODUCTS	單位 UNIDADE UNIT	
1604	11		— 整條或切塊的魚，但非剝碎：	— Peixes inteiros ou em pedaços, mas não picados:	— <i>Fish, whole or in pieces, but not minced:</i>		
			— — 三文魚：	— — Salmões:	— — <i>Salmon:</i>		
	10		— — — 罐裝	— — — Enlatados	— — — <i>Canned</i>	kg	--
	90		— — — 其他	— — — Outros	— — — <i>Other</i>	kg	--
	12		— — 鯡魚：	— — Arenques:	— — <i>Herrings:</i>		
		10	— — — 罐裝	— — — Enlatados	— — — <i>Canned</i>	kg	--
	90		— — — 其他	— — — Outros	— — — <i>Other</i>	kg	--
	13		— — 沙甸魚、小沙甸魚及小鯡魚或西鯡魚：	— — Sardinhas, sardinelas e espadilhas:	— — <i>Sardines, sardinella and brisling or sprats:</i>		
		10	— — — 罐裝	— — — Enlatadas	— — — <i>Canned</i>	kg	--
	90		— — — 其他	— — — Outras	— — — <i>Other</i>	kg	--
	14		— — 金槍魚、鰹魚及東方狐鰹：	— — Atuns, bonitos-listrados e bonitos (Sarda spp.):	— — <i>Tunas, skipjack and bonito (Sarda spp.):</i>		
		10	— — — 罐裝	— — — Enlatados	— — — <i>Canned</i>	kg	--
	90		— — — 其他	— — — Outros	— — — <i>Other</i>	kg	--
	15		— — 鯖魚：	— — Cavalas, cavalinhas e sardas:	— — <i>Mackerel:</i>		
		10	— — — 罐裝	— — — Enlatadas	— — — <i>Canned</i>	kg	--
	90		— — — 其他	— — — Outras	— — — <i>Other</i>	kg	--
	16		— — 鯷魚：	— — Biqueirões ou anchovas:	— — <i>Anchovies:</i>		
		10	— — — 罐裝	— — — Enlatados	— — — <i>Canned</i>	kg	--
	90		— — — 其他	— — — Outros	— — — <i>Other</i>	kg	--
	17		— — 鰻魚：	— — Enguias:	— — <i>Eels:</i>		
		10	— — — 罐裝	— — — Enlatadas	— — — <i>Canned</i>	kg	--
	90		— — — 其他	— — — Outras	— — — <i>Other</i>	kg	--
	19		— — 其他：	— — Outros:	— — <i>Other:</i>		
			— — — 羅非魚：	— — — Tilápias:	— — — <i>Tilapia:</i>		
	21		— — — — 罐裝	— — — — Enlatadas	— — — — <i>Canned</i>	kg	--
	29		— — — — 其他	— — — — Outras	— — — — <i>Other</i>	kg	--
			— — — 叉尾鮰魚：	— — — Bagres:	— — — <i>Ictalurus:</i>		
	31		— — — — 斑點叉尾鮰魚，罐裝	— — — — Bagre-americano (Ictalurus punctatus), enlatados	— — — — <i>Channel catfish (Ictalurus punctatus), canned</i>	kg	--
	35		— — — — 斑點叉尾鮰魚，非罐裝	— — — — Bagre-americano (Ictalurus punctatus), não enlatados	— — — — <i>Channel catfish (Ictalurus punctatus), not canned</i>	kg	--
	36		— — — — 其他，罐裝	— — — — Outros, enlatados	— — — — <i>Other, canned</i>	kg	--
	39		— — — — 其他，非罐裝	— — — — Outros, não enlatados	— — — — <i>Other, not canned</i>	kg	--
			— — — 其他：	— — — Outros:	— — — <i>Other:</i>		
	91		— — — — 罐裝	— — — — Enlatados	— — — — <i>Canned</i>	kg	--
	99		— — — — 其他	— — — — Outros	— — — — <i>Other</i>	kg	--
	20		— 其他調製或保藏的魚：	— Outras preparações e conservas de peixes :	— <i>Other prepared or preserved fish:</i>		
			— — — 罐裝：	— — — Enlatadas:	— — — <i>Canned:</i>		
	11		— — — — 鯊魚鰭（翅）	— — — — Barbatanas de tubarão	— — — — <i>Shark fins</i>	kg	--
	19		— — — — 其他	— — — — Outras	— — — — <i>Other</i>	kg	--
			— — — 其他：	— — — Outras:	— — — <i>Other:</i>		
	91		— — — — 鯊魚鰭（翅）	— — — — Barbatanas de tubarão	— — — — <i>Shark fins</i>	kg	--
	99		— — — — 其他	— — — — Outras	— — — — <i>Other</i>	kg	--
	31		— 魚子醬及魚子醬替代品：	— Caviar e seus sucedâneos:	— <i>Caviar and caviar substitutes:</i>		
			— — 魚子醬：	— — Caviar:	— — <i>Caviar:</i>		
		10	— — — 罐裝	— — — Enlatados	— — — <i>Canned</i>	kg	--
		90	— — — 其他	— — — Outros	— — — <i>Other</i>	kg	--

貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH NCEM/HS CODE			貨 物 名 稱	DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	DESCRIPTION OF PRODUCTS	單位 UNIDADE UNIT	
1604	32		— 魚子醬替代品：	— Sucedâneos de caviar:	— <i>Caviar substitutes:</i>		
		10	— — 罐裝	— — Enlatados	— — <i>Canned</i>	kg	--
		90	— — 其他	— — Outros	— — <i>Other</i>	kg	--
1605			甲殼動物、軟體動物及其他 水生無脊椎動物，已調製或 保藏：	Crustáceos, moluscos e outros invertebrados aquáticos, preparados ou em conservas:	<i>Crustaceans, molluscs and other aquatic invertebrates, prepared or preserved:</i>		
	10	00	— 蟹	— Caranguejos	— <i>Crab</i>	kg	--
			— 小蝦及對蝦：	— Camarões:	— <i>Shrimps and prawns:</i>		
	21	00	— — 非裝在密封容器內	— — Não em recipientes hermeticamente fechados	— — <i>Not in airtight container</i>	kg	--
	29	00	— — 其他	— — Outros	— — <i>Other</i>	kg	--
	30	00	— 龍蝦	— Lavagantes	— <i>Lobster</i>	kg	--
	40		— 其他甲殼動物：	— Outros crustáceos:	— <i>Other crustaceans:</i>		
		10	— — — 淡水小龍蝦	— — — Lagostins de água doce	— — — <i>Freshwater crawfish</i>	kg	--
		90	— — — 其他	— — — Outros	— — — <i>Other</i>	kg	--
			— 軟體動物：	— Moluscos:	— <i>Molluscs:</i>		
	51	00	— — 牡蠣（蠔）	— — Ostras	— — <i>Oysters</i>	kg	--
	52	00	— — 扇貝，包括皇后扇貝	— — Vieiras	— — <i>Scallops, including queen scallops</i>	kg	--
	53	00	— — 貝介	— — Mexilhões	— — <i>Mussels</i>	kg	--
	54	00	— — 墨魚及魷魚	— — Chocos, sepiolas, potas e lulas	— — <i>Cuttle fish and squid</i>	kg	--
	55	00	— — 鱧魚	— — Polvos	— — <i>Octopus</i>	kg	--
	56	00	— — 蛤、蚶（鳥蛤）及赤貝	— — Amêijoas, berbigões, arcas	— — <i>Calms, cockles and arkshells</i>	kg	--
	57	00	— — 鮑魚	— — Haliote	— — <i>Abalone</i>	kg	--
	58	00	— — 蝸牛及螺，響螺除外	— — Caracóis, excepto do mar	— — <i>Snails, other than sea snails</i>	kg	--
	59	00	— — 其他	— — Outros	— — <i>Other</i>	kg	--
			— 其他水生無脊椎動物：	— Outros invertebrados aquáticos:	— <i>Other aquatic invertebrates:</i>		
	61	00	— — 海參	— — Bicho-do mar	— — <i>Sea cucumbers</i>	kg	--
	62	00	— — 海膽	— — Ouriços-do-mar	— — <i>Sea urchins</i>	kg	--
	63	00	— — 海蜇	— — Medusas	— — <i>Jellyfish</i>	kg	--
	69	00	— — 其他	— — Outros	— — <i>Other</i>	kg	--

第十七章
Capítulo 17
Chapter 17

糖及糖製品
Açúcares e produtos de confeitaria
Sugars and sugar confectionery

章註

1. 本章不包括下列各項：
 - a) 含可可的糖製品（第18.06節）；
 - b) 化學純糖（蔗糖、乳糖、麥芽糖、葡萄糖及果糖除外）或第29.40節的其他產品；或
 - c) 第三十章的藥物或其他產品。

Nota

1. O presente Capítulo não compreende:
 - a) os produtos de confeitaria que contenham cacau (posição 18.06);
 - b) os açúcares quimicamente puros (excepto a sacarose, lactose, maltose, glicose e frutose (levulose)) ou os outros produtos da posição 29.40; ou
 - c) os medicamentos ou outros produtos do Capítulo 30.

Note

1. *This Chapter does not cover:*
 - a) *Sugar confectionery containing cocoa (heading 18.06);*
 - b) *Chemically pure sugars (other than sucrose, lactose, maltose, glucose and fructose) or other products of heading 29.40; or*
 - c) *Medicaments or other products of Chapter 30.*

目註

1. 第1701.12、1701.13及1701.14目所稱“粗糖”是指以重量計蔗糖含量在乾燥狀態時低於測定偏振讀數99.5°的糖。
2. 第1701.13目僅包括未經離心分離提取的甘蔗糖，以重量計蔗糖含量在乾燥狀態時測定偏振讀數在69°或以上但低於93°。本產品僅含有呈不規則形狀、肉眼看不見的天然他形微晶體，並由糖蜜渣滓及其他甘蔗成份包圍。

Notas de subposições

1. Na aceção das subposições 1701.12, 1701.13 e 1701.14, considera-se "açúcar em bruto" o açúcar que contenha, em peso, no estado seco, uma percentagem de sacarose que corresponda a uma leitura no polarímetro inferior a 99,5°.
2. A subposição 1701.13 abrange somente o açúcar de cana, obtido sem centrifugação, que contenha, em peso, no estado seco, uma percentagem de sacarose que corresponda a uma leitura no polarímetro igual ou superior a 69° mas inferior a 93°. O produto contenha apenas microcristais anédricos naturais de forma irregular, mas invisível a olho nu, cercado de resíduos de melaços e outros componentes de açúcar de cana.

Subheading Notes

1. *For the purposes of subheadings 1701.12, 1701.13 and 1701.14, "raw sugar" means sugar whose content of sucrose by weight, in the dry state, corresponds to a polarimeter reading of less than 99.5°.*
2. *Subheading 1701.13 covers only cane sugar obtained without centrifugation, whose content of sucrose by weight, in the dry state, corresponds to a polarimeter reading of 69° or more but less than 93°. The product contains only natural anedral microcrystals, of irregular shape, not visible to the naked eye, which are surrounded by residues of molasses and other constituents of sugar cane.*

貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH NCEM/HS CODE			貨 物 名 稱	DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	DESCRIPTION OF PRODUCTS	單位 UNIDADE UNIT	
1701			甘蔗糖、甜菜糖及化學純蔗糖，固體狀：	Açúcares de cana ou de beterraba e sacarose quimicamente pura, no estado sólido:	<i>Cane or beet sugar and chemically pure sucrose, in solid form:</i>		
			– 未加香料或色素的粗糖：	– Açúcares em bruto, sem adição de aromatizantes ou de corantes:	– <i>Raw sugar not containing added flavouring or colouring matter:</i>		
	12	00	– – 甜菜糖	– – Açúcar de beterraba	– – <i>Beet sugar</i>	kg	--
	13	00	– – 本章目註2所規定的甘蔗糖	– – Açúcar de cana, especificado na Nota 2 de Subposição do presente Capítulo	– – <i>Cane sugar specified in Subheading Note 2 to this Chapter</i>	kg	--
	14	00	– – 其他甘蔗糖	– – Outros açúcares de cana	– – <i>Other cane sugar</i>	kg	--
	91	00	– 其他：	– Outros:	– <i>Other:</i>		
	91	00	– – 加香料或色素	– – Adicionados de aromatizantes ou de corantes	– – <i>Containing added flavouring or colouring matter</i>	kg	--
	99	00	– – 其他	– – Outros	– – <i>Other</i>	kg	--
1702			其他糖，包括化學純乳糖、麥芽糖、葡萄糖及果糖，固體狀；未加香料或色素的糖漿；人造蜜糖，不論是否混有天然蜂蜜；焦糖：	Outros açúcares, incluindo a lactose, maltose, glicose e frutose (levulose), quimicamente puras, no estado sólido; xaropes de açúcares, sem adição de aromatizantes ou de corantes; sucedâneos do mel, mesmo misturados com mel natural; açúcares e melaços caramelizados:	<i>Other sugars, including chemically pure lactose, maltose, glucose and fructose, in solid form; sugar syrups not containing added flavouring or colouring matter; artificial honey, whether or not mixed with natural honey; caramel:</i>		
			– 乳糖及乳糖漿：	– Lactose e xarope de lactose:	– <i>Lactose and lactose syrup:</i>		
	11	00	– – 以重量計乾燥無水乳糖含量在99%或以上	– – Contendo, em peso, 99% ou mais de lactose, expressos em lactose anidra, calculado sobre a matéria seca	– – <i>Containing by weight 99% or more lactose, expressed as anhydrous lactose, calculated on the dry matter</i>	kg	--
	19	00	– – 其他	– – Outros	– – <i>Other</i>	kg	--
	20	00	– 槭糖及槭糖漿	– Açúcar e xarope, de bordo (âcer)	– <i>Maple sugar and maple syrup</i>	kg	--
	30	00	– 葡萄糖及葡萄糖漿，不含果糖或以重量計果糖含量在乾燥狀態時在20%以下	– Glicose e xarope de glicose, não contendo frutose ou contendo no estado seco, menos de 20% em peso de frutose	– <i>Glucose and glucose syrup, not containing fructose or containing in the dry state less than 20% by weight of fructose</i>	kg	--
	40	00	– 葡萄糖及葡萄糖漿，以重量計果糖含量在乾燥狀態時最少達20%但少於50%，不包括轉化糖	– Glicose e xarope de glicose contendo no estado seco pelo menos 20% mas inferior a 50%, em peso de frutose, com exceção do açúcar invertido	– <i>Glucose and glucose syrup, containing in the dry state at least 20% but less than 50% by weight of fructose, excluding invert sugar</i>	kg	--
	50	00	– 化學純果糖	– Frutose quimicamente pura	– <i>Chemically pure fructose</i>	kg	--
	60	00	– 其他果糖及果糖漿，其果糖含量以重量計在乾燥狀態時超過50%，不包括轉化糖	– Outra frutose e xarope de frutose contendo no estado seco, superior a 50% em peso de frutose, com exceção do açúcar invertido	– <i>Other fructose and fructose syrup, containing in the dry state more than 50% by weight of fructose, excluding invert sugar</i>	kg	--
	90	00	– 其他，包括轉化糖及其他以重量計果糖含量在乾燥狀態時為50%的糖及糖漿混合物	– Outros, incluindo o açúcar invertido e os outros açúcares e xaropes de açúcares, contendo no estado seco, 50% em peso de frutose	– <i>Other, including invert sugar and other sugar and sugar syrup blends containing in the dry state 50% by weight of fructose</i>	kg	--

貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH NCEM/HS CODE			貨 物 名 稱	DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	DESCRIPTION OF PRODUCTS	單位 UNIDADE UNIT	
1703			提煉或精製糖後所剩的糖蜜：	Melaços resultantes da extração ou refinação do açúcar:	<i>Molasses resulting from the extraction or refining of sugar:</i>		
	10	00	– 甘蔗糖蜜	– Melaços de cana	– <i>Cane molasses</i>	kg	--
	90	00	– 其他	– Outros	– <i>Other</i>	kg	--
1704			糖製品（包括白色巧克力），不含可可：	Produtos de confeitaria (incluindo o chocolate branco), sem cacau:	<i>Sugar confectionery (including white chocolate), not containing cocoa:</i>		
	10	00	– 香口膠，不論是否外包糖衣	– Goma de mascar, mesmo revestida de açúcar	– <i>Chewing gum, whether or not sugar-coated</i>	kg	--
	90	00	– 其他	– Outros	– <i>Other</i>	kg	--

第十八章
Capítulo 18
Chapter 18

可可及可可製品
Cacau e suas preparações
Cocoa and cocoa preparations

章註

1. 本章不包括第04.03、19.01、19.04、19.05、21.05、22.02、22.08、30.03或30.04節的製品。
2. 第18.06節包括含可可的糖製品，及本章註1以外的其他含可可的調製食品。

Notas

1. O presente Capítulo não compreende as preparações das posições 04.03, 19.01, 19.04, 19.05, 21.05, 22.02, 22.08, 30.03 ou 30.04.
2. A posição 18.06 compreende os produtos de confeitaria que contenham cacau, bem como, ressalvadas as disposições da Nota 1 do presente Capítulo, as outras preparações alimentícias contendo cacau.

Notes

1. This Chapter does not cover the preparations of heading 04.03, 19.01, 19.04, 19.05, 21.05, 22.02, 22.08, 30.03 or 30.04.
2. Heading 18.06 includes sugar confectionery containing cocoa and, subject to Note 1 to this Chapter, other food preparations containing cocoa.

貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH NCEM/HS CODE			貨 物 名 稱	DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	DESCRIPTION OF PRODUCTS	單位 UNIDADE UNIT	
1801	00	00	可可豆，全粒或破碎，生或已烘焙	Cacau inteiro ou partido, em bruto ou torrado	Cocoa beans, whole or broken, raw or roasted	kg	--
1802	00	00	可可殼、莢、皮及其他可可廢料	Cascas, películas e outros desperdícios de cacau	Cocoa shells, husks, skins and other cocoa waste	kg	--
1803			可可膏，不論是否脫脂：	Pasta de cacau, mesmo desengordurada:	Cocoa paste, whether or not defatted:		
	10	00	— 未脫脂	— Não desengordurada	— Not defatted	kg	--
	20	00	— 全部或部分脫脂	— Total ou parcialmente desengordurada	— Wholly or partly defatted	kg	--
1804	00	00	可可脂、脂肪及油	Manteiga, gordura e óleo, de cacau	Cocoa butter, fat and oil	kg	--
1805	00	00	可可粉，未加糖或其他甜味料	Cacau em pó, sem adição de açúcar ou de outros edulcorantes	Cocoa powder, not containing added sugar or other sweetening matter	kg	--
1806			巧克力及含可可的其他調製食品：	Chocolate e outras preparações alimentícias que contenham cacau:	Chocolate and other food preparations containing cocoa:		
	10	00	— 可可粉，加糖或其他甜味料	— Cacau em pó, com adição de açúcar ou de outros edulcorantes	— Cocoa powder, containing added sugar or other sweetening matter	kg	--

貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH NCEM/HS CODE			貨 物 名 稱	DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	DESCRIPTION OF PRODUCTS	單位 UNIDADE UNIT	
1806	20	00	– 其他重量超過2公斤的塊狀、厚片狀或棒狀製品，或在容器包裝或內包裝每件淨重超過2公斤的液狀、膏狀、粉狀、粒狀或其他散裝形狀的製品 – 其他，成塊狀、厚片狀或棒狀：	– Outras preparações em blocos ou em barras com peso superior a 2 kg, ou no estado líquido, em pasta, em pó, grânulos ou formas semelhantes, em recipientes ou embalagens imediatas de conteúdo superior a 2 kg – Outros, em blocos, barras e bastões:	– <i>Other preparations in blocks, slabs or bars weighing more than 2 kg or in liquid, paste, powder, granular or other bulk form in containers or immediate packings, of a content exceeding 2 kg</i> – <i>Other, in blocks, slabs or bars:</i>	kg	--
	31	00	– – 夾心	– – Recheados	– – <i>Filled</i>	kg	--
	32	00	– – 非夾心	– – Não recheados	– – <i>Not filled</i>	kg	--
	90	00	– 其他	– Outros	– <i>Other</i>	kg	--

第十九章
Capítulo 19
Chapter 19

穀物、幼粉、澱粉或奶的製品；糕餅點心
Preparações à base de cereais, farinhas, amidos, féculas ou leite; produtos de pastelaria
Preparations of cereals, flour, starch or milk; pastrycooks' products

章註

1. 本章不包括下列各項：
 - a) 以重量計含有超過20%的香腸、肉類、雜碎、血、魚、甲殼動物、軟體動物或其他水生無脊椎動物、或上述任何組合的調製食品（第十六章），但第19.02節的包餡產品除外；
 - b) 用幼粉或澱粉製的餅乾或其他製品，專供動物飼料用（第23.09節）；或
 - c) 第三十章的藥物或其他產品。
2. 第19.01節所稱：
 - a) “碎粒”是指第十一章的穀物碎粒；
 - b) “幼粉”及“粗粉”是指：
 - 1) 第十一章的穀物幼粉及粗粉，及
 - 2) 其他各章的植物幼粉、粗粉及粉末，但乾蔬菜（第07.12節）、馬鈴薯（第11.05節）或乾豆類蔬菜（第11.06節）的幼粉、粗粉及粉末除外。
3. 第19.04節不包括在完全脫脂形態下以重量計可含量超過6%或外面完全包上巧克力的製品，或第18.06節的其他含可可的調製食品（第18.06節）。
4. 第19.04節所稱“其他方法調製”是指調製或加工程度超過第十章或第十一章的節號或註釋所規定的範圍。

Notas

1. O presente Capítulo não compreende:
 - a) com exclusão dos produtos recheados da posição 19.02, as preparações alimentícias que contenham mais de 20%, em peso, de enchidos, carne, miudezas, sangue, peixe ou crustáceos, moluscos ou outros invertebrados aquáticos, ou de uma combinação destes produtos (Capítulo 16);
 - b) os produtos à base de farinhas, amidos ou féculas (biscoitos, etc.), especialmente preparados para a alimentação de animais (posição 23.09); ou
 - c) os medicamentos ou outros produtos do Capítulo 30.
2. Para os fins da posição 19.01, entendem-se por:
 - a) "grumos", os grumos de cereais do Capítulo 11;
 - b) "farinhas e sêmolas":
 - 1) as farinhas e sêmolas de cereais do Capítulo 11, e
 - 2) as farinhas, as sêmolas e os pó de origem vegetal de qualquer Capítulo, excepto as farinhas, as sêmolas ou os pós de legumes secos (posição 07.12), de batatas (posição 11.05) ou de legumes de vagem secos (posição 11.06).
3. A posição 19.04 não abrange as preparações contendo mais de 6%, em peso, de cacau calculado sob uma base totalmente desengordurada, nem as revestidas completamente de chocolate ou de outras preparações alimentícias contendo cacau da posição 18.06 (posição 18.06).
4. Na aceção da posição 19.04, a expressão "preparados de outro modo" significa que os cereais sofreram tratamento ou preparo mais adiantados do que os previstos nas posições ou nas Notas dos Capítulos 10 ou 11.

Notes

1. *This Chapter does not cover:*
 - a) *Except in the case of stuffed products of heading 19.02, food preparations containing more than 20% by weight of sausage, meat, meat offal, blood, fish or crustaceans, molluscs or other aquatic invertebrates, or any combination thereof (Chapter 16);*
 - b) *Biscuits or other articles made from flour or from starch, specially prepared for use in animal feeding (heading 23.09); or*
 - c) *Medicaments or other products of Chapter 30.*

2. For the purposes of heading 19.01:
- The term "groats" means cereal groats of Chapter 11;
 - The terms "flour" and "meal" mean:
 - Cereal flour and meal of Chapter 11, and
 - Flour, meal and powder of vegetable origin of any Chapter, other than flour, meal or powder of dried vegetables (heading 07.12), of potatoes (heading 11.05) or of dried leguminous vegetables (heading 11.06).
3. Heading 19.04 does not cover preparations containing more than 6% by weight of cocoa calculated on a totally defatted basis or completely coated with chocolate or other food preparations containing cocoa of heading 18.06 (heading 18.06).
4. For the purposes of heading 19.04, the expression "otherwise prepared" means prepared or processed to an extent beyond that provided for in the headings of or Notes to Chapter 10 or 11.

貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH NCEM/HS CODE		貨物名稱	DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	DESCRIPTION OF PRODUCTS	單位 UNIDADE UNIT	
1901		麥芽精；幼粉、碎粒、粗粉、澱粉或麥芽精製成的未列明調製食品，不含可可或在完全脫脂形態下以重量計可可含量少於40%；第04.01至04.04節貨品製成的未列明調製食品，不含可可或在完全脫脂形態下以重量計可可含量少於5%：	Extractos de malte; preparações alimentícias de farinhas, grumos, sêmolos, amidos, féculas ou extractos de malte, não contendo cacau ou contendo menos de 40%, em peso, de cacau calculado sob uma base totalmente desengordurada, não especificadas nem compreendidas noutras posições; preparações alimentícias de produtos das posições 04.01 a 04.04, não contendo cacau ou contendo menos de 5%, em peso, de cacau calculado sob uma base totalmente desengordurada, não especificadas nem compreendidas noutras posições:	Malt extract; food preparations of flour, groats, meal, starch or malt extract, not containing cocoa or containing less than 40% by weight of cocoa calculated on a totally defatted basis, not elsewhere specified or included; food preparations of goods of headings 04.01 to 04.04, not containing cocoa or containing less than 5% by weight of cocoa calculated on a totally defatted basis, not elsewhere specified or included:		
	10	— 嬰幼兒食用製品，作零售用：	— Preparações para alimentação de crianças, acondicionadas para a venda a retalho:	— Preparations for infant use, put up for retail sale:		
	10	— — 嬰兒奶粉（符合第十九章註釋的規定）	— — Leite em pó para bebés (de acordo com as regras da Nota Explicativa do Capítulo 19)	— — Milk powder for baby feeding (answering to descriptions in explanatory notes of Chapter 19)	kg	--
	20	— — 幼兒奶粉（符合第十九章註釋的規定）	— — Leite em pó para crianças (conforme as regras da Nota Explicativa do Capítulo 19)	— — Milk powder for infant feeding (answering to descriptions in explanatory notes of Chapter 19)	kg	--
	90	— — 其他	— — Outras	— — Other	kg	--
	20 00	— 供製作第19.05節烘焙食品用的混合料及麵團	— Misturas e pastas para a preparação de produtos de padaria, pastelaria e da indústria de bolachas e biscoitos, da posição 19.05	— Mixes and doughs for the preparation of bakers' wares of heading 19.05	kg	--
	90	— 其他：	— Outros:	— Other:		
	20	— — 其他奶粉（符合第十九章註釋的規定）	— — Outros tipos de leite em pó (de acordo com as regras da Nota Explicativa do Capítulo 19)	— — Other milk powder (answering to descriptions in explanatory notes of Chapter 19)	kg	--
	30	— — 植脂淡奶	— — Leite evaporado recombinação	— — Evaporated filled milk	kg	--
	90	— — 其他	— — Outros	— — Other	kg	--

貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH NCEM/HS CODE			貨物名稱	DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	DESCRIPTION OF PRODUCTS	單位 UNIDADE UNIT	
1902			麵食，不論是否烹飪或包餡（肉類或其他物質）或經其他方法調製，例如：意大利粉、通心粉、麵條、寬麵、麵團、意大利雲吞、粗大通心粉；古斯古斯麵，不論是否調製：	Massas alimentícias, mesmo cozidas ou recheadas (de carne ou de outras substâncias) ou preparadas de outro modo, tais como esparguete, macarrão, aletria, lasanha, nhoque, raviole, canelone; "cuscuz", mesmo preparado:	<i>Pasta, whether or not cooked or stuffed (with meat or other substances) or otherwise prepared, such as spaghetti, macaroni, noodles, lasagne, gnocchi, ravioli, cannelloni; couscous, whether or not prepared:</i>		
			— 未烹飪的麵食，非包餡或未經其他方法調製：	— Massas alimentícias não cozidas, nem recheadas, nem preparadas de outro modo:	— <i>Uncooked pasta, not stuffed or otherwise prepared:</i>		
	11		— — 含蛋：	— — Contendo ovos:	— — <i>Containing eggs:</i>		
		10	— — — 乾麵餅	— — — Massas de fita secas em rodela	— — — <i>Dried noodle cakes</i>	kg	--
		90	— — — 其他	— — — Outros	— — — <i>Other</i>	kg	--
	19		— — 其他：	— — Outras:	— — <i>Other:</i>		
		10	— — — 意大利粉	— — — Esparguete	— — — <i>Spaghetti</i>	kg	--
		20	— — — 乾麵餅	— — — Massas de fita secas em rodela	— — — <i>Dried noodle cakes</i>	kg	--
		90	— — — 其他	— — — Outros	— — — <i>Other</i>	kg	--
	20	00	— 包餡麵食，不論是否煮過或經其他方法調製	— Massas alimentícias recheadas, mesmo cozidas ou preparadas de outro modo	— <i>Stuffed pasta, whether or not cooked or otherwise prepared</i>	kg	--
	30		— 其他麵食：	— Outras massas alimentícias:	— <i>Other pasta:</i>		
		20	— — — 米粉乾	— — — Massas de arroz	— — — <i>Rice vermicelli</i>	kg	--
		30	— — — 即食麵或快熟麵	— — — Massas de fita instantâneas	— — — <i>Instant noodles</i>	kg	--
		40	— — — 粉絲	— — — Aletria	— — — <i>Bean vermicelli</i>	kg	--
		90	— — — 其他	— — — Outras	— — — <i>Other</i>	kg	--
	40	00	— 古斯古斯麵	— "Cuscuz"	— <i>Couscous</i>	kg	--
1903	00	00	木薯澱粉及用澱粉製成的木薯澱粉替代品，成薄片狀、粒狀、珠子狀、經篩濾的粉狀或類似形狀	Tapioca e seus sucedâneos preparados a partir de féculas, em flocos, grumos, grãos, pérolas ou formas semelhantes	<i>Tapioca and substitutes therefor prepared from starch, in the form of flakes, grains, pearls, siftings or in similar forms</i>	kg	--
1904			穀物或穀物產品經膨脹或烘焙所得的調製食品（例如：玉米片）；未列明的粒狀、薄片狀或其他加工粒狀（幼粉、碎粒及粗粉除外）的穀物（玉米除外），預煮或經其他方法調製：	Produtos à base de cereais, obtidos por expansão ou por torrefacção (por exemplo: flocos de milho); cereais (excepto milho) em grãos ou sob a forma de flocos ou de outros grãos trabalhados (com excepção da farinha, do grumo e da sêmola), pré-cozidos ou preparados de outro modo, não especificados nem compreendidos noutras posições:	<i>Prepared foods obtained by the swelling or roasting of cereals or cereal products (for example, corn flakes); cereals (other than maize (corn)) in grain form or in the form of flakes or other worked grains (except flour, groats and meal), pre-cooked, or otherwise prepared, not elsewhere specified or included:</i>		
	10	00	— 穀物或穀物產品經膨脹或烘焙所得的調製食品	— Produtos à base de cereais, obtidos por expansão ou por torrefacção	— <i>Prepared foods obtained by the swelling or roasting of cereals or cereal products</i>	kg	--
	20	00	— 未經烘焙穀物薄片製成的調製食品，或由未經烘焙穀物薄片與經烘焙穀物薄片或已膨脹穀物混合製成的調製食品	— Preparações alimentícias obtidas a partir de flocos de cereais não torrados, de misturas de flocos de cereais não torrados com flocos de cereais torrados ou expandidos	— <i>Prepared foods obtained from unroasted cereal flakes or from mixtures of unroasted cereal flakes and roasted cereal flakes or swelled cereals</i>	kg	--
	30	00	— 碾碎的乾小麥	— Trigo burgol ("bulgur")	— <i>Bulgur wheat</i>	kg	--
	90	00	— 其他	— Outros	— <i>Other</i>	kg	--

貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH NCEM/HS CODE			貨 物 名 稱	DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	DESCRIPTION OF PRODUCTS	單位 UNIDADE UNIT	
1905			麵包、糕點、蛋糕、餅乾及其他烘焙食品，不論是否含可可；聖餐餅、盛裝藥物用的空囊、封緘紙、米紙及類似產品：	Produtos de padaria, pastelaria ou da indústria de bolachas e biscoitos, mesmo contendo cacau; hóstias, cápsulas vazias para medicamentos, obreias, pastas secas de farinha, amido ou de fécula, em folhas, e produtos semelhantes:	<i>Bread, pastry, cakes, biscuits and other bakers' wares, whether or not containing cocoa; communion wafers, empty cachets of a kind suitable for pharmaceutical use, sealing wafers, rice paper and similar products:</i>		
	10	00	— 脆麵包	— Pão crocante	— <i>Crispbread</i>	kg	--
	20	00	— 薑餅及類似品	— Pão de especiarias	— <i>Gingerbread and the like</i>	kg	--
			— 甜餅乾；奶蛋格子餅及薄脆餅（威化餅）：	— Bolachas e biscoitos adicionados de edulcorantes; "waffles" e "wafers":	— <i>Sweet biscuits; waffles and wafers:</i>		
	31	00	— — 甜餅乾	— — Bolachas e biscoitos adicionados de edulcorantes	— — <i>Sweet biscuits</i>	kg	--
	32	00	— — 奶蛋格子餅及薄脆餅（威化餅）	— — "Waffles" e "wafers"	— — <i>Waffles and wafers</i>	kg	--
	40	00	— 乾麵包、烤麵包片及類似烤烘產品	— Tostas, pão torrado e produtos semelhantes torrados	— <i>Rusks, toasted bread and similar toasted products</i>	kg	--
	90		— 其他：	— Outros:	— <i>Other:</i>		
		20	— — — 蛋卷	— — — Rolos de ovo	— — — <i>Egg rolls</i>	kg	--
		30	— — — 鳳梨酥	— — — Bolinhos de ananás (abacaxi)	— — — <i>Pineapple cakes</i>	kg	--
		40	— — — 杏仁餅	— — — Bolachas de amêndoa	— — — <i>Almond cakes</i>	kg	--
		90	— — — 其他	— — — Outros	— — — <i>Other</i>	kg	--

第二十章
Capítulo 20
Chapter 20

蔬菜、水果、硬殼果或植物其他部分的製品
Preparações de produtos hortícolas, de frutas ou de outras partes de plantas
Preparations of vegetables, fruit, nuts or other parts of plants

章註

1. 本章不包括下列各項：
 - a) 用第七章、第八章或第十一章所列的方法調製或保藏的蔬菜、水果或硬殼果；
 - b) 以重量計含有超過20%的香腸、肉類、雜碎、血、魚、甲殼動物、軟體動物或其他水生無脊椎動物、或上述任何組合的調製食品（第十六章）；
 - c) 烘焙食品及第19.05節的其他產品；或
 - d) 第21.04節的均化混合調製食品。
2. 第20.07及20.08節不適用於成為糖製品的水果啫喱、果醬、糖衣杏仁或其他類似品（第17.04節）或巧克力製品（第18.06節）。
3. 第20.01、20.04及20.05節視情況而定僅包括用本章註1a)所述以外方法調製或保藏的第七章或第11.05或11.06節的產品（但第八章產品的幼粉、粗粉及粉末除外）。
4. 乾重量在7%或以上的番茄汁歸入第20.02節。
5. 第20.07節所稱“經烹飪而得”是指在大氣壓力或減壓下進行熱力處理，透過減少水份或其他方法增加產品的黏度。
6. 第20.09節所稱“汁，未發酵及不含酒精”是指以容量計酒精濃度（請參閱第二十二章註2）不超過0.5%的汁。

Notas

1. O presente Capítulo não compreende:
 - a) os produtos hortícolas e frutas preparados ou conservados pelos processos referidos nos Capítulos 7, 8 e 11;
 - b) as preparações alimentícias que contenham mais de 20%, em peso, de enchidos, carnes, miudezas, sangue, peixe ou crustáceos, moluscos e outros invertebrados aquáticos ou de uma combinação destes produtos (Capítulo 16);
 - c) os produtos da indústria de bolachas e biscoitos e os outros da posição 19.05; ou
 - d) as preparações alimentícias compostas homogeneizadas, da posição 21.04.
2. Não se incluem nas posições 20.07 e 20.08 as geleias e pastas de frutas, as amêndoas confeitadas e produtos semelhantes, apresentados sob a forma de produtos de confeitaria (posição 17.04), nem os produtos de chocolate (posição 18.06).
3. Incluem-se nas posições 20.01, 20.04 e 20.05, conforme o caso, apenas os produtos do Capítulo 7 ou das posições 11.05 ou 11.06 (excepto as farinhas, sêmolas e pós, dos produtos do Capítulo 8) que tenham sido preparados ou conservados por processos diferentes dos mencionados na Nota 1 a).
4. O sumo de tomate cujo teor de extracto seco, em peso, seja igual ou superior a 7% está incluído na posição 20.02.
5. Para os fins da posição 20.07, a expressão "obtidas por cozimento" significa obtidas por tratamento térmico à pressão atmosférica ou em vácuo parcial para aumentar a viscosidade do produto pela redução de seu teor de água ou por outros meios.
6. Na aceção da posição 20.09, consideram-se "sumos não fermentados, sem adição de álcool", os sumos cujo teor alcoólico, em volume (ver Nota 2 do Capítulo 22), não exceda 0,5% vol.

Notes

1. This Chapter does not cover:
 - a) Vegetables, fruit or nuts, prepared or preserved by the processes specified in Chapter 7, 8 or 11;
 - b) Food preparations containing more than 20% by weight of sausage, meat, meat offal, blood, fish or crustaceans, molluscs or other aquatic invertebrates, or any combination thereof (Chapter 16);
 - c) Bakers' wares and other products of heading 19.05; or
 - d) Homogenised composite food preparations of heading 21.04.

2. *Headings 20.07 and 20.08 do not apply to fruit jellies, fruit pastes, sugar-coated almonds or the like in the form of sugar confectionery (heading 17.04) or chocolate confectionery (heading 18.06).*
3. *Headings 20.01, 20.04 and 20.05 cover, as the case may be, only those products of Chapter 7 or of heading 11.05 or 11.06 (other than flour, meal and powder of the products of Chapter 8) which have been prepared or preserved by processes other than those referred to in Note 1 a).*
4. *Tomato juice the dry weight content of which is 7% or more is to be classified in heading 20.02.*
5. *For the purposes of heading 20.07, the expression "obtained by cooking" means obtained by heat treatment at atmospheric pressure or under reduced pressure to increase the viscosity of a product through reduction of water content or other means.*
6. *For the purposes of heading 20.09, the expression "juices, unfermented and not containing added spirit" means juices of an alcoholic strength by volume (see Note 2 to Chapter 22) not exceeding 0.5% vol..*

目註

1. 第2005.10目所稱“均化蔬菜”是指經仔細均化的蔬菜製品，作為嬰兒食品或營養食品，以可容納淨重不超過250克的容器盛載零售。採用此定義時對因調味、保藏或其他目的而加入的任何少量配料可不予理會。此類調製品亦可能含有少量可見的碎蔬菜。歸類時，第2005.10目優先於第20.05節的其他各目。
2. 第2007.10目所稱“均化製品”是指經仔細均化的水果製品，作為嬰兒食品或營養食品，以可容納淨重不超過250克的容器盛載零售。採用此定義時對因調味、保藏或其他目的而加入的任何少量配料可不予理會。此類調製品亦可能含有少量可見的碎水果。歸類時，第2007.10目優先於第20.07節的其他各目。
3. 第2009.12、2009.21、2009.31、2009.41、2009.61及2009.71目所稱“白利糖度值”是指在溫度為攝氏20度時，直接從白利糖液化比重計讀取的度數，或直接從折射計讀取的以蔗糖含量百份比計算的折射率，在不同溫度下讀取的數值必須折算為攝氏20度時的數值。

Notas de subposições

1. Na aceção da subposição 2005.10, consideram-se "produtos hortícolas homogeneizados" as preparações de produtos hortícolas finamente homogeneizadas, acondicionadas para venda a retalho como alimentos para crianças ou para usos dietéticos, em recipientes de conteúdo não superior a 250 g. Para aplicação desta definição, não se consideram as pequenas quantidades de ingredientes que possam ter sido adicionados à preparação para tempero, conservação ou outros fins. Estas preparações podem conter em pequenas quantidades fragmentos visíveis de produtos hortícolas. A subposição 2005.10 tem prioridade sobre todas as outras subposições da posição 20.05.
2. Na aceção da subposição 2007.10, consideram-se "preparações homogeneizadas" as preparações de frutas finamente homogeneizadas, acondicionadas para venda a retalho como alimentos para crianças ou para usos dietéticos, em recipientes de conteúdo não superior a 250 g. Para aplicação desta definição, não se consideram as pequenas quantidades de ingredientes que possam ter sido adicionados à preparação para tempero, conservação ou outros fins. Estas preparações podem conter em pequenas quantidades fragmentos visíveis de frutas. A subposição 2007.10 tem prioridade sobre todas as outras subposições da posição 20.07.
3. Para os fins das subposições 2009.12, 2009.21, 2009.31, 2009.41, 2009.61 e 2009.71, a expressão "valor Brix" significa os graus Brix lidos directamente na escala de um hidrómetro Brix ou o índice de refração expresso em teor percentual de sacarose medido em um refractómetro, à temperatura de 20° C ou corrigido para a temperatura de 20° C, se a medida é efectuada a uma temperatura diferente.

Subheading Notes

1. *For the purposes of subheading 2005.10, the expression "homogenised vegetables" means preparations of vegetables, finely homogenised, put up for retail sale as infant food or for dietetic purposes, in containers of a net weight content not exceeding 250 g. For the application of this definition no account is to be taken of small quantities of any ingredients which may have been added to the preparation for seasoning, preservation or other purposes. These preparations may contain a small quantity of visible pieces of vegetables. Subheading 2005.10 takes precedence over all other subheadings of heading 20.05.*
2. *For the purposes of subheading 2007.10, the expression "homogenised preparations" means preparations of fruit, finely homogenised, put up for retail sale as infant food or for dietetic purposes, in containers of a net weight content not exceeding 250 g. For the application of this definition no account is to be taken of small quantities of any ingredients which may have been added to the preparation for seasoning, preservation or other purposes. These preparations may contain a small quantity of visible pieces of fruit. Subheading 2007.10 takes precedence over all other subheadings of heading 20.07.*
3. *For the purposes of subheadings 2009.12, 2009.21, 2009.31, 2009.41, 2009.61 and 2009.71, the expression "Brix value" means the direct reading of degrees Brix obtained from a Brix hydrometer or of refractive index expressed in terms of percentage sucrose content obtained from a refractometer, at a temperature of 20° C or corrected for 20° C if the reading is made at a different temperature.*